

CONVERTED & CARTOTECNICA

YEAR XXX - Number 180 - November/December 2017 - € 8,00



www.converter.it - corrugate@converter.it

Worldwide Circulation Magazine - International bimonthly magazine focused on: the technologies, equipment and products for the printing and converting industry of paper; board, corrugated board for packaging, and house-hold tissue based products

In caso di mancato recapito inviare al CMP Roserio Milano per la restituzione al mittente previo pagamento resi

180

errebi

www.errebiautomazioni.it

MADE IN ITALY



PREFEEDER MAXI
formato 4500 x 2500

MASTERCUT 106 PER



QUANDO LA PAROLA D'ORDINE È MASSIMA PRODUTTIVITÀ

Con una velocità di produzione di 11.000 fogli/ora e il nuovo sistema MATIC che fa sì che voi produciate mentre altri stanno ancora mettendo il lavoro in macchina, la MASTERCUT 106 PER è semplicemente la fustellatrice più produttiva al mondo.



MASTERCUT 106 PER
live video

www.bobst.com

 **BOBST**



IMPIANTI DI DEPURAZIONE E RICICLO ACQUE REFLUE DA PRODUZIONE E STAMPA DI CARTONE ONDULATO



Nuovi impianti monoblocco **ECOBLOCK** *mod. BIOX-SBR/MBR*

- Acque trattate con caratteristiche idonee per il riutilizzo nella produzione della colla all'amido o per lo scarico a norma di legge.
- Assistenza post-vendita garantita su tutto il territorio nazionale, isole comprese. Servizio di manutenzione programmata.



DEPUR PADANA ACQUE SRL
Via Maestri del lavoro, 3 - 45100 Rovigo, Italy
Tel +39 0425.472211 **depurpadana.com**



Speedmaster

Campioni del Mondo in Produttività! Le macchine da stampa con il livello di efficienza più elevato del mercato.

In un mondo sempre più competitivo, hai bisogno di attrezzature più performanti e altamente produttive per minimizzare i costi e incrementare le vendite. Tutte e tre le macchine da stampa Heidelberg formato 70x100 hanno dato i risultati migliori in termine di copie prodotte rispetto a quello che offre il mercato. Quando sono guidate dal flusso di lavoro Prinect, queste attrezzature sono semplicemente imbattibili.

Produttività
Uguale a
Redditività

Capacità produttiva su dati reali forniti dai clienti:

Speedmaster CD 102

Oltre 30 milioni di copie all'anno

Speedmaster CX 102

Oltre 45 milioni di copie all'anno

Speedmaster XL 106

Oltre 90 milioni di copie all'anno

HEIDELBERG

Heidelberg Italia Srl

Via Trento 61, 20021 Ospiate di Bollate (MI)

Telefono 02 35003500, www.heidelberg.com



- 4 **BOBST MASTERCUT 106 PER** offre il massimo della velocità e della produttività
- 6 **BOBST MASTERCUT 106 PER** offers maximum speed and productivity
- 10 Zincopar acquisisce Riflexo: integrazione di processi e tecnologie per un migliore servizio al cliente
- 12 **Zincopar acquires Riflexo: integration of processes and technologies for better customer service**
- 16 Kodak presenta il kit di espansione supporti per le soluzioni Kodak NexPress
- 18 **Kodak presents substrate expansion kit for Kodak NexPress solutions**
- 20 KBA Italia e Nuova Grafica: focus sulla stampa UV LED
- 22 **KBA Italia and Nuova Grafica: focus on UV LED printing**
- 26 Labanti & Nanni: investimenti per continuare a crescere nel packaging
- 28 **Labanti & Nanni: investments to grow continuously in packaging**
- 34 Albertin punta all'internazionalizzazione: prima tappa Labelexpo 2017
- 36 **Albertin is concentrating on internationalization: first step at Labelexpo 2017**
- 42 News Tecnologie
- News Technologies**
- 52 RTS Workflow: presidiare efficacemente i processi di business per incrementare la creazione di valore
- 54 **RTS Workflow: managing effectively business processes to increase value creation**
- 56 L'evento EFI: Corrugated Vip a Valencia
- 58 **EFI Corrugated VIP event in Valencia**
- 64 Isonova presenta BIOLAMINIL: innovativo materiale biodegradabile per cartotecnica a zero consumo energetico
- 66 **Isonova presents BIOLAMINIL, the innovative biodegradable material for energy-efficient paperboard**
- 70 News Dall'industria
- News from industry**
- 76 Quante novità per i primi 50 anni del Gruppo Masserdotti
- 78 **A lot of new products for the first 50 years of Masserdotti Group**
- 84 Antares: 10 anni di impegno per garantire il controllo della qualità
- 86 **Antares: 10 years of commitment to quality assurance**
- 92 News Materiali
- News Materials**
- 94 I vostri partner
- Your partners**
- 96 Indice inserzionisti
- Advertiser table**

Iscritta al Registro Nazionale della Stampa n° 5360

Autorizzazione del Tribunale di Milano n° 373 del 10 giugno 1996

Direzione, redazione, amministrazione e pubblicità:
Direction, editing, administration and advertising:
CIESSEGI Editrice S.n.c.
Via G. Di Vittorio 30
20090 Pantigliate - (Milano) Italy
phone +39 02 90687158
fax +39 02 9067591

corrugate@converter.it
www.converter.it

@ConverterFlexo

www.youtube.com/converterwebtv CONVERTER TV

www.flickr.com/photos/converter

issuu.com/converteritaly

Direttore responsabile/Editor:
Stefano Giardini

Coord. redazionale/Chief editor:
Andrea Spadini

Redazione/Editorial staff:
Massimo Giardini,
Barbara Bernardi

Impaginazione e grafica/Graphics:
Federica Giardini
Ciessegi Editrice Snc

Stampa/Print:
GRAFICHE GIARDINI s.r.l.
Pantigliate - MI
Garanzia di riservatezza

Il trattamento dei dati personali che La riguardano viene svolto nell'ambito della banca dati della CIESSEGI Editrice Snc e nel rispetto di quanto stabilito dalla Legge 675/96 e successive modifiche sulla tutela dei dati personali. Il trattamento dei dati, di cui le garantiamo la massima riservatezza, è effettuato al fine di aggiornarla su iniziative e offerte della società. I suoi dati non saranno comunicati o diffusi a terzi e per essi lei potrà richiedere in qualsiasi momento, la modifica o la cancellazione scrivendo all'attenzione del Responsabile Editoriale della CIESSEGI Editrice Snc.

© Copyright - tutti i diritti sono riservati.

Nessuna parte di questa rivista può essere riprodotta senza autorizzazione. Manoscritti e fotografie (anche se non pubblicati) non si restituiscono.





EDF EUROPE

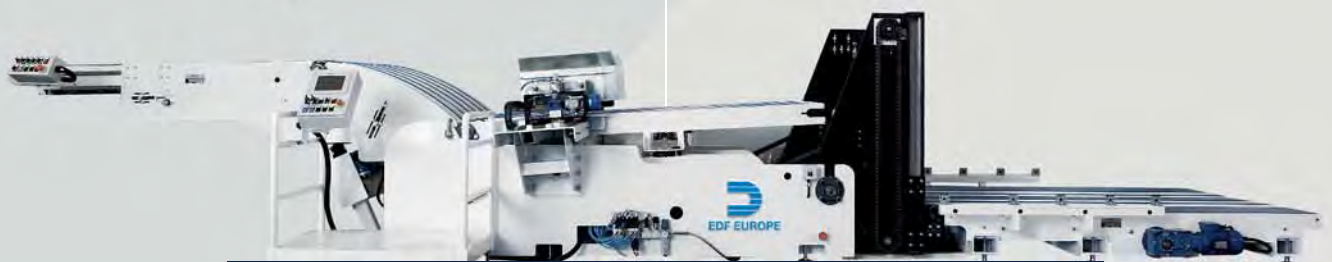
A MEMBER OF DONGFANG GROUP



CASEMAKER FD 821



FLEXYSTACK VACUUM



FLEXYTOP PREFEEDER



FLAT BED DIE CUTTER ELITE WITH BREAKERS



BOBST MASTERCUT 106 PER offre il massimo della velocità e della produttività

MASTERCUT 106 PER è in grado di gestire un'incredibile varietà di materiali, dal cartoncino teso da 2.000 g/m² (e cartone ondulato fino a uno spessore di 4 mm) alla carta leggera da 70 g/m². Le dimensioni massime del foglio supportato sono 1.060 x 760 mm e quelle minime 400 x 350 mm. Nonostante offra prestazioni complesse, impostare e utilizzare MASTERCUT 106 PER è molto semplice, anche grazie alla nuova interfaccia uomo-macchina. "MASTERCUT 106 PER è la nostra fustellatrice Autoplatina® di punta in formato 3b. Una vasta gamma di innovative funzionalità tecniche ne aumentano la produttività, mantenendo al minimo il costo totale di proprietà. Con una velocità di 11.000 fogli l'ora, la nuova MASTERCUT 106 PER ha stabilito un nuovo punto di riferimento per il settore, non solo in termini di produttività ma anche di economia: la combinazione di elevata velocità, avvia-

LO SCORSO ANNO, IN OCCASIONE DI DRUPA, BOBST HA PRESENTATO LA FUSTELLATRICE PIÙ AUTOMATIZZATA E PRODUTTIVA MAI REALIZZATA: LA NUOVA AUTOPLATINA® MASTERCUT 106 PER.

QUESTO MODELLO VANTA UNA SERIE DI FUNZIONALITÀ INNOVATIVE CHE FACILITANO IMPOSTAZIONE, FUNZIONAMENTO, PRECISIONE E AFFIDABILITÀ ED È ORA DISPONIBILE SUL MERCATO ITALIANO

mento rapido e TCO basso genera un costo per foglio estremamente competitivo", commenta Emilio Corti, Head of Sales della Business Unit Sheet-fed.

L'alta qualità di realizzazione e ingegneria sono il cuore di ogni fustellatrice BOBST. Grazie al principio di compensazione della rigidità, gli utensili durano più a lungo. Il movimento a camma della platina consente di ridurre il numero di punti di attacco necessari. Il sistema di allineamento Centerline consente di allineare gli utensili fuori macchina. Il sistema di estrazione automatica in linea degli sfridi è in grado di rimuovere rapidamente



**NIENTE COMPROMESSI.
PUNTATE AL MASSIMO.
LA LASTRA CHE ASPETTAVATE
È ARRIVATA.**

È tempo di puntare al massimo: ora si può con le lastre KODAK ELECTRA MAX. Ora potete avere tutto in una sola lastra: grande resistenza chimica in macchina, alta produttività, eccellente qualità di stampa, alte tirature senza termoindurimento con UV, basso impatto ambientale e buona redditività. Non accontentatevi di meno.

KODAK.COM/GO/ELECTRAMAX

- ▶ **ALTISSIME TIRATURE SENZA TERMOINDURIMENTO FINO A 150.000 COPIE PER APPLICAZIONI UV**
- ▶ **NIENTE PRERISCALDAMENTO E TERMOINDURIMENTO OPZIONALE CON RISPARMIO DI TEMPO, ENERGIA E DENARO**
- ▶ **MENO PRODOTTI CHIMICI E CICLI DI SVILUPPO PIÙ LUNGI PER UN MINOR IMPATTO AMBIENTALE**
- ▶ **ESPOSIZIONE AD ALTA RISOLUZIONE FINO A 450 LPI**

PRESS ON

▶ con

LASTRE TERMICHE
KODAK ELECTRA MAX



anche gli scarti più piccoli, mentre la separazione automatica dei fustellati garantisce un perfetto equilibrio tra forza e precisione su qualsiasi layout e materiale.

Oltre alle già esistenti caratteristiche di costruzione e automazione che rendono BOBST leader di mercato, MASTERCUT 106 PER adotta nuovi sistemi che consentono una produzione senza interruzioni, con una considerevole riduzione dei tempi di avviamento.

I sistemi includono POWER REGISTER 3 e una versione migliorata di SMART FEEDER 3, che utilizzati assieme assicurano uptime e velocità di funzionamento elevati.

POWER REGISTER 3 è un sistema per la messa a registro dei fogli "senza contatto", ora in grado di operare su una zona di correzione più ampia del 65% e quindi

virtualmente di eliminare tutte le interruzioni dovute a problemi di caricamento dei fogli. Questa versione consente inoltre di effettuare la messa a registro della stampa dal basso, un must per i fogli accoppiati.

SMART FEEDER 3 è la versione più recente del sistema automatico e intelligente per il caricamento dei fogli di BOBST e assieme POWER REGISTER 3 riduce i problemi dovuti al caricamento. Grazie alla nuova interfaccia e ai sistemi MATIC, basta inserire le dimensioni del foglio per attivare funzioni automatiche d'avanguardia.

I nuovi sistemi MATIC consentono al macchinario di configurarsi da solo in maniera automatica dal mettfoglio all'uscita, offrendo il massimo livello di operazioni automatiche di qualsiasi fustellatrice sul mercato.

In questo modo si risparmiano all'incirca dieci minuti per configurazione. Il sistema opzionale di convogliatori automatici delle pile (APT, AUTOMATIC PILE TRANSFER), provvede al trasferimento di pile e pallet dal mettfoglio all'uscita, riducendo l'intervento dell'operatore e aumentando la produttività.

Quick Change riunisce diverse caratteristiche che rendono i passaggi da un lavoro all'altro più semplici e rapidi che mai. È possibile inserire direttamente nella fustellatrice degli appositi utensili con la sicurezza che saranno perfettamente allineati e pronti all'uso. Meno fogli all'avvio, una qualità di fustellatura più uniforme ed

ENGLISH Version

BOBST MASTERCUT 106 PER offers maximum speed and productivity

LAST YEAR, AT DRUPA, BOBST PRESENTED THE MOST AUTOMATED AND PRODUCTIVE DIE CUTTER EVER MADE: THE NEW AUTOPLATEN MASTERCUT 106 PER. THIS MODEL OF AUTOPLATEN® FEATURES A RANGE OF INNOVATIVE FEATURES THAT MAKE IT EASY TO SET UP, OPERATE, PRECISION AND RELIABILITY AND NOW IS AVAILABLE ON THE ITALIAN MARKET

MASTERCUT 106 PER can handle an incredible variety of materials from 2,000 g/m² cardboard (and corrugated cardboard up to 4 mm thick) to 70 g/m² lightweight paper.

The maximum size of the supported sheet is 1,060x760 mm and the minimum size is 400x350 mm. Despite offering complex performance, setting up and using MASTERCUT 106 PER is very simple, thanks to the new human-machine interface.

"MASTERCUT 106 PER is our Autoplaten® die cutter in 3b format. A wide range of

innovative technical features increase productivity while minimizing the total cost of ownership. With a speed of 11,000 sheets per hour, the new MASTERCUT 106 PER has set a new benchmark for the industry, not only in terms of productivity but also of economy; the combination of high speed, quick start-up and low TCO generates a cost per sheet extremely competitive", comments Emilio Corti, Head of Sales of Business Unit Sheet-fed.

High-quality realization and engineering are the heart of every BOBST die cutter.

Thanks to the rigidity compensation principle, the tools last for a longer time.

The platen cam movement reduces the number of attack points needed. The Centerline alignment system allows you to align the tools out of the machine. The automatic stripping system is able to quickly remove even the smallest scraps, while automatic separation of die cut products guarantees a perfect

balance between strength and precision on any layout and material.

In addition to existing building and automation features that make BOBST the market leader, MASTERCUT 106 PER adopts new systems that allow uninterrupted production, with a significant reduction in start-up times. Systems include POWER REGISTER 3 and an improved version of SMART FEEDER 3 which,



PORTIAMO LE VOSTRE **VISIONI**
ANCORA **PIÙ IN ALTO**



FOR INDUSTRY 4.0

IL SISTEMA MES ITALIANO DEDICATO A CARTIERE, ONDULATORI, SCATOLIFICI

Sirio informatica e sistemi SpA
Tel. 02 3658351 | www.paperng.it | marketing@sirio-is.it



BOBST MASTERCUT 106 PER



esigenze ridotte di sovrapproduzione a monte: oltre a essere efficiente, MASTERCUT 106 PER è anche rispettosa dell'ambiente.

Gli ingegneri BOBST hanno prestato particolare attenzione all'ergonomia e il risultato è una nuovissima e intuitiva interfaccia uomo-macchina (HMI) utilizzata dagli operatori per controllare ogni aspetto del macchinario.

Tutte le impostazioni sono accessibili su un'unica pagina tramite lo schermo tattile HD a colori da 22"; che guida l'operatore all'impostazione completa del macchinario, passo dopo passo. L'interfaccia è in grado di salvare fino a 5.000 lavori, il che velocizza notevolmente la realizzazione di lavori ripetitivi. Le varie telecamere che circondano il macchinario consentono all'operatore di restare sul podio e al contempo di monitorare le attività su tutti i lati della macchina.

BOBST ha sviluppato una gamma completa di servizi di fascia alta, comprendenti tutto il necessario per mante-

nere l'attrezzatura in perfette condizioni, mantenere livelli di produzione ottimali, migliorare la qualità e assicurare il massimo della sicurezza.

I tecnici certificati BOBST sono a disposizione per l'assistenza in loco e assicurano un accesso rapido a pezzi di ricambio e parti di consumo.

BOBST offre esperienza e soluzioni innovative che aiutano i clienti a sfruttare al meglio i propri macchinari e a migliorare produttività e qualità.

Inoltre, i Servizi di assistenza da remoto consentono di monitorare la produzione e, grazie alla reportistica, di condurre analisi della produttività per prendere decisioni informate in merito alle azioni correttive necessarie.

"Per riassumere", dice Jacques Reymond, Head of Product Marketing della Business Unit Sheet-fed, "BOBST MASTERCUT 106 PER offre tempi d'impostazione ridotti, un perfetto caricamento dei fogli, una messa a registro precisissima e un trasferimento del foglio senza intoppi, per una produttività senza interruzioni. Questa macchina è stata progettata per essere di semplice utilizzo e quindi dotata di un'ergonomia di prima classe che si affida alla nostra innovativa interfaccia uomo-macchina.

Se si cerca la fustellatrice più produttiva, precisa ed efficiente per qualsiasi materiale, MASTERCUT 106 PER è quanto di meglio esiste sul mercato".

used together, assure uptime and high running speed. POWER REGISTER 3 is a "contactless" sheet registering system now capable of operating on a wider correction area (more than 65%) and virtually eliminating any interruptions due to sheet loading problems. This version also allows bottom printing, a must for laminated sheets.

SMART FEEDER 3 is the latest version of the automatic and intelligent system for loading sheets. Thanks to the new human-machine interface and MATIC systems, it's enough to insert the sheet size to activate cutting-edge automatic functions.

The new MATIC systems allow the machine to configure by itself automatically from the sheet feeder to the output, providing the highest level of automatic operation of any die cutter available on the market.

This saves approximately ten minutes per configuration. The optional APT (Automatic Pile Transfer) system provides piles and pallet transfer from the feeder to the output, reducing operator intervention and increasing productivity. Quick Change brings together se-

veral features that make steps from one job to the other easier and faster than ever.

It is possible to insert directly into the die cutter the appropriate tools with certainty that they will be perfectly aligned and ready for use.

Less sheets at start-up, more uniform die-cutting quality and reduced downstream over-production requirements: MASTERCUT 106 PER is not only efficient, but is also environmentally friendly. BOBST engineers paid special attention to ergonomics and the result is a brand new and intuitive human-machine interface (HMI) used by operators to control every aspect of the machine. All settings can be accessed on a single page through the 22" color touch screen, which guides the operator to the full setup of the machine, step-by-step. The interface can save up to 5,000 jobs, which greatly accelerates repetitive job creation. The various cameras surrounding the machine allow the operator to remain on the podium and at the same time monitor the activities on both sides of the machine. BOBST has developed a full range of high-end services, including everything you



need to keep equipment in perfect condition, maintain optimal production levels, improve quality, and ensure maximum safety. BOBST certified engineers are available for on-site assistance and provide quick access to spare parts and consumables. BOBST offers experience and innovative solutions that help customers make the most of their machinery and improve productivity and quality. In addition, Remote Assistance Services allow to monitor production and, through reporting, conduct productivity analyzes to make informed decisions about the necessary corrective actions.

"To sum up", says Jacques Reymond, Head of Product Marketing of Business Unit Sheet Fed, "BOBST MASTERCUT 106 PER offers reduced setup times, perfect sheet loading, precise registering, and smooth sheet transfer, for uninterrupted productivity. This machine has been designed to be easy to use and therefore equipped with first-class ergonomics that relies on our innovative human-machine interface. If you are looking for the most productive, precise and efficient punching machine for any material, MASTERCUT 106 PER is the best in the market.



PRODUTTIVITÀ SENZA PARI

MASTERFOLD 75 | 110

NUOVA

Per raggiungere i più alti livelli di produttività, nulla è paragonabile alla nuova MASTERFOLD. Più automazione e soluzioni ergonomiche che semplificano il processo significano impostazioni più veloci, maggiore disponibilità macchina e molte più scatole prodotte ad ogni turno di lavoro. La produttività della macchina e la qualità delle scatole aumentano ancora di più se la piega-incollatrice è in linea con le nuove periferiche EASYFEEDER/BATCH INVERTER 4 e CARTONPACK 4.

Ecco come anche la macchina più performante può essere migliorata:

- Tempi di regolazione ridotti del 15%
- Produttività incrementata del 10%
- Costi di esercizio ridotti

Per chi vuole solo il meglio, la nuova MASTERFOLD coglie nel segno.





Zincopar acquisisce Riflexo: integrazione di processi e tecnologie per un migliore servizio al cliente

A GENNAIO 2017 QUELLA CHE ERA NATA COME UNA COLLABORAZIONE FRA AZIENDE "CONCORRENTI", SI È CONCRETIZZATA IN ACQUISIZIONE: LA ZINCOPAR DI PARMA HA ACQUISITO IL 70% DELLA RIFLEXO DI TREVISO. UN'OPERAZIONE STRATEGICA CHE CONSENTIRÀ ALLE DUE REALTÀ DI AMPLIARE LA PROPRIA OFFERTA, INTEGRARE TECNOLOGIE E SOLUZIONI E AUMENTARE LA PRESENZA COMMERCIALE SUL TERRITORIO

Galeotto fu l'avviamento! Tutto ebbe inizio infatti da un cliente comune, presso il quale Zincopar e Riflexo si incontrarono, a loro insaputa, e dove furono messi in comparazione per la stampa di un lavoro, alla presenza anche del cliente finale.

Lo stampatore voleva infatti misurare la qualità del lavoro utilizzando le lastre incise da Zincopar con tecnologia HD e quelle di Riflexo, che era il fornitore storico di questo cliente, con un ctp di formato grande a 2500 dpi.

Non osiamo immaginare la sorpresa che colse entrambe le aziende, chiamate a confrontarsi direttamente in sala stampa sullo stesso lavoro.

Per la cronaca ovviamente l'incisione della Zincopar risultò offrire una migliore qualità di stampa sul lavoro, ma il cliente decise all'epoca di confermare la fiducia a Riflexo, poiché altrimenti avrebbe dovuto modificare anche tutte le altre linee di prodotto.

Questo episodio cambiò però radicalmente la storia di entrambi i service; per fortuna dietro alle aziende ci sono le persone e quando c'è la volontà di cogliere delle opportunità, anche in condizioni apparentemente inconciliabili, può nascere qualcosa di positivo.

"Al momento fummo entrambi colti di sorpresa", dice Massimo Cipolla titolare di Zincopar, "ma con Riflexo iniziammo una collaborazione proseguita per circa tre anni. Infatti loro non avevano la tecnologia HD e quindi diventammo loro fornitori per queste tipologie di lastre.



Dal canto nostro l'interesse di allargare il nostro mercato al Veneto, che è uno dei più interessanti per quantità e qualità era evidente e poterlo fare attraverso una partnership con un'azienda del territorio ci sembrò la scelta migliore".

IMMAGINARE UN FUTURO DIVERSO

Alla luce di una collaborazione molto positiva, Massimo Cipolla e sua moglie Chiara Ferri in rappresentanza di Zincopar da un lato e Valter Menegaldo e Simone Bergamin, i soci di Riflexo dall'altra, si sono seduti attorno a un tavolo e hanno provato a immaginare un futuro diverso. La possibilità di avviare una sinergia, proficua per la crescita di entrambe le aziende, era la via più semplice per iniziare a conoscersi. Entrambe le realtà hanno scoperto sul tavolo le principali peculiarità che avrebbero potuto dare valore alla partnership: Zincopar con tecnologie all'avanguardia, un processo di produzione brevettato e una grande competenza nella

since
1938
zinconar

zincopar

Ideal partner for packaging industries

RIFLEXO
LA PRESTAMPA FLEXO
BILFLEXO



Colori. ZPX Extreme. 2017

ZPX Extreme

Esplosione di colori



Il nostro sistema brevettato, **ZPX Extreme** garantisce un maggior trasporto di colore sui pieni e sui mezzitoni, riuscendo a mantenere equilibrio in tutto il layout. Questo si traduce in risultati di stampa ad alto impatto visivo, grazie a dei minimi estremamente piccoli ma molto stabili e quindi più semplici da stampare.

Da sinistra Valter Menegaldo e Simone Bergamin (Riflexo) con Massimo Cipolla e Chiara Ferri (Zincopar)



gestione dei file e delle prove colore e Riflexo con tecnologie di produzione di formato più grande, con una linea dedicata anche alle lastre flessografiche per il cartone ondulato e un sistema gestionale personalizzato moderno ed efficiente, che poi è stato implementato anche in Zincopar.

“Siamo nati nel settore degli impianti per shopper in carta, ampliando ben presto le nostre competenze all'imballaggio flessibile e infine per una questione di servizio e miglior sfruttamento delle tecnologie presenti in azienda anche al cartone ondulato, che rappresenta il 20% della produzione totale di impianti stampa, un settore fino a oggi non servito da Zincopar, e che comunque è destinato a crescere in futuro”, interviene Valter Menegaldo, fondatore di Riflexo.

L'ACQUISIZIONE

“A gennaio 2017 Zincopar ha acquisito il 70% della partecipazione di Riflexo, e le due realtà per adesso continueranno a operare in sinergia ma distinte sul mercato”, dice Massimo Cipolla, che è sì è preso l'onere e l'onore di amministrare direttamente anche Riflexo, nella quale Simone Bergamin, socio Riflexo dal 2010, manterrà un ruolo di coordinamento e responsabile commerciale e Valter Menegaldo, fondatore dell'azienda nel 1988, la responsabilità della direzione tecnica. In questo primo anno insieme le due realtà hanno allineato i loro processi di produzione, un lavoro che ha richiesto un grande sforzo dal punto di vista tecnico e umano, ma che grazie alla disponibilità e collaborazione di tutti i tecnici coinvolti, ha dato già ottimi risultati.

“L'altro aspetto da non sottovalutare è la capacità di integrarsi da un punto di vista della mentalità”, interviene Simone Bergamin, “ma sono sicuro che comunque le reciproche differenze, anche nel modo di approcciare il lavoro, diventeranno una ricchezza per entrambe le aziende.

Fino a oggi si sono conosciuti i responsabili di produzione e alcuni tecnici, ma presto organizzeremo un incontro per conoscerci tutti”. Con questa acquisizione infatti complessivamente le due società vantano un organico di circa 40 collaboratori, destinati inevitabilmente ad aumentare in futuro, anche in virtù degli investimenti tecnologici che le società stanno valutando per il prossimo futuro.

ENGLISH Version

Zincopar acquires Riflexo: integration of processes and technologies for better customer service

IN JANUARY 2017, THE COLLABORATION BORN AS A RELATIONSHIP BETWEEN “COMPETITIVE” COMPANIES, HAS BECOME AN ACQUISITION: ZINCOPAR, LOCATED IN PARMA, HAS ACQUIRED 70% OF RIFLEXO, COMPANY LOCATED IN TREVISO. A STRATEGIC OPERATION THAT WILL ENABLE THE TWO COMPANIES TO EXPAND THEIR OFFER, INTEGRATE TECHNOLOGIES AND SOLUTIONS AND INCREASE THEIR BUSINESS PRESENCE ON THE TERRITORY

Galeotto was the start-up! This story started with a common client, where Zincopar and Riflexo met, with no idea of the other, and where they confronted for a printing job, even in the presence of the final customer.

The printer wanted to measure the quality of the work using HD technology by Zincopar and Riflexo plates, which was the historical supplier of this customer, with a

2500 dpi large format ctp.

We cannot imagine the surprise for both companies, that faced directly in the press room for the same job. Actually, Zincopar's imaging offered a better print quality, but the customer decided at that time to confirm confidence in Riflexo, because otherwise it would have to change all other product ranges as well.

This episode, however, radically changed



the story of both pre-press services; fortunately behind companies there are people and when there is the will to seize opportunities, even in seemingly incompatible conditions, something positive can arise.

“We were both surprised at the moment”, says Massimo Cipolla, owner of Zincopar, “but we started with Riflexo a collaboration for about three years. In fact, they did not have HD technology and then we became their suppliers for these types of plates. For our part, the interest in widening our market in Veneto, which is one of the most

interesting in Italy in terms of quantity and quality, was evident and being able to do through a partnership with a local company seemed to be the best choice”.

IMAGINE A DIFFERENT FUTURE

In the light of a very positive collaboration, Massimo Cipolla and his wife Chiara Ferri representing Zincopar on one side and Valter Menegaldo and Simone Bergamin, Riflexo partners on the other side, sat around a table and tried to imagine a different future.

oppliger s.r.l.

Il settore del converting sceglie l'accoppiatrice foglio a foglio Oppliger, della serie Sintesy 1616 S³, già leader del mercato globale.

Solo alcune testimonianze:



DS Smith Group – Sede di Istanbul in Turchia

Il gruppo internazionale DS Smith passa alla macchina accoppiatrice Sintesy 1616 S³ al fine di dare un importante impulso al processo produttivo, raddoppiando il netto output della produzione e ottenendo standard di qualità elevati.

DS Smith Group è uno dei leader mondiali del settore del converting di cartone e rappresenta per Oppliger srl una referenza estremamente importante.



Litocartotecnica Valsabbina srl - Storo (TN) in Italia

La Valsabbina dopo tanti anni di esperienza sceglie per la seconda volta di fila l'accoppiatrice Oppliger della serie Sintesy S³ che offre tante nuove soluzioni quali il teleservice, il controllo a distanza, il caricamento delle commesse da remoto.

La compattezza della nuova linea, con una lunghezza totale di soli 16,9 metri, fa della Sintesy S³ la linea di minore ingombro sul mercato.



Nuovo Scatolificio VALTENNA srl - Fermo (FM) in Italia

Un'industria all'avanguardia nel campo del packaging e della cartotecnica che dispone di una produzione che spazia a 360° nel settore del packaging primario, con proposte innovative per quanto riguarda l'utilizzo di materiali pregiati, soluzioni tecniche e processi produttivi eseguiti con il massimo della cura.

La nuova linea di accoppiatura Sintesy 1616 S³ in arrivo a ottobre 2017 sarà integrata totalmente nell'esistente sistema di logistica innovativo della cartotecnica e si adatta con il formato 165x165 cm ai formati produttivi in uso presso Valtenna.



Pentagraf srl – Bernate Ticino (MI) in Italia

Anche Pentagraf ha scelto la macchina Sintesy 1616 S³ che ha permesso a questa azienda, leader nella produzione di display ed espositori, di aumentare la propria competitività nel settore grazie ai tempi di avviamento molto ridotti e all'assenza di scarti di produzione.



Cartonpress srl – Verbania (NO) in Italia

La Cartotecnica Cartonpress, prestigiosa realtà a conduzione familiare conosciuta per la produzione di imballi di pregio, ha scelto Sintesy 1616 S³. I tempi di avviamento brevissimi e il no waste concept di Oppliger fanno per loro la differenza in un mondo dove le tirature per singolo lotto di produzione diventano sempre più basse.

Macchina conforme alle prescrizione per l'ottenimento dei contributi previsti dalla normativa INDUSTRIA 4.0 con relativo IPERAMMORTAMENTO del 250%

Se vuoi vincere...
devi correre.



oppliger

Sintesy S³

Accoppiatrice Foglio a Foglio

Setup in 1 solo minuto
L'avviamento più veloce
sul mercato



www.oppliger.eu

Oppliger S.r.l.

Via Mandolossa, 55 25030 Roncadelle (BS) Italy

Tel: (+39) 030 2774902 - Fax: (+39) 030 2525844

Mail: info@oppliger.it



UN SERVIZIO MIGLIORE PER MERCATI SEMPRE PIÙ ESIGENTI

Il mercato e i clienti di Zincopar e Riflexo hanno reagito positivamente all'annuncio di questa acquisizione. Oggi per approcciare clienti multinazionali è molto importante avere una struttura organizzativa e produttiva di un cer-

to spessore, altrimenti molti buyer tendono a non prendere in considerazione alcuni fornitori; giusto o sbagliato che sia non sta noi dirlo, ma questa è la realtà come conferma Simone Bergamin - "Noi di Riflexo, che eravamo i più piccoli, faticavamo nei confronti dei grandi player.

Nel nostro portafoglio abbiamo clienti multinazionali acquisiti nel corso degli anni, ma oggi per essere competitivi a certi livelli è indiscutibile che la struttura alle spalle debba essere di un certo livello, in tutti i reparti".

"Anche se al momento Zincopar e Riflexo continueranno a operare distintamente", ha detto Massimo Cipolla, "in futuro sarà presa in considerazione l'opportunità di riunirsi in un unico gruppo, proprio per essere più forti e competitivi". ■

Zincopar premiata al BestinFlexo 2017



Da quest'anno il concorso BestinFlexo oltre a premiare gli stampatori, ha deciso di conferire un riconoscimento anche ai service. Nella foto vediamo la premiazione dello stampatore Form Bags e di Zincopar che ha fornito i cliché per la realizzazione del lavoro che ha vinto il 1° premio nella categoria Carta/Cartoncino in banda media. Questa la motivazione della giuria: "Per l'ottima copertura del nero, le eccellenti sfumature delle immagini estremamente pulite e nitide".



The opportunity to start a synergy, convenient for the growth of both companies, was the easiest way to know each other. Both realities have discovered the main peculiarities that could have given value to the partnership: Zincopar with state-of-the-art technologies, a patented manufacturing process and a great expertise in file management and color proofing, Riflexo with production technologies for greater formats, with a line dedicated to flexographic plates for corrugated cardboard and a personalized, modern and efficient management system, which was also implemented at Zincopar.

"We were born in the field of plates for paper shopping bag, then expanding our skills in flexible packaging market and finally to offer a better service and best use of technologies present at our company, we included corrugated cardboard, accounting for 20% of total production of plates, a sector up to now not served by Zincopar, and which is, however, destined to grow in the future", says Valter Menegaldo, founder of Riflexo.

THE ACQUISITION

"In January 2017, Zincopar acquired 70% of Riflexo's, and the two realities will now continue to operate in synergy but distinct on the market", says Massimo Cipolla, who has been charged with honour and duty to manage directly also Riflexo, where Simone Bergamin, Riflexo partner from 2010, will retain a role of co-ordination and sales manager and Valter Menegaldo, founder of the company in 1988, will have the responsibility of technical supervision.

During this first year together, the two companies aligned their production processes, a task that required a great technical and human effort, but thanks to the availability and collaboration of all the technicians involved, it has already produced excellent results.

"The other thing not to underestimate is the ability to integrate from the point of view of mentality", says Simone Bergamin, "but I'm sure that reciprocal differences, even in the way of approaching work, will become a wealth for both companies.

So far, production managers and some technicians have met, but soon we will arrange a meeting to let know each other the two companies staff". With this acquisition, in fact, the two companies have a staff of around 40 employees, which will inevitably increase in the future, also thanks to the technological investments that the companies are considering for the next future.



A BETTER SERVICE FOR INCREASINGLY DEMANDING MARKETS

Zincopar and Riflexo market and customers reacted positively to the announcement of this acquisition.

Today, to approach multinational customers, it is very important to have a good organizational and productive structure, otherwise many buyers tend not to take into account some suppliers; right or wrong it is not up to us to say, but this is reality as confirmed by Simone Bergamin. "We at Riflexo, and we were the smallest company, struggled with the big players.

In our portfolio we have multinational customers acquired over the years, but today to be competitive at certain levels it is undeniable that the back structure should be complete in all departments".

"Although at the moment Zincopar and Riflexo will continue to work distinctly", said Massimo Cipolla, "in the future we are going to consider seriously the opportunity to become one group, exactly to be stronger and more competitive".



SOLO
RICAMBI
ORIGINALI



Edf Europe

Assistenza e parti di ricambio

service@edfeurope.com

HQ: Via della Meccanica, 10 - 40050 Argelato (BO) Italy **Loria Branch:** Via F.lli Pinarello, 22 - 31037 Loria (TV) Italy
PI & CF: 02929961205 **Web:** www.edfeurope.com **Email:** info@edfeurope.com **Tel:** +39 051 6631220 **Fax:** +39 051 6630889

Kodak presenta il kit di espansione supporti per le soluzioni Kodak NexPress



KODAK AMPLIA LA GAMMA DI APPLICAZIONI CHE GLI STAMPATORI POSSONO OFFRIRE AI LORO CLIENTI CON IL NUOVO KIT DI ESPANSIONE SUPPORTI KODAK NEXPRESS CHE ACCRESCE LA TIPOLOGIA DI CARTONCINI E SUPPORTI SINTETICI UTILIZZABILI SULLE MACCHINE DIGITALI NEXPRESS



Le macchine NexPress dotate di questo kit possono stampare su supporti in cartoncino con una grammatura fino a 414 g/m² (610 micron). Per quanto riguarda i supporti sintetici, il kit di espansione consente di stampare su materiali con grammature fino a 278 g/m². La possibilità di utilizzare supporti più spessi offre agli stampatori nuove opportunità commerciali, incluse applicazioni di packaging in basse tirature, quali etichette, talloncini e scatole in cartoncino di piccole dimensioni, così come una vasta gamma di prodotti commerciali ed editoriali, quali espositori per

punti vendita, cartelli promozionali per la grande distribuzione, biglietti da visita e articoli per il settore alberghiero come menu e cartelli segnaporta.

“Con l'introduzione del nuovissimo kit di espansione supporti, gli stampatori possono continuare ad ampliare la loro offerta di applicazioni e far crescere le loro aziende e la loro clientela. Grazie a questo kit, gli stampatori non avranno davvero alcun problema a passare da supporti a bassa grammatura a supporti più spessi e questo permetterà loro di potersi rivolgere a una platea più vasta di clienti e soddisfare al meglio le

KOMBO TAV-R. CARICO-TAGLIO-SCARICO.

Soluzione industriale, totalmente integrata e automatica.

KOMBO TAV-R. LOADING-CUTTING-UNLOADING.

Fully integrated and automated industrial solution.



TWIN
CUT

AIRO
panel



Produttivo. Tutto il giorno. Tutta la notte: 24/7.

L'unico con sistema motorizzato di movimentazione materiali per una completa automazione produttiva.

Productive. All Day. All Night: 24/7.

The only one with automatic motorized material handling system for a complete production automation.



VEDILA
ALL'OPERA
WATCH IT
IN ACTION

ELITRON IPM srl
T. +39 0734.842221
www.elitron.com
elitron@elitron.com

Elitron 
INNOVATIVE PRODUCTION METHODS

loro esigenze", dice Leonard Christopher, Product Manager, NexPress, Electrophotographic Printing Solutions, Eastman Kodak Company.

L'aggiunta del kit di espansione supporti è un'operazione estremamente semplice per i clienti che dispongono già di macchine da stampa NexPress. Per completare l'aggiornamento sono necessari circa due giorni ed è poi prevista, presso il sito del cliente, un'intera giornata di formazione tenuta da un tecnico Kodak, nel corso della quale verranno anche illustrate le migliori procedure associate all'utilizzo di una più ampia varietà di supporti. Una volta installato, il kit di espansione supporti consente agli operatori della macchina da stampa di modificare rapidamente la configurazione così da poter sfruttare l'intera gamma di supporti, senza che sia necessario richiedere l'intervento di un tecnico dell'assistenza.

Nel corso dell'ultimo anno il continuo investimento di Kodak nel sistema NexPress ha portato alla presentazione delle macchine da stampa NexPress ZX3300/ ZX3900 che, arricchite con nuovissime funzioni, consentono di realizzare una più vasta gamma di applicazioni.

Queste macchine da stampa vengono fornite con il software di sistema v17 che include un set completo di nuovi strumenti per il controllo della qualità dell'immagine e il mantenimento della produttività così da ottimizzare i costi e la continuità operativa.

Inoltre, l'inchiostro a secco bianco opaco NexPress, la nuovissima soluzione per l'ottimizzazione della stampa che va ad aggiungersi agli altri nove inchiostri speciali, offre un'eccezionale opacità con un singolo passaggio, rispetto ai passaggi multipli necessari su altri dispositivi per ottenere lo stesso risultato, e garantisce pertanto una maggiore produttività e una migliore qualità nella produzione in basse tirature di applicazioni quali packaging, insegne, etichette ed inviti.

LE TESTIMONIANZE DEI CLIENTI

Philippe Colin, CEO, SharePrint (stampatore francese)

spiega: "Tredici anni fa abbiamo mosso i primi passi nel mondo della stampa digitale con una macchina da stampa digitale Kodak Nexpress 2100. Per noi si è trattato di una scelta davvero importante perché il passaggio al digitale andava a integrare la nostra tecnologia offset UV. Nel 2008, convinti dai miglioramenti che Kodak aveva apportato al sistema NexPress, abbiamo acquistato una macchina da stampa Kodak Nexpress 3000. Grazie al continuo investimento di Kodak nel sistema NexPress e all'eccezionale livello di assistenza e supporto, abbiamo deciso di passare alla macchina Nexpress ZX3300 con supporto per fogli lunghi che ci permette di stampare una brochure di 4 pagine fronte-retro e ora abbiamo anche la possibilità di utilizzare supporti in cartoncino e

ENGLISH Version

Kodak presents substrate expansion kit for Kodak NexPress solutions

KODAK IS EXPANDING THE RANGE OF NEW APPLICATIONS PRINTERS CAN OFFER THEIR CUSTOMERS WITH THE KODAK NEXPRESS SUBSTRATE EXPANSION KIT THAT EXPANDS THE TYPES OF PAPERBOARD AND SYNTHETIC SUBSTRATES NEXPRESS PRESSES CAN RUN

The substrate expansion kit will now equip NexPress presses to handle paperboard substrates with weightings graded up to 414 g/m² 24/610 microns. For synthetic substrates, the Expansion Kit will give printers the option to print on materials with weightings up to 278 g/m².

These thicker substrates open up new opportunities for printers, including short-run packaging applications including labels, tags and small folding cartons as well as differentiated commercial and publishing products, like point-of-sale displays, retail signage, business cards and hospitality pieces such as

menus and door hangers.

"With the introduction of the substrate expansion kit, printers can continue to broaden their application offerings, enabling them to grow their businesses and customer base.

The upgrade makes it a seamless experience for printers to move from running lighter weight stocks and then switch to thicker substrates to cater to a greater variety of customer needs", says Leonard Christopher, Product Manager, NexPress, Electrophotographic Printing Solutions, Eastman Kodak Company.

Adding the substrate expansion kit is a quick and seamless process for existing NexPress

customers. The upgrade takes approximately two days and is supported by a full day of onsite training by a Kodak technician that includes best practices associated with running a broader range of substrates.

Once installed, the Substrate Expansion Kit allows press operators to quickly make configuration changes to run the full range of substrates without having to have a service technician visit the printing site.

Kodak's continued investment in the NexPress platform over the past year has also included the release of the NexPress ZX3300 /ZX3900 presses which incorporates new features that enable a broader range of applications. These presses are now shipped with System Software v17 which provides a robust set of new tools to control image quality and maintain productivity to optimize costs and uptime.

In addition, the Nexpress opaque white dry Ink, the newest of the print enhancement solutions which complements the other nine specialty inks, delivers superior opacity in a single pass compared to multiple passes on

other devices, offering increased productivity and higher quality short run production for applications such as packaging, signage, labels, and invitations.

CUSTOMERS OPINIONS

Philippe Colin, CEO, SharePrint (French printer)

explains: "Thirteen years ago, we entered the world of digital print with a Kodak NexPress 2100 Digital Press. Our move into digital was crucial for our growth as it complements our UV offset technology. In 2008, with improvements Kodak made to the Nexpress platform, we purchased a Kodak Nexpress 3000 Press. With Kodak's continued investment in the NexPress platform and exceptional service and support, we decided to upgrade to the Nexpress ZX3300 Press, with the long sheet capability, which allows us to print a 4-page brochure, duplex and we now also can run thicker paperboard substrates and a selection of thicker synthetics. In fact, today we are printing on synthetics of 300-400 microns in a large format. And we are printing cardboard substrates of 600 microns

una selezione di materiali sintetici più spessi. E infatti ora stampiamo su materiali sintetici in grande formato con spessore di 300-400 micron. Inoltre, possiamo utilizzare anche cartoncino di 600 micron, un supporto davvero perfetto per la realizzazione di applicazioni di packaging in basse tirature. Questa nuova possibilità ci permette di espandere i nostri servizi e la gamma di applicazioni che possiamo offrire ai nostri clienti”.

Daniel Van Vliet, Van Vliet Printing, (stampatore olandese), commenta: “Il kit di espansione rappresenta un importante vantaggio per la nostra attività e conseguentemente per la nostra azienda. Potendo utilizzare supporti più spessi, ora abbiamo la possibilità di realizzare anche prodotti che generalmente non sono compatibili con la stampa digitale. Ora possiamo utilizzare la macchina da stampa NexPress per realizzare elementi 3D, appendiabiti e tutta una vasta gamma di applicazioni per il settore della vendita al dettaglio. In precedenza, utilizzavamo la nostra stampante inkjet a letto piano, ma le sue caratteristiche in termini di velocità, flessibilità e qualità non la rendevano lo strumento più adatto per questo tipo di lavoro. Con il kit di espansione supporti, la macchina da stampa NexPress ci garantisce la flessibilità necessaria per gestire una vastissima gamma di applicazioni”.

which is ideal for our short-run packaging applications. This new capability allows us to grow the range of applications we can offer to our customers”.

Daniel Van Vliet, Van Vliet Printing (Dutch printer) comments: “The expansion kit provides a significant advantage for our business. With the ability to use thicker stocks we can now offer products which typically do not fall within the capabilities of digital printing. We’re now able to use the NEXPRESS Press for 3D elements, hangers, and all sorts of applications for the retail business. Previously we used our flatbed inkjet printer, but due to speed, flexibility and quality, it was not an ideal machine for the work. With the substrate expansion kit, the NexPress press gives our shop a lot of flexibility to handle a wider range of applications”.



**Soluzioni integrate per
la gestione completa
di tutti i settori
delle arti
grafiche**

edigit

no problem!

www.edigit.eu



gestisci
la tua azienda
dal preventivo
alla contabilità

passando dal CRM
al BUSINESS
INTELLIGENCE

Soluzioni WEB
di E-Commerce
ed APP
per Smartphone
e Tablet



Da sinistra la famiglia
Costa: Antonia,
Massimiliano, Manuela
e Leopoldo con Silvano
D'Alessandri, agente
Kba per la toscana



KBA Italia e Nuova Grafica: focus sulla stampa UV LED

NUOVA GRAFICA SVELA L'ULTIMO GIOIELLO TECNOLOGICO CON LA RAPIDA 106-6+L LED UV. LO SCORSO 27 OTTOBRE KBA ITALIA HA PROMOSSO UN EVENTO ORGANIZZATO IN COLLABORAZIONE CON IL SUO CLIENTE NUOVA GRAFICA DI PRATO DEDICATO ALLA STAMPA UV LED. PROTAGONISTA DELLE DEMO DI STAMPA LA NUOVA RAPIDA 106-6+L LED UV ENTRATA IN PRODUZIONE PRESSO L'AZIENDA TOSCANA LO SCORSO MESE DI MARZO CHE RAPPRESENTA LA PRIMA INSTALLAZIONE NEL MERCATO ITALIANO CON QUESTA CONFIGURAZIONE

All'insegna del motto aziendale "Enjoy the Print", uno slogan che caratterizza lo spirito con il quale la famiglia Costa, da sempre al timone di Nuova Grafica, si dedica con amore e passione all'arte della stampa, dove innovazione e tecnologia si sposano alla perfezione con la componente umana, circa 70 operatori del settore in rappresentanza di una trentina di aziende, hanno risposto all'invito di KBA Italia presso la tipografia che ha sede a Prato, per un evento ricco di spunti di discussione, che ha saputo suscitare l'interesse degli intervenuti.

IN NUOVA GRAFICA: "L'AZIENDA È UNA QUESTIONE DI FAMIGLIA"

La famiglia Costa gestisce unita e compatta l'azienda, composta esattamente da 4 titolari lavoratori. Infatti con i genitori Leopoldo e Antonia ci sono Massimiliano e la sorella Manuela. Nuova Grafica non ha dipendenti, e la cosa è abbastanza sorprendente se pensiamo anche solo all'investimento appena compiuto e alle importanti commesse che vengono realizzate in questa piccola e dinamica tipografia. Papà Leopoldo aiuta il figlio Massimiliano, che è lo stampatore di casa, mentre la sorella Manuela gestisce la parte grafica e di pre stampa e la mamma Antonia segue le operazioni di finishing dei lavori. Uno straordinario condensato di massima efficienza,





VEGA, come nasce un'idea.



ALTAIR

compatibile con industria 4.0



VEGA S.r.l.

Viale dell'Industria, 6 20037 Paderno Dugnano – Milano – Italy

T. +39 02 990 46212 / F. +39 02 990 46202

www.vegagroup.it / comm@vegagroup.it

soprattutto se pensiamo ai ritmi di lavoro odierni. Eppure in Nuova Grafica tutto fila liscio alla perfezione. E in questo meccanismo perfetto gioca un ruolo molto importante la tecnologia, anche alla luce dei mercati serviti: libri d'arte, cataloghi e opuscoli di pregio ma anche produzione cartotecnica per astucci e pieghevoli di lusso, calendari e shopper, dove la qualità richiesta è assoluta. Già clienti di Koenig & Bauer con una Rapida 105 installata nel 2007, quando è stato il momento di pensare al nuovo investimento della macchina da stampa, la scelta è andata decisa su Koenig & Bauer con la nuova Rapida 106-6+ vernice con tecnologia LED UV, che è entrata in funzione a fine marzo 2017.



LA PRIMA RAPIDA 106 UV LED IN ITALIA

La scelta di una configurazione molto particolare ha fatto sì che la Rapida scelta da Nuova grafica fosse di fatto la prima installazione di questo tipo sul mercato italiano, attirando la curiosità del mercato e delle aziende più importanti del panorama nazionale, che infatti non si sono fatte sfuggire l'occasione per vedere da vicino il nuovo gioiellino tecnologico con il quale la piccola tipografia toscana vuole crescere. Con la dotazione UV led, la nuova Rapida 106 amplia notevolmente le opportunità dei clienti editoriali, commerciali e degli imballaggi.

Con questo sistema infatti sono notevoli i vantaggi nella produzione di stampati, tra cui la rapidità di essiccazione e l'immediata lavorabilità dei fogli per le operazioni di finitura, un'eccellente qualità di stampa su carte non patinate, pellicole e altri substrati difficili da stampare, maggiore fedeltà e nitidezza dei colori e non ultimo un risparmio energetico per via dei minori consumi delle lampade led.

LE DEMO DI STAMPA

Dopo una introduzione da parte dell'Ing. Falk Sparbert, AD di KBA Italia e un ringraziamento alla famiglia Costa che ha permesso la realizzazione di questo evento, al sig. Silvano D'Alessandri agente di KBA Italia per la

ENGLISH Version

KBA Italia and Nuova Grafica: focus on UV LED printing

NUOVA GRAFICA REVEALS THE NEW TECHNOLOGICAL JEWEL WITH RAPIDA 106-6+L LED UV

Last October 27, KBA Italia has promoted an event organized in collaboration with its customer Nuova Grafica (Prato) dedicated to UV LED printing. Protagonist of demos the new Rapida 106-6 + L LED UV, that last March started production at this Tuscan company and represents the first installation in the Italian market with this configuration. The motto "Enjoy the Print" characterizes the spirit of Costa family, that has always guided the company, dedicating itself with love and passion to the art of printing. At Nuova Grafica, innovation and technology combine perfectly with human component. 70 industry operators, representing about thirty compa-

nies, responded to KBA Italia's invitation to visit the company for an interesting event full of discussion hints.

AT NUOVA GRAFICA "COMPANY IS A FAMILY MATTER"

Costa family, very compact and united, manages the company; staff is composed by exactly 4 owners-workers. With Leopoldo and Antonia there are their son Massimiliano and daughter Manuela. Nuova Grafica has no employees, and it's surprising if we consider the recent investment and the important jobs that are realized in this small and dynamic print shop. Dad Leopold helps his son Massimo, the printer, Manuela manages graphic and prepress,

and mom Antonia follows jobs finishing. An extraordinary condensate of utmost efficiency, especially if we think about today's working rhythms. Yet at Nuova Grafica everything goes forward smoothly and in this perfect mechanism technology plays a very important role, also considering the reference markets of the company: art books, precious catalogs and brochures but also luxury folding

cartons and brochures, calendars and shopper, where the required quality is absolute. Already Koenig & Bauer customers, with a Rapida 105 installed in 2007, when it was time to think about the new investment for a printing machine, Koenig & Bauer decided to buy the new Rapida 106-6 + coating with UV LED technology, which is operating since the end of March 2017.





Toscana, si sono susseguiti alcuni interventi tecnici sui vantaggi della tecnologia LED-UV, su vernici e inchiostri da parte dei partner Actega oltre a una presentazione di Optimus sulla pre stampa. Dopo pranzo l'attenzione si è focalizzata sulle dimostrazioni dal vivo sulla nuova Rapida 106-6+L LED UV, la prima Rapida in Italia con questa tecnologia. Diversi i soggetti di stampa, con finitura lucida, opaca e drip off, poster ma anche cartoline e astucci realizzati live con cambi lastra rapidissimi e una regolazione colore senza errori grazie ai dispositivi di misurazione ErgoTronic Color Control con Ergotronic Lab ed ErgoTronic ACR con videocamera per la regolazione automatica della messa a registro. ■

THE FIRST RAPIDA 106 UV LED IN ITALY

Since Nuova Grafica chose a very particular configuration it is the first installation of this type in the Italian market, attracted the curiosity of the market and the most important Italian companies, which did not give up the opportunity to see closely the new technology jewel with which the small Tuscan typography wants to grow.

With LED UV option, the new Rapida 106 widens considerably the opportunities of editorial, commercial and packaging customers. With this system, the advantages are remarkable, including rapid drying and the possibility to process immediately printed sheets, excellent print quality on uncoated papers, films and other substrates that are difficult to print, greater color sharpness and fidelity and also energy savings due to lower consumption of LED lamps.

THE PRINT DEMOS

After an introduction by Eng. Falk Sparbert, managing director of KBA Italia and a thank you to Costa family which organized the event and Silvano D'Alessandri, KBA Italia's agent for Tuscany, followed some technical interventions about the benefits of LED UV technology, coatings and inks by Actega partners as well as an Optimus presentation regarding prepress. After lunch, attention was focused on live demonstrations on the new Rapida 106-6 + L LED UV. Different subjects were printed, with glossy and matt finishing, drip off, posters, postcards and boxes with quick plate change and error-free color adjustment thanks to ErgoTronic Color Control measurement devices with Ergotronic Lab and ErgoTronic ACR with video camera for automatic registration adjustment.

Il controllo qualità della stampa non viene applicato se non è **semplice e veloce**

- dE* 2000
- import/export colori digitali CxF
- 24.000 colori speciali in memoria

SPECTRO
DENS
NEW
GENERATION



**Permutiamo
il tuo usato fino
a €750 +iva***

* La valutazione indicata è per il modello Premium. La valutazione varia in funzione del modello. La campagna permuta scadrà il 31/12/2017

Lo strumento a scansione
Techkon SpectroDens e la scala di controllo Techkon IsoCheck consentono il controllo e la Certificazione della Stampa **in soli 3 secondi!**

studiograficopage.it



Tecnologie Grafiche s.r.l.

Via Moscardo, 3 - 37047 San Bonifacio, Verona
Tel. +39 (045) 761 2260 - Fax +39 (045) 610 7707
info@tecnologiegrafiche.it - www.tecnologiegrafiche.com

I marchi e i loghi sono di proprietà delle rispettive case produttrici.

1000 ESPOSITORI
URGENTI!!!

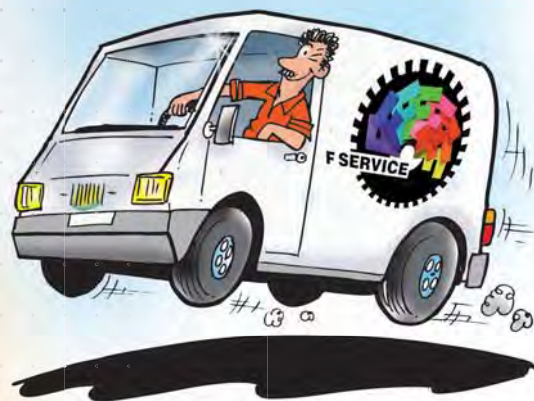
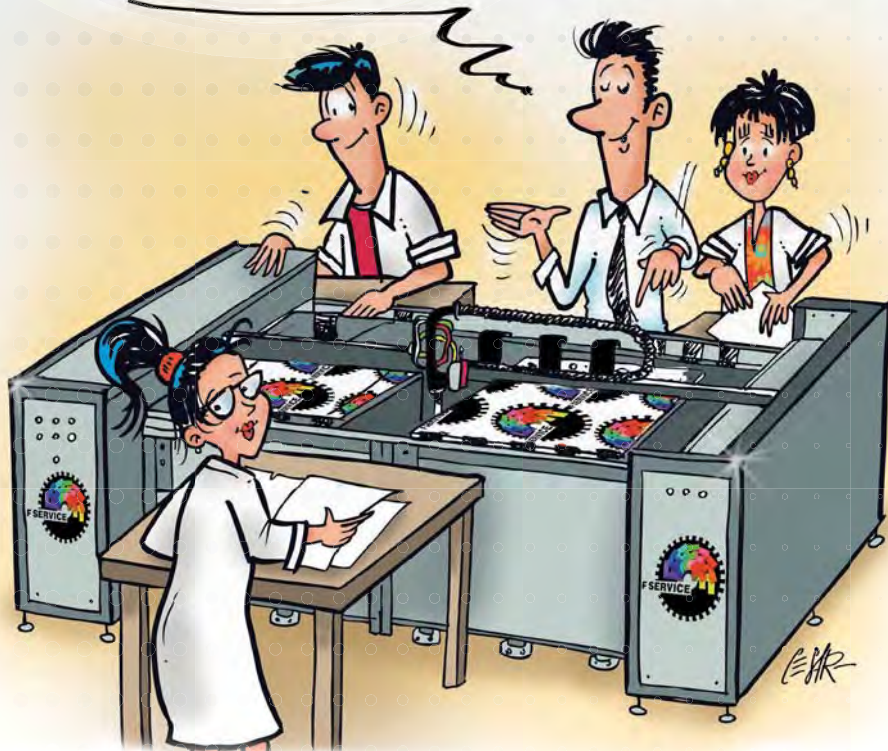
2000
TOTEM!!!

SUBITO 3000
DISPLAY!!!



F SERVICE AUTOMATION
Sistemi automatizzati per l'industria cartotecnica

CON **PHOENIX**
E' TUTTA UN'ALTRA STORIA!



F Service Automation srl



50018 Scandicci (FI)
Tel. +39 329.4286308
info@fservice.net
www.fservice.net

Area Manager:
bardes@fservice.net

IL PIÙ VELOCE SUL MERCATO

PHOENIX è il plotter per incollaggio appositamente studiato per le aziende che realizzano: espositori da banco e da terra, totem, cartelli vetrina, pall box, astucci, packaging e molto altro.

Solo con **PHOENIX** puoi raggiungere i reali obiettivi del mercato:

- > **Qualità** sempre più ristretti
- > **Tempi di consegna** sempre più ristretti
- > **Prezzi** sempre più competitivi



CARATTERISTICHE DEL PLOTTER STANDARD:

- Formato macchina: 260x175 cm
- Velocità incollatura: 2 mt/s
- Programmazione con Tablet Wi-Fi
- 4 postazioni di lavoro
- Struttura plotter in acciaio
- Teleassistenza
- Impianto colla Hot-Melt completo con pompa a ingranaggi (capacità serbatoio 5/10/15 kg)
- Pistola con Zero Cavity
- Impianto colla vinilico completo con pompa pneumatica e pistola con Zero Cavity.

PIÙ FORZA ALLA PRODUZIONE E ALLA QUALITÀ

Gli elevatori/alte pile sono stati creati per incrementare la produzione e aumentare ulteriormente la qualità di incollaggio.



- Gli **ELEVATORI** sono completamente autonomi rispetto al plotter e il loro utilizzo genera i seguenti vantaggi:
- Aumento della produzione rispetto all'utilizzo del plotter con il tavolo
 - Migliore qualità di incollaggio
 - Possibilità di gestire cartoni con altezze diverse
 - Estrema semplicità di carico e di messa a registro dei cartoni



Labanti & Nanni: investimenti per continuare a crescere nel packaging

L'AZIENDA BOLOGNESE LEADER NELLA CARTOTECNICA E GRAFICA INDUSTRIALE HA INVESTITO OLTRE 5 MILIONI PER AMPLIARE LA PROPRIA SEDE PRODUTTIVA, INAUGURATA LO SCORSO 11 OTTOBRE AD ANZOLA DELL'EMILIA (BO) ALLA PRESENZA DEI VERTICI DI CONFINDUSTRIA, DEI CLIENTI E FORNITORI

Labanti & Nanni, azienda leader nel settore dell'industria grafica cartotecnica, e impresa storica del tessuto produttivo bolognese ha inaugurato lo scorso 11 ottobre la sua nuova sede, nata dall'ampliamento e dalla completa ristrutturazione di quella già esistente, che ha richiesto 14 mesi di lavori e un investimento di 5.3 milioni di euro.

NUMERI IMPORTANTI PER UNA CRESCITA COSTANTE

L'intervento ha permesso di quadruplicare le superfici precedenti e la sede operativa può ora disporre di 24.000 mq - di cui 9.000 di stabilimento e uffici.

Fondata nel 1953 dai due soci Labanti e Nanni, l'azienda è oggi guidata da Antonio e Fabio Bonacini e Andrea Fanti e da un management che ha stimolato e accompagnato una crescita davvero significativa, sia dal punto di vista economico che occupazionale.

I numeri raccontano infatti una realtà in grande espansione e in continuo miglioramento: tra il 2006 e il 2016, nel pieno quindi della crisi economica, il fatturato ha visto un incremento del 136% mentre i dipendenti sono cresciuti del 140% (oggi lavorano per l'azienda 72 persone). Nel 2016 il fatturato è stato di 13.7 milioni di euro mentre quello atteso nel 2017 è di 15 milioni, mentre negli anni successivi si punta a superare i 22.

"Nei nostri oltre 60 anni di attività abbiamo affrontato importanti acquisizioni e quattro traslochi di sede, fino a quest'ultimo, che ci hanno fatto sviluppare fino alle nostre considerevoli, attuali dimensioni - racconta il presidente di Labanti & Nanni, ing. Antonio Bonacini.

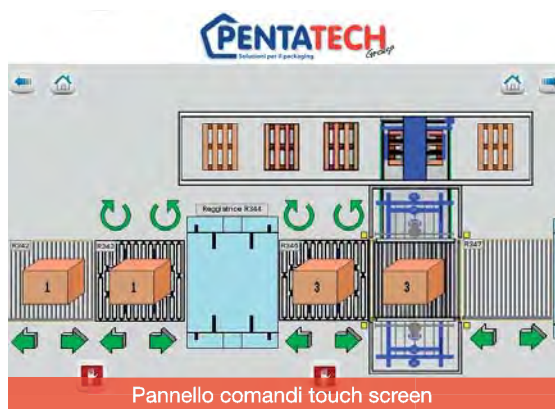
Con l'ampliamento e rinnovamento dello stabilimento competeremo ai più alti standard nazionali e internazionali del nostro settore, offrendo a vecchi e nuovi clienti un servizio al top della qualità, sempre più efficiente e personalizzato".



MATERIAL HANDLING



Pinza rotante prelievo bancali



Pannello comandi touch screen



Magazzino bancali

MP Mettipallet

Dispositivo automatico per il posizionamento di pallet sotto le pile di scatole o fogli di cartone ondulato.

Automatic device used to place pallets under the stack of boxes or paper board sheets.





PARTNERSHIP TECNOLOGICHE D'ECCELLENZA

Al taglio del nastro hanno preso parte il presidente di Confindustria Emilia, Alberto Vacchi; il Vescovo ausiliare emerito della Diocesi di Bologna, Ernesto Vecchi; il sindaco di Anzola dell'Emilia, Giampiero Veronesi.

L'evento è stato possibile anche grazie al contributo e alla collaborazione di aziende che sono partner tecnici di Labanti & Nanni: Bobst, Burgo Distribuzione, Flint Grp, Kodak, Luxoro, Edigit, Tecnolaser, Manroland Sheetfed, OM Still, Zund.

Per l'importante occasione Labanti & Nanni ha voluto mostrare agli intervenuti le varie fasi di lavorazione per dare forma a un prodotto di cartotecnica: da quella di ricerca e sviluppo dell'idea iniziale a quella di stoccaggio e tratta-

mento della materia prima nel magazzino "intelligente"; dalla stampa a colori con una macchina a lampade UV LED unica al mondo alla fase di fustellatura di estrema precisione e al confezionamento finale del prodotto.

Gli ospiti dell'azienda hanno così potuto seguire un apposito percorso alla scoperta del nuovo stabilimento produttivo che li ha condotti, tappa per tappa, fino alla realizzazione di un gadget-omaggio finale, risultato tangibile di un processo complesso e di altissima qualità.

UN PARCO MACCHINE DA PRIMATO

Tra questi la macchina da stampa Manroland 710 PLV: Labanti&Nanni è stata la prima azienda al mondo a installare su di essa un impianto con lampade UV LED, con risultati eccezionali sotto tutti i punti di vista. Sulla 10 colori Manroland sono state implementate due lampade Eltosh UV LED e il sistema consente così di incrementare la qualità di stampa, abbassare i costi operativi e rispettare l'ambiente, realizzando intere produzioni in tempi rapidi. La macchina utilizzata dall'azienda ha implementato anche un verniciatore flessografico Inline coated smart e l'attrezzatura Cold Foil per la laminazione a freddo in linea con la stampa. La grande versatilità della macchina nel lavorare con diverse configurazioni permette una produzione mensile di 1.9 milioni di pezzi.

"Il lavoro che abbiamo fatto con questa macchina e i risultati

ENGLISH Version

Labanti & Nanni: investments to grow continuously in packaging

THE LEADING PAPERBOARD AND INDUSTRIAL GRAPHICS COMPANY, BASED IN BOLOGNA, HAS INVESTED MORE THAN 5 MILLION TO EXPAND ITS PRODUCTION SITE, INAUGURATED IN ANZOLA DELL'EMILIA (BO) ON 11 OCTOBER IN THE PRESENCE OF CONFINDUSTRIA, CUSTOMERS AND SUPPLIERS

Labanti & Nanni, a leading company in the field of graphic paperboard industry, and a historic company of Bolognese manufacturing industry, inaugurated its new office on 11 October, which was born out of the enlargement and complete renovation of the existing one, which took 14 months of works and an investment of 5.3 million euros.

IMPORTANT NUMBERS FOR A STEADY GROWTH

The operation has quadrupled the previous surfaces and the operational headquarters

are 24,000 square meters wide, 9,000 are factory and offices. Founded in 1953 by the two members Labanti and Nanni, the company is now led by Antonio and Fabio Bonacini, Andrea Fanti and by a management that has stimulated and accompanied a very significant growth, both from economic and employment point of view.

Actually, the numbers show a growing and ever-improving reality: between 2006 and 2016, in the midst of the economic crisis, turnover grew by 136%, while employees grew by 140% (today collaborators are 72). In 2016 sales were 13.7 million euros, while

the turnover expected in 2017 is 15 million, while in the following years the aim is exceeding 22 million.

"In our more than 60 years of activity, we have dealt with important acquisitions and four moves, which have made us grow to our present and quite great dimension", says the president of Labanti & Nanni, ing. Antonio Bonacini. With the expansion and renovation of the plant, we will compete with the highest

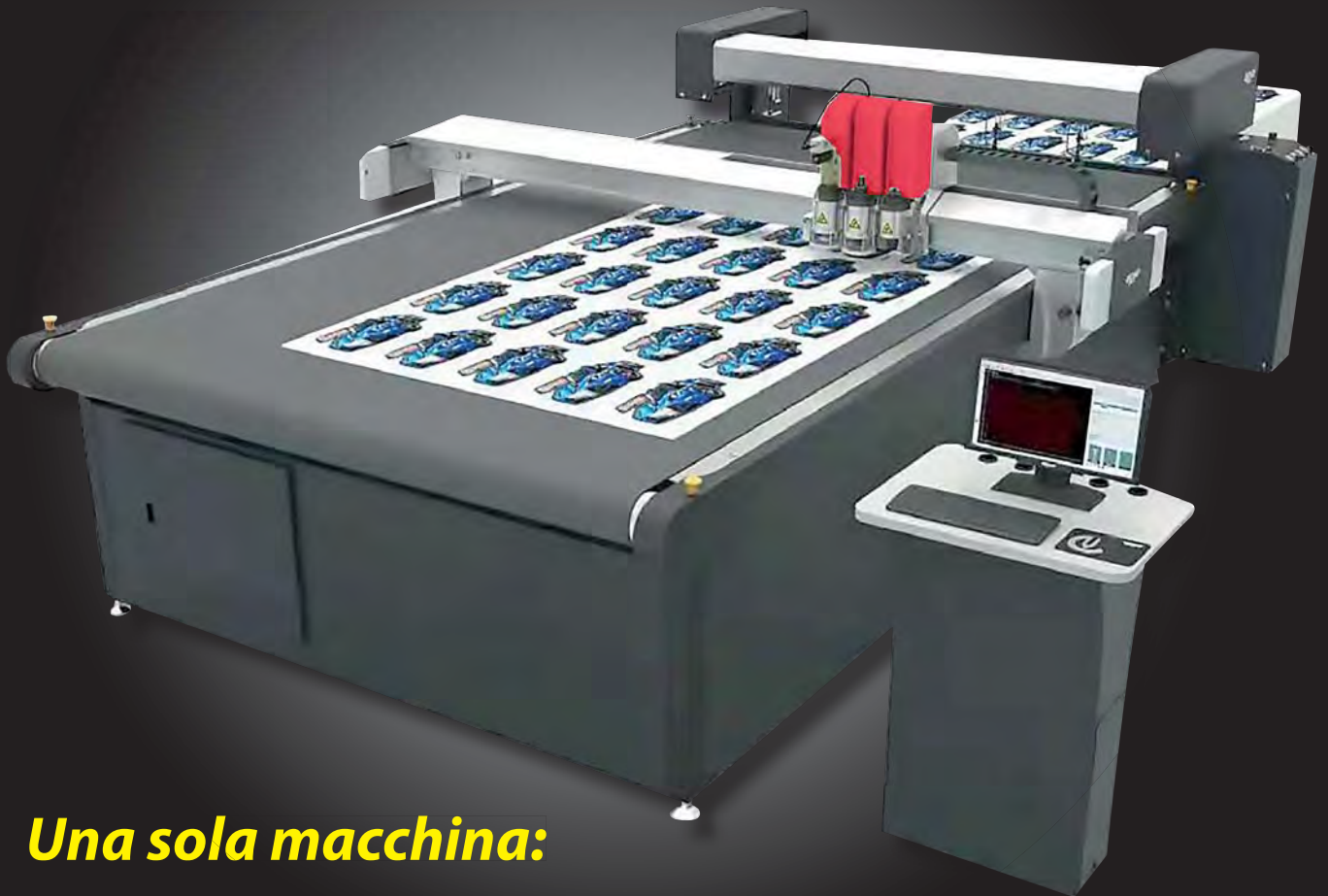
national and international standards in our industry, offering old and new customers a top-quality, more efficient and customized service".

EXCELLENT TECHNOLOGY PARTNERSHIPS

At ribbon cutting were present the chairman of Confindustria Emilia, Alberto Vacchi; the auxiliary emeritus bishop of the Diocese of



just in time



Una sola macchina:

*taglia, cordona, incolla e stampa
con sistema "digitale"*



In pochi minuti potete produrre
piccoli o medi lotti di scatole finite
od espositori senza fustelle
e senza impianti stampa.

vi invitiamo a vederla in produzione

INAUGURATA LA NUOVA SEDE

ottenuti – commenta il presidente Bonacini – sono il segno della nostra volontà di effettuare lavorazioni ancora più complesse e pregiate e di ridurre i tempi di produzione, perché questo è quello che i nostri clienti ci chiedono ogni giorno. Inoltre questa tecnologia permette anche di ridurre in maniera sensibile i consumi energetici, con un impatto ambientale molto basso, e di avere un processo di stampa senza emissione di polveri e una temperatura di essiccazione più bassa". La visita inaugurale dello stabilimento si è soffermata anche sul cutter digitale Zund G3 XL-1600, utilizzato dal team dedicato alla progettazione per prototipi e mini produzioni nelle fasi di ricerca e sviluppo pre stampa. È in grado di tagliare carta, cartoncino, PVC, PET, DBond, laminil, polistirolo, gomma, plexiglass fino ad uno spessore di 5 cm. Il team utilizza anche la tecnologia CTP per realizzare lastre e garantire la massima qualità di stampa e offre uno scambio continuo di dati con i clienti via FTP per recepirne le richieste di progetto nel minor tempo possibile. Grande interesse dei visitatori anche per il magazzino archivio fustelle MODULA. L'intuizione della Labanti&Nanni è stata inserire le fustelle in un magazzino verticale a cassette, dando vita così alla prima installazione al mondo per questo utilizzo. La gestione di prelievo e archiviazione è affidata a un software che esegue la ricerca per codice fustella e in automatico la porta nella bascula di prelievo, velocizzando tutte le operazioni. Con questa tecnologia le



fustelle restano pulite, perché rimangono al chiuso, e non subiscono torsioni, essendo poste in orizzontale.

Grandi numeri anche per il magazzino a blocchi dinamici OM STILL, un'area di stoccaggio di 1.100 mq, a totale gestione computerizzata, che può ospitare fino a 3.300 bancali di carta. Questa tipologia di magazzino, oltre ad ottimizzare i tempi di lavoro e a minimizzare gli errori, permette uno stoccaggio che limita il deterioramento della materia prima. Una tappa del percorso è stata riservata anche alla Fustellatrice Bobst Expercut PER 106 Power, una macchina top di gamma di ultima generazione, dotata del sistema Power Register, che permette di fustellare con la massima precisione, efficienza e velocità.

Al pubblico è stata mostrata anche la fase di piegaincollatura, realizzata dalla macchina Bobst Expertfold A1, dotata degli accessori Easy Feeder e Cartonpack. Un sistema di controllo antifrangimento e controllo colla affianca le operazioni della macchina e il sistema Flipper elimina automaticamente gli astucci non conformi.

Bologna, Ernesto Vecchi; the mayor of Anzola dell'Emilia, Giampiero Veronesi.

The event was also possible thanks to the contribution and collaboration of companies that are technical partners of Labanti&Nanni: Bobst, Burgo Distribuzione, FlintGroup, Kodak, Luxoro, Edigit, Tecnolaser, Manroland Sheetfed, OM Still, Zund.

For this important occasion, Labanti & Nanni wanted to showcase the various stages of processing needed to give shape to a paperboard product: from research and development of the initial idea to storage and processing of raw material in the "smart" warehouse; from color printing with a special UV LED lamp machine (unique in the world), to the finest precision die cutting and final product packing. Company's guests could follow a special path to the discovery of the new production plant that led them, stage by stage, to the realization of a final gift-gadget, a tangible result of a complex and high-quality process.

A RECORD FLEET

Among the machines, the Manroland 710

PLV printing machine: Labanti&Nanni was the world's first company to install a UV LED lamp unit with outstanding results from all points of view.

Two Eltosh UV LED lamps have been installed on the 10 colors Manroland, so the system allows to increase print quality, lower operating costs, and respect the envi-

ronment, printing full runs quickly.

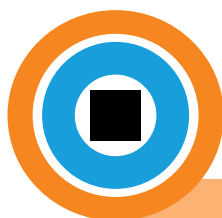
The machine used by the company also implemented an Inline coating smart flexo unit and Cold Foil laminating equipment in line with the print. The machine's versatility that works with different configurations allows a monthly production of 1.9 million pieces. "The work we have done with this



machine and the results obtained", says President Bonacini, "are the sign of our will to make even more complex and valuable processings and reduce production times, because that is what our customers are asking us every day. Besides this technology allows to significantly reduce energy consumption, with a very low environmental impact, and have a printing process without dust emissions and a lower drying temperature".

The inaugural visit of the plant also focused on the Zund G3 XL-1600 digital cutter, used by the prototype and mini productions design team in the R&D prepress phases. It can cut paper, cardboard, PVC, PET, DBond, laminil, polystyrene, rubber, plexiglass up to a thickness of 5 cm. The team also uses CTP technology to create plates and ensure maximum print quality, and offers a continuous exchange of data with customers via FTP to receive project requests in the shortest time possible.

Great interest of visitors also for the MODULA dies warehouse. The intuition of Labanti



SVECOM P.E.

Expanding devices

Serie 926 e 951

New design



Supporti auto-chiudenti a scorrimento

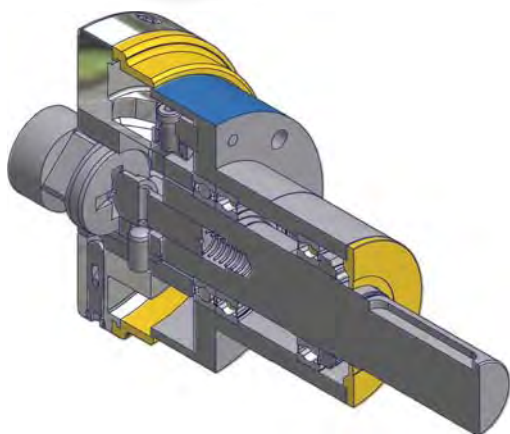
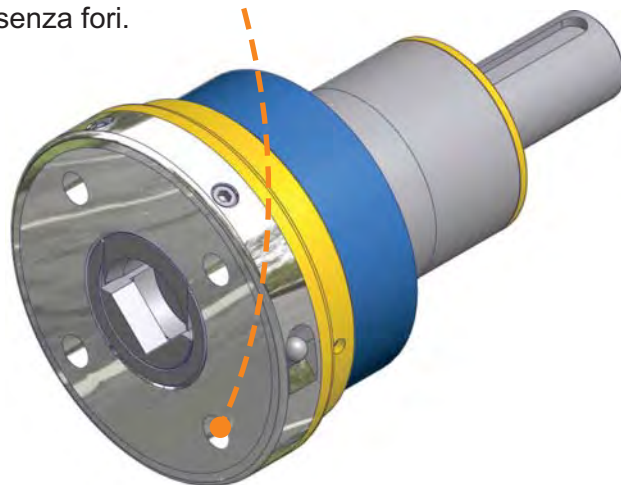
- Chiusura automatica garantita da un cuscinetto.
- Design progettato per evitare lo schiacciamento delle dita dell'operatore.
- Due pulsanti per l'apertura (destro e sinistro).

Il modello 926 e 951 sono perfettamente intercambiabili con le serie precedenti

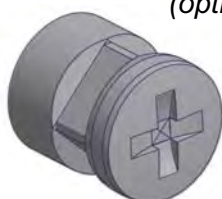
Brevettati

Fori di fissaggio
a vista.

A richiesta disponibile
volantino senza fori.



Design dell'**inserto a croce**
che evita l'effetto espulsione dell'albero di
avvolgimento/svolgimento in caso di
mancata chiusura da parte dell'operatore
(optional).



Optional

- Sistema di gonfiaggio automatico
- Sensore di apertura e chiusura integrato nel supporto
- Inserto a croce

W W W . S V E C O M . C O M



SVECOM P.E. Srl
Via della Tecnica, 4 - 36075 - Montecchio Maggiore
VICENZA - ITALY
Tel. +39 0444-499344 Fax +39 0444-499338
e-mail: info@svecom.com





A TU PER TU CON ANTONIO BONACINI, PRESIDENTE DI LABANTI&NANNI (LN)

Crescere non è facile, farlo negli anni comunemente definiti di crisi quasi impossibile. Qual è la vostra ricetta vincente?

“La crescita che la LN ha costantemente avuto durante tutto il periodo di crisi (2007/2013) ha una ricetta molto semplice: competitività=investimenti, servizio al cliente, elevata qualità del nostro prodotto, poche “NON conformità” e un rapporto continuo di collaborazione nell’essere propositivi verso le richieste di soluzioni ai problemi dei nostri clienti”.

Qual è il settore nel quale pensate di crescere maggiormente e perché?

“Il settore nel quale pensiamo di crescere maggiormente è il Packaging di alta “fascia”. Perché offre maggiore valore aggiunto e meno concorrenza”.

Che cosa vi chiedono i vostri clienti e cosa chiedete voi ai vostri fornitori, o forse meglio definirli partner?

“I nostri clienti ci chiedono qualità e servizio intendendo con questo puntualità delle consegne, un customer-

service efficiente e un rapporto di collaborazione quasi “spasmodico”, teso a risolvere velocemente i problemi e possibilmente a evitarli. Lo stesso chiediamo ai nostri fornitori che consideriamo come dei veri collaboratori aggiunti”.

Utilizzate macchine da stampa digitali? Se sì, quali e per quali tipologie di lavorazione?

“Al momento non stiamo usando macchine da stampa digitali, ma stiamo “studiando” come applicare questa tecnologia nel Packaging per i piccoli quantitativi”.

Avete in previsioni nuovi investimenti tecnologici nell'immediato futuro?

“Sì, nel settore della stampa e fustellatura”

La vostra politica ambientale come si configura oggi e come si è evoluta nel tempo, il mercato richiede certificazioni e credenziali ambientali?

“La nostra politica ambientale ha dato una risposta “esaustiva” con l’inaugurazione della nuova sede che risponde a tutti gli attuali criteri di sicurezza, condizioni ambientali al livello più alto, lo stabilimento (9000mq) è tutto condizionato e prevede tutti gli accorgimenti per ottenere le certificazioni atte a operare, ad esempio, nei settori alimentari/farmaceutico”.

&Nanni was to put dies in a vertical drawers storage, creating the first installation in the world for this use. Picking and archiving management is entrusted to a software that searches for die code and automatically brings the die in the collecting rocker, speeding up all the operations. With this technology the dies remain clean because they remain closed and do not undergo twisting, being placed horizontally.

Big numbers also for OM STILL dynamic blocks store, a storage area of 1,100 sqm, with total computerized management, which can hold up to 3,300 paper pallets. This type of warehouse, in addition to optimize working times and minimizing errors, allows a storage that limits the deterioration of raw material.

A step in the visiting path was also reserved for Bobst Expercute PER 106 die-cutter, a top-of-the-range machine equipped with the Power Register system, which allows you to die-cut with the utmost precision, efficiency and speed. The public saw the folding-gluing phase, made by Bobst Expertfold A1, equip-

ped with Easy Feeder and Cartonpack accessories. An anti-mixing up and glue control system accompanies machine operations, and the Flipper system automatically eliminates non-conforming folding boxes.

FACE TO FACE WITH ANTONIO BONACINI, PRESIDENT OF LABANTI & NANNI (LN)

Growing is not easy, do it during crisis years is almost impossible. What is your winning recipe?

“The growth that LN has consistently experienced throughout the crisis period (2007/2013) has a very simple recipe: competitiveness=investment, customer service, high quality of our product, few ‘not-conformities’ and a continuous collaboration relationship in being constructive and proactive to help customer to solve their problems”.

What is the sector in which you think to grow more and why?

“The industry where we think to grow more

is the high range packaging. Because it offers greater added value and less competition”.

What do your customers ask and what do you ask your suppliers, or perhaps better define them as a partner?

“Our customers ask us for quality and service, that is punctuality in delivery, efficient customer service, and a nearly spasmodic collaboration relationship aimed at solving problems quickly and possibly avoiding them. We also ask the same our suppliers, and we consider them as real added collaborators”.

Do you use digital printing machines? If you are using it, what kind of machines and for what types of work?

“We are not currently using digital printing machines, but we are studying how to apply this technology to small runs for packaging”.

Do you foresee new technology investments in the near future?

“Yes, for print and die-cutting department”.

How it is configured your environmental policy today and how did it evolve over time? Does the market require environmental certifications and credentials?

“Our environmental policy has given an exhaustive answer with the inauguration of the new headquarters on 11/10: it meets all current safety criteria, environmental conditions at the highest level, the plant is all conditioned and provides all the necessary tools to obtain certifications to operate, for example, in the food/pharmaceutical sectors”.



100% CONTROL GUARANTEED WITH WHITE GLUE ON
WHITE SUPPORT/BOXES

EASY AND EFFECTIVE CAMERA INSPECTION SYSTEMS

BAR CODE INSPECTION ABLE TO READ
MOST EXISTING CODES

CAMERA QUALITY INSPECTION UNAFFECTED
BY EXTERNAL ENVIRONMENTAL CONDITIONS

INNOVATIVE BRAILLE INSPECTION

EVERYTHING IS
DETECTED BY ERO:

GLUE, BAR CODES,
BRAILLE CODES
AND MUCH MORE....

QUALITY INSPECTION SYSTEM

ERO
GLUING SYSTEMS

MADE IN ITALY

www.ero-gluers.com

ERO srl
Via Preferita, trav. I n°7 - 25014
Castenedolo (BS) - Italy
Ufficio/Office tel. +39.030.2731503
fax +39.030.2132523
info@ero-gluers.com

FOSSALUZZA
affidabilità - prestazioni - servizio



CHARLIE palletizzatore



SOLUZIONI per la MOVIMENTAZIONE



STAR caricatore



100% prodotto in Italia

fossaluzza.com

Albertin punta all'internazionalizzazione: prima tappa Labelexpo 2017

LABELEXPO 2017 SEGNA UNA TAPPA FONDAMENTALE NEL PROCESSO DI CRESCITA DI QUESTA AZIENDA ITALIANA, PUNTO DI RIFERIMENTO NELLA PRODUZIONE DI CLICHÉS PER LA NOBILITAZIONE E LASTRE PER LA STAMPA

FLESSOGRAFICA. È INFATTI LA PRIMA PRESENZA SU UN PALCOSCENICO INTERNAZIONALE, NEL QUALE ALBERTIN INTENDE CRESCERE NEI PROSSIMI ANNI GRAZIE A UNA PRODUZIONE DI ALTISSIMA QUALITÀ

Albertin opera nel campo delle arti grafiche dal 1971, anno nel quale Alcide Albertin inizia la propria attività come produttore di lastre da stampa tipografica per poi specializzarsi fin da subito nel settore dei clichés per stampa e nobilitazione.

46 anni di attività in Italia, un passaggio generazionale avvenuto senza grossi problemi e che oggi vede Ferruccio Albertin, figlio del fondatore, alla guida dell'azienda che nei prossimi anni punterà a farsi conoscere e a crescere sempre di più oltreconfine.

L'azienda ha messo a punto ogni aspetto relativo alla gestione, alla lavorazione e all'evasione degli ordini in tempi molto ristretti, con la massima precisione, ed è oggi pronta a servire clienti in tutta Europa.

Nello stand di Albertin a Labelexpo, che abbiamo visitato durante l'ultima edizione, la soddisfazione era evidente; numerosi i contatti intrapresi con possibili nuovi clienti

e in linea generale un senso profuso di ottimismo, segno che la decisione di ampliare il proprio raggio d'azione è la strada giusta per proiettare l'azienda nel futuro.

“LEAVE YOUR MARK”: ALBERTIN LANCIA LA SFIDA AL MERCATO

Proprio nella nostra visita allo stand, dove nello specifico Albertin presentava la linea di prodotti dedicati al mondo delle etichette, abbiamo raccolto le prime impressioni su questa partecipazione e approfondito la conoscenza dell'azienda e dei suoi prodotti insieme ad Alessandro Pellegrini, Tecnico commerciale.

“Oggi siamo apprezzati dal mercato principalmente per due fattori fondamentali, che rappresentano poi i valori fondanti dell'azienda, ovvero la qualità del prodotto finito e una particolare attenzione alle esigenze del cliente.

Con il nostro approccio consulenziale, affianchiamo il cliente

Lo staff di Albertin
a Labelexpo 2017



Why a Göpfert, Smurfit Kappa? _____

"A successful economy is like a chain. We work hard to make our link in it the strongest one. We accept nothing less."



Walter De Smedt
V.P. Technical & Operational Excellence
Smurfit Kappa Corrugated Division

How do you become one of the world's most important suppliers to this industry? By discarding anything that doesn't work and concentrating on what does.

Smurfit Kappa enjoys the highest respect and recognition. From customers worldwide, from 41,000 employees, from industry experts. This confidence is based on one objective: making corrugated board a sustainable success. Our partners also have to share that objective. As Göpfert Maschinen does.



In the past six years alone, Smurfit Kappa has chosen Göpfert machines 22 times. When will you choose?

Göpfert
Mehr Maschine.

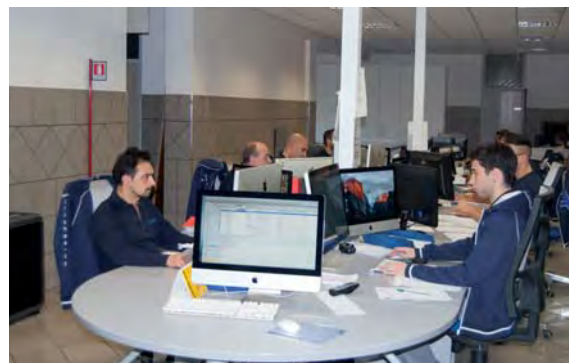
Un effetto “sicuramente” sorprendente ed esclusivo: la microincisione

Oltre al Gruppo Piano in Linea, a Labelexpo Albertin ha registrato un forte interesse del pubblico verso una particolare tipologia di lavorazione: la microincisione. Caratteristica del cliché microinciso è la sua superficie, che presenta una tramatura finissima per trasferire i dettagli grafici sul film e, quindi, sul supporto di stampa desiderato.

I motivi di microincisione presentano tramature a disegni casuali o ripetuti e possono, inoltre, essere personalizzati con loghi, scritte o grafiche dagli effetti di rifrazione ottica unici, che cambiano a seconda dell'angolo di osservazione. Per questo i cliché microincisi sono la soluzione ottimale per creare ologrammi anticontraffazione per la protezione dei brand. È possibile microincidere i cliché in ottone con spessore da 3 a 7 mm. Per i cliché in magnesio lo spessore sarà da 1 a 7 mm.

onde evitare qualsiasi tipo di problematica in produzione, siano macchine per cartotecnica piuttosto che linee di stampa per etichette”.

Il cuore pulsante dell'azienda, dove lavorano 32 persone, è rappresentato dall'ufficio grafico, (dotato di un flusso



L'ufficio grafico di Albertin

di lavoro Esko Automation Engine), dove operatori altamente qualificati sono in grado di consigliare il cliente nella scelta più corretta da seguire a livello di impostazione grafica al fine di ottenere poi i risultati desiderati. In questo modo è possibile mantenere la promessa “Leave your Mark” (Lascia il tuo segno - ndr), il claim che ha accompagnato l'azienda in questa prima esposizione internazionale, un invito ai clienti a osare di più per lasciare un segno che aiuti le loro etichette o confezioni a distinguersi dagli altri prodotti sul mercato.

Etichettifici e aziende cartotecniche rappresentano il mercato di riferimento per Albertin, dai produttori di etichette per il settore dei vini e superalcolici fino alle aziende che preparano quelle bellissime scatole destinate ai settori

ENGLISH Version

Albertin is concentrating on internationalization: first step at Labelexpo 2017

LABELXPO 2017 MARKS A MILESTONE IN THE GROWTH PROCESS OF THIS ITALIAN COMPANY, A REFERENCE POINT IN THE PRODUCTION OF CLICHÉS AND FLEXO PLATES FOR PRINTING AND FINISHING: IT IS THE FIRST PRESENCE ON AN INTERNATIONAL STAGE FOR ALBERTIN, THAT WANTS TO GROW IN THE NEXT YEARS THANKS TO ITS HIGHEST QUALITY PRODUCTION

Albertin has been working in the field of graphic arts since 1971, when Alcide Albertin began his business as a plates manufacturer, then he specialized in the field of clichés and flexo plates for printing and finishing. 46 years of activity in Italy, a generational transition that has taken place without problems: now Ferruccio Albertin, the founder's son, is the leader of the company that in the coming years will aim to become known and grow more and more internationally.

The company has developed every aspect of management and processing of orders in very short time, with the utmost precision, and now is ready to serve customers all over Europe.

At Albertin stand at Labelexpo, which we visited last September, satisfaction was evident; many contacts with potential new customers and a deep optimistic feeling, a sign that the decision to expand its scope is the right way to project the company in the future.

“LEAVE YOUR MARK”: ALBERTIN DEFIES THE MARKET

During our visit to the stand, where Albertin introduced the line of products dedicated to the world of labels, we gathered the first

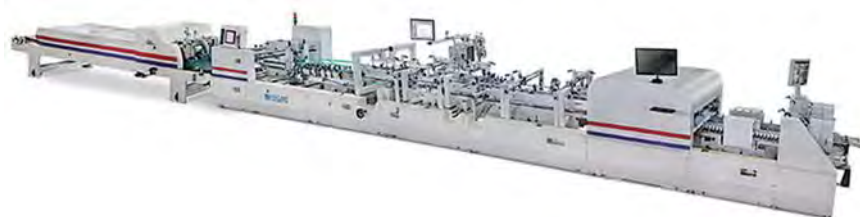
impressions on this participation and spoke about the company and its products with Alessandro Pellegrini, commercial technician. “Today we are highly appreciated by the market mainly for two factors, which are the



LA NOSTRA *Esperienza E Passione* LA VOSTRA PRODUZIONE

JING CHI 650 - 850 - 1100

Precisa E Veloce
**COME DA PRETESA
DEL MONDO
CARTOTECNICO**



JING XIN 1200 - 1450 - 1700 - 2100 - 2300 - 2700



Robusta ED Affidabile
**LA STESSA CURA DEL
CARTONCINO
TRASFERITA
ALL'ONDULATO**

**SFRUTTA LA POTENZIALITÀ
DELLA TUA *piegaincolla*
CON I FINE LINEA COLT**



www.mega-service.it

**MEGA SERVICE SRL
VIALE DELL'INDUSTRIA, 46
PADERNO DUGNANO 20037 (MI)
TEL. 02 99045405**

della cosmetica, profumeria, moda e prodotti di lusso.

CLICHÉ GRUPPO PIANO IN LINEA: CINQUE LAVORAZIONI IN UN UNICO PASSAGGIO

“Abbiamo focalizzato la presenza a Labelexpo 2017 sul nostro innovativo Gruppo Piano in Linea, un cliché che consente di ottenere fino a cinque lavorazioni in un unico passaggio di stampa. Le nobilitazioni che si possono eseguire con questo prodotto sono stampa a caldo, rilievo a secco, bassorilievo, texture e ologrammi anti-contraffazione. Questo cliché, utilizzato nei gruppi stampa delle macchine a bobina in linea offre la possibilità, tramite la suddivisione del passo di stampa in 5 unità, di

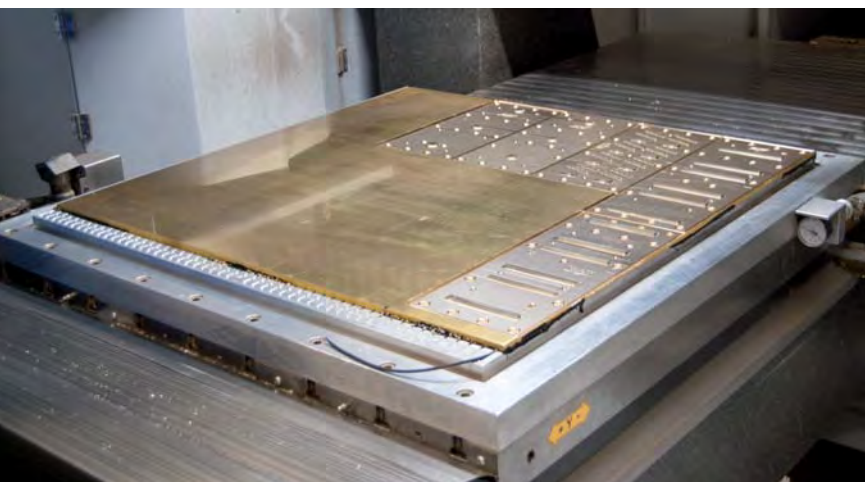
ottenere con una sola battuta l'etichetta finita in un unico passaggio con ben 5 nobilitazioni. L'uso di una sola matrice assicura lavorazioni rapide e precise poiché non è richiesta la messa a registro tra una lavorazione e l'altra”, aggiunge Pellegrini. È chiaro che i 5 passaggi rappresentano una lavorazione che il mercato difficilmente richiede ma, come confermato da Pellegrini, i 3/4 passaggi in linea sono ormai uno standard abitualmente richiesto dai clienti. Questo particolare cliché è realizzato in ottone o magnesio con spessore da 7mm ed è compatibile con i moduli Rhino di Pantec, Big Foot di ABG e Codimag.

INCISIONI TRADIZIONALI E CON LASER A FIBRA OTTICA

Il processo di produzione di Albertin si differenzia a seconda del tipo di materiale da lavorare.

Per quanto riguarda le lastre di magnesio, si utilizza la scrittura tramite CtP e successivamente, mediante dei processi chimici, avviene l'incisione del cliché.

I cliché in ottone vengono invece realizzati mediante frese a controllo numerico o con l'ausilio di macchine a incisione laser. È proprio grazie all'impiego del laser a fibra ottica che Albertin riesce a realizzare effetti molto particolari come, ad esempio, la microincisione sull'ottone, oppure a incidere dettagli molto piccoli che senza l'ausilio del laser sarebbe impossibile ottenere. ■



founding values of the company: the quality of the finished product and a particular attention to customer needs. With our consulting approach, we team up with customers to avoid any kind of problematic during production, regarding cardboard or labels machines”.

The heart of the company, where 32 people work, is represented by the graphic design office (equipped with a Esko Automation Engine workflow), where highly qualified

operators are able to advise the customer about the most appropriate choice to follow at graphic level in order to obtain the desired results. In this way you can keep the promise “Leave Your Mark”, the claim that accompanied the company at this first international show, an invitation to customers to dare more to leave a sign that help their labels or packaging to stand out from other products on the market.

Labels and cardboard companies repre-

sent the reference market for Albertin, that is wine and spirits label manufacturers, and companies that prepare beautiful boxes for cosmetics, perfumery, fashion and luxury products.

IN-LINE FLAT STAMPING TOOL: FIVE PROCESSES IN ONE PRINTING STEP

“We have focused our Labelexpo 2017 presence on our innovative in-line flat group, a cliché that allows you to realize up to five workings in a single printing step.

The embellishments that can be made with this product are hot stamping, debossing, embossing, patterns, texture and anti-counterfeiting holograms.

This cliché, used in-line on printing units of web presses and dividing the printing step in five units, the possibility to get with one single stroke the finished label with five finishings. The use of a single matrix ensures quick and precise processes, since no registration is required between processes”, adds Pellegrini. It is clear that these 5 pro-

cesses represent a working that the market requires seldom, but as confirmed by Pellegrini, 3/4 steps in-line are now a standard that is often required by customers.

This special cliché is made of brass or magnesium with 7 mm thickness and it is compatible with the Pantec Rhino modules by Pantec, Big Foot by ABG and Codimag.

TRADITIONAL ENGRAVING AND FIBER OPTIC LASER

The Albertin production process diversifies itself depending on the type of material to be used.

For magnesium plates, writing is done using CtP, and then, by means of chemical processes, the cliché is engraved. Brass clichés are instead made by means of numerical control grinders or with the help of laser engraving machines.

Thanks to the use of fiber optic laser Albertin can achieve very special effects such as micro-engraving on brass, or engraving of very small details that without laser would be impossible to obtain.

A “surely” surprising and exclusive effect: the micro-engraving

In addition to the in-line flat group, at exhibition there was great interest for a special working process: micro-engraving.

A feature of micro-engraved cliché is its surface, which has a very fine texture to transfer the graphic details on the film and, therefore, to the printing substrate.

Micro-engraving motifs feature random or repeated patterns, and can be customized with logos, writings, or graphics with unique optical refractive effects that change depending on the viewing angle. For this reason, micro-engraved clichés are the optimal solution to create anti-counterfeiting holograms for brand protection.

It is possible to micro-engrave brass clichés with thickness from 3 to 7 mm. For magnesium clichés the thickness will be from 1 to 7 mm.

Quality | Performance | Value



LATITUDE MACHINERY CORP.

Fast Set Quick Order Change Inline Flexo Folder Gluer

PP6618-FFG | PP1025-FFG | PP1227-FFG | PP1230-FFG



BIMAC
CORRUGATED BOARD CONVERTING MACHINES

40014 CREVALCORE (BO) ITALY
Tel. +39 51/981807 - Fax +39 51/980936
web site: www.bimac-srl.it - E-mail: info@bimac-srl.it



LATITUDE MACHINERY CORP.



Scan & Watch The
Machine Location

Latitude Machinery Corp.

No. 154, Section 1, Shin-Hwa Road, Shin-Wu
District, Taoyuan City, Taiwan

Tel: +886 3 497 0929

Fax: +886 3 477 1099

www.lmc.com.tw

sales@lmc.com.tw



IL NUOVO	THE NEW
XPRESS PURE	XPRESS PURE
REINVENTA	RE-INVENTING
LA RUOTA	THE WHEEL

**da oltre 25 anni al servizio di Fustellifici e Cartotecniche,
raggiungendo e consolidando una posizione di leader nel settore grazie a:**

- 1873 articoli presenti in catalogo
- 657 proposte di lame e cordonatori con il brand Böhler
- Macchinari e attrezzature per fustellifici e cartotecniche di consolidata affidabilità
- Realizzazione di prodotti speciali su richiesta cliente (taglio gomma, taglio lamiera)
- Servizio di consulenza tecnico-commerciale
- Servizio rapido di consegna

FUSTEL SERVICE s.r.l.
Forniture per fustellifici e cartotecniche
Supplies to Diemakers and Diecutters
www.fustelservice.it



Fresatrice NOTUS PLUS 1600

versione top di gamma della NOTUS, azionamenti Mitsubishi

- piano lavoro 2100 x 1600 mm, trattenimento vacuum con pompa Becker 4,0 kW, valvole selezione zone
- mandrino HSD 4,6 kW/24.000 rpm, cambio utensile auto, coni ISO 30, magazzino 8 posti
- PC, interfacce e SW Art Cam Delcam compresi

accessori compresi:

- telecomando a distanza
- impianto raffreddamento utensili per fresatura alluminio/ottone/mat ferrosi
- canalizzazione raccolta trucioli e polveri (escluso aspirapolvere)
- lettore sporgenza utensili e rilevatore spessore pannelli da fresare



FUSTEL SERVICE s.r.l.

Forniture per fustellifici e cartotecniche
Supplies to Diemakers and Diecutters

- piano lavoro 1700 x 1500 mm, piano aspirante, pompa aspirazione Becker 4,0 kW
- telecamera lettura crocini,
- sensori misurazione sporgenza utensili/lame
- PC, interfacce e SW Art Cam Delcam compresi

tecnologie:

- DIGI professional spindle 730 W/24000 RPM
- testa da taglio per lama oscillante con azionamento pneumatico
- testa per movimentazione tangenziale: supporta utensile da taglio, cordonatori
- portautensile per lame con piede pressore per trattenere piccoli pezzi
- serie cordonatori varie sezioni (nr. 6)
- nr. 2 lame da taglio per pannelli rigidi
- starter kit lame per taglio materiali gommosi (7 pz)



Plotter DIGI 1715

Europac Group Spagna ha scelto la tecnologia Celmacch

La Divisione Imballaggio del Gruppo Europac, 15 stabilimenti tra Spagna, Francia e Portogallo per una capacità produttiva globale di 850 milioni di metri cubi di cartone l'anno, è sicuramente una delle realtà più importanti che opera sul mercato spagnolo.

Europac ha investito diversi milioni di euro per il suo sito produttivo di Dueñas, una delle principali realtà del gruppo in Spagna, che ospita sia una cartiera che uno stabilimento per la produzione e la trasformazione del cartone ondulato. Investimenti che contribuiscono al rafforzamento del ruolo di leadership nella lavorazione della carta riciclata e patinata a elevato valore aggiunto, a cui la stampa flessografica ad



alta definizione darà un ulteriore impulso verso il perseguimento della qualità, ma anche della produttività, con un incremento stimato del 32%.

Europac Dueñas ha già esperienza per quanto riguarda la stampa su cartone, nello specifico per quanto riguarda la tecnologia digitale, grazie alla collaborazione con HP iniziata oltre un anno fa. Per implementare la stampa flessografica è stata scelta Celmacch, che ad aprile di quest'anno ha installato una stampante HBL Chroma High Tech 1700 a 6 colori dotata di diversi dispositivi tecnologici per fornire i più alti livelli di stampa flexo ad alta definizione e produttività.

La macchina consente di preparare il lavoro successivo senza interrompere la produzione grazie alla configurazione HBL.

In tutte e 6 le unità di stampa la macchina è equipaggiata con un sistema di cambio automatico dei cilindri anilox in grado di ospitare fino a 3 anilox per ogni gruppo stampa. Questo sistema offre la possibilità di cambiare i cilindri molto rapidamente e il vantaggio di poter spaziare da anilox tradizionali per lavori standard, fino ad arrivare ad anilox dalle lineature più alte per la stampa su patinato dagli elevati standard qualitativi.

Ogni cilindro anilox può essere cambiato molto rapidamente e

questo consente a Europac di ridurre i tempi di cambio lavoro e di poter scegliere in modo più efficiente l'anilox più appropriato a seconda del tipo di lavoro.

La macchina è dotata di impianti di essiccazione a infrarossi su ciascuna unità di stampa, per una migliore definizione su carta patinata. La macchina è inoltre dotata di un sistema che controlla il registro tra il mettfoglio e il primo colore e un secondo dispositivo per controllare il registro di stampa tra colore e colore.

Elitron - Polyedra: partnership vincente

In occasione di Viscom 2107 è stata annunciata la partnership tra Elitron, l'azienda marchigiana che produce ed esporta in tutto il mondo plotter da taglio e Polyedra, distributore di carte grafiche, prodotti e soluzioni per l'imballaggio standard e industriale. Durante la fiera abbiamo parlato con Giuseppe Gallucci, amministratore di Elitron, e Martino Lovisolo, Product Manager Sign & Display, per approfondire le



ENGLISH Technologies

EUROPAC GROUP SPAIN PUT TRUST IN CELMACCH TECHNOLOGY

Europac Group's Packaging Division is between the most established leading companies in Spain. The Group owns 15 cardboard production site in Spain, France and Portugal, with a joint capacity of 850 million of m² yearly.

Europac has planned a multimillion investment for its site in Dueñas, one of the main factories of the group in Spain, with both a paper mill and plant for converting corrugated board. This plant has been currently enhancing its position as a leader in processing recycled white and coated paper of high-added value, for this reason the high-definition flexographic printing will play a very important role in this. The production site of Duenas aims to improve its ability to produce high-quality printing and increase production capacity by 32%. Dueñas already has an excellent reputation when it comes to digital printing since it began collaborating with Hewlett Packard over a year ago.

In April 2017, Celmacch installed a Chroma High Tech 1700 printer HBL, equipped with 6 colours and various optional features to provide the highest levels of high-definition printing and productivity.

The machine allows for preparing a job without interrupting production thanks to the HBL configuration, in fact the stereo can be mounted while the machine is running. In all 6 printing units the machine has a system for automatically changing the anilox rolls.

Up to 3 anilox rolls can be installed in each unit in order to use a range of rollers, starting from more standard anilox rollers for simpler jobs to anilox with higher line screens for printing coated paper with high standards of quality. Each anilox roll can be changed very quickly and this feature means that the customer can avoid lengthy down time and more efficiently choose the most appropriate anilox for each job.

The machine is equipped with infrared lamps on each printing unit, allowing Europac to consolidate its position in high-definition printing on coated paper. The machine is also equipped with a system that checks the register between the feeder and the first colour and a second device to control register checking between colours.

ELITRON - POLYEDRA: WINNING PARTNERSHIP

On the occasion of Viscom 2107 has been announced the partnership between Elitron, the Marche company that manufactures and exports cutting plotters worldwide and Polyedra, distributor of graphic papers, products and solutions for standard and industrial packaging.

During the fair, we talked with Giuseppe Gallucci, Elitron's manager, and Martino Lovisolo, Product Manager Sign & Display, to deepen the motivation and genesis of this collaboration, which indeed was already in place before the official announcement, and had given

Tecnologia consolidata nella stampa flexo ad alta definizione e fustellatura rotativa

CHROMA PRINT 1700 2100 2400
CHROMA CUT 2100 2400 2800

OVER
30
YEARS
In The Flexo Corrugated Industry



Sviluppiamo tecnologie innovative per realizzare in modo funzionale le richieste dei nostri clienti

Ogni singola parte di Chroma riflette la nostra filosofia aziendale, volta a offrire solo macchinari di elevata tecnologia con componenti di ottima qualità, che garantiscano lunga durata e costi di manutenzione ridotti.

motivazioni e la genesi di questa collaborazione, che tra l'altro era già in essere qualche tempo prima dell'annuncio ufficiale, e aveva dato subito buoni frutti.

Elitron si sta affermando con sicurezza sui mercati internazionali con gruppi multinazionali che vedono l'azienda come fornitore di riferimento per quanto riguarda il taglio e soprattutto l'automazione nel taglio, e proprio questo crescente successo a livello internazionale ha fatto riflettere la società, che ha ritenuto opportuno affrontare con determinazione anche il mercato italiano dove Elitron ritiene di poter essere presente in maniera autorevole.

“Quindi, in un'ottica di espansione di Elitron sul mercato na-

zionale, è nata l'esigenza di trovare un partner che potesse collaborare con noi per la diffusione e la commercializzazione sul mercato italiano.

L'aver scelto come partner Polyedra non è stato un caso ma una scelta ponderata: è un'azienda che ha ottime referenze da tutti i punti di vista.

Si tratta di una collaborazione a tutto tondo e un incontro di competenze, sulla base dei valori che le due aziende condividono, ovvero offrire consulenza prima della vendita e successivamente un'assistenza post-vendita, perseguendo l'obiettivo comune di stare vicino ai propri clienti, per poter servire insieme al meglio il mercato dell'insegnistica e della comu-



Da sinistra Maurizio Molina amministratore delegato Polyedra e Giuseppe Gallucci, amministratore di Elitron

nicazione visiva. Non dimentichiamo poi che Polyedra è dotata di una struttura ben ramificata ed estesa su tutto il territorio nazionale: questa sua forza, unita alla nostra esperienza commerciale ci permetterà di presenziare il mercato in modo capillare offrendo tecnologia e supporto con una strategia commerciale e tecnica integrata”, afferma Gallucci.

“Siamo assolutamente entusiasti di questo accordo! Di Elitron ci ha colpito la sua relazione profonda con lo stesso mercato che noi affrontiamo tutti i

giorni, cioè le industrie grafiche, inoltre abbiamo visto che negli ultimi anni Elitron si è concentrata molto su questo settore, anche a fronte della partecipazione a fiere nazionali e internazionali dedicate al settore grafico ed è riuscita a concludere importanti installazioni anche nell'ambito della cartotecnica, all'interno del quale noi abbiamo molti contatti. Il fatto che abbiamo una base di clienti comuni a Elitron sui cui lavorare è sicuramente un'ottima partenza per la nostra partnership”, afferma Martino Lovisolo.



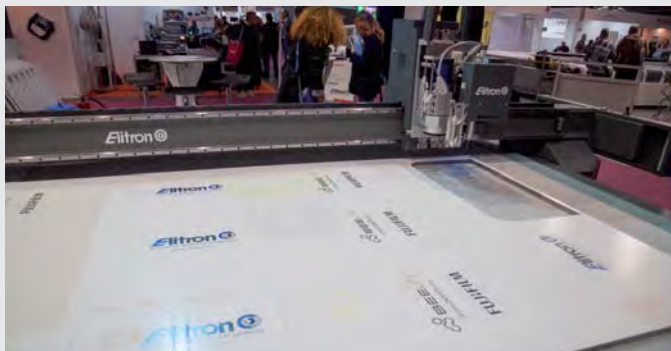
ENGLISH Technologies

good results at once. Elitron is asserting itself on international markets with multinational corporations who see the company as a reference provider as regards cutting and, above all, cutting automation, and just this growing international success made the company ponder about, so now Elitron has considered appropriate to deal with the Italian market where Elitron thinks it can be present in an authoritative way.

“So, from the point of view of Elitron's expansion on the domestic market, there was a need to find a partner who could work with us for distribution and marketing on the Italian market. Having chosen Polyedra as a partner was not a case but a weighted and well-founded choice: it is a company that has great references from all points of view. This is an all-round collaboration and a meeting of skills based on the values that the two companies share, that is, offering consultancy before selling and then after-sales service, pursuing the common goal of staying close to customers, in order to be able to better serve the market of sign&display and communication. Let's not forget that Polyedra has a well-branched and extensive structure throughout our territory: this strength, coupled with our commercial experience, will enable us to be present ourselves on the market in a capillary way by offering technology and support with an integrated commercial and technical strategy”, says Gallucci.

“We are absolutely excited about this deal! Elitron has struck us with its deep relationship with the same market that we face every day, that is graphic industries, and we have also seen that

in recent years Elitron has focused heavily on this industry, also with the presence at national and international fairs dedicated to the graphic industry and has managed to conclude important installations also in the field of cardboard industry, where we have many contacts. The fact that we have a common customer base with Elitron to work on is definitely a good start for our





Oltre il 90% dei prodotti alimentari venduti in Europa sono confezionati. L'Unione Europea ha stabilito norme rigorose per gli imballaggi destinati ai prodotti alimentari. Specifiche disposizioni riguardano gli inchiostri e le vernici. Essi non devono influenzare le caratteristiche organolettiche dei prodotti contenuti nell'imballaggio e la migrazione dei suoi componenti deve essere entro i limiti consentiti dalla normativa.

P. Guidotti

Colorgraf ha realizzato specifici inchiostri e relative vernici di sovrastampa a "basso odore e bassa migrazione" per la stampa di imballaggi primari:

Lithofood Plus,
quadricromia offset e inchiostri base "convenzionali".

Deltafood Plus,
quadricromia offset e inchiostri base ad essiccazione UV.

Senolith WB FP, vernici a base acqua da utilizzare "in linea" con gli inchiostri Lithofood Plus.

Senolith UV FP, vernici UV, "basso odore e bassa migrazione".

**INCHIOSTRI
DA STAMPA
VERNICI & 
MATERIALI
PER ARTI
GRAFICHE**

COLORGRAF S.p.A.

Viale Italiana, 38 - 20020 Lainate (MI)

Telefono +39 02 9370381 - Telefax +39 02 9374430

web www.colorgraf.it - E-mail colorgraf@colorgraf.it

In Polyedra, presente sul mercato italiano da oltre 30 anni, e parte del Gruppo Lecta, uno dei maggiori produttori di carta patinata senza legno e tra i leader di mercato in Europa nelle carte speciali, c'è la volontà di diversificare e affrontare nuovi mercati. Anche perché quando il gruppo Lecta ha acquisito Polyedra ha trovato già operativa questa finestra sul settore sign & display, dove naturalmente il Gruppo vedeva la possibilità di espansione per far crescere e sviluppare questo mercato.

“La partnership con Elitron, e anche con altri come quella con HP, è molto importante perché ci permette di concretizzare questa crescita e perché siamo convinti che lo stampatore possa guardare a questo mercato con interesse per diversificare la sua attività e perciò i sistemi di Elitron lo possono interessare”, spiega Lovisolo.

Polyedra offre consumabili e Elitron propone macchine e tecnologia: l'offerta integrata delle due aziende sarà in grado di

dare al mercato ciò di cui ha bisogno, garantendo la qualità dei prodotti cartacei di Polyedra unita all'affidabilità e sicurezza delle soluzioni Elitron.

Teste di spalmatura Robatech per hotmelt - serie FK IT: maggiore flessibilità nella spalmatura a intermittenza di superfici

Le teste di spalmatura FK IT 25/50/75 combinano le caratteristiche di due pistole Robatech: gli ugelli infatti sono dotati di tecnologia a maschera propri della FK-IT insieme alla precisione e alla velocità delle FK SX. Con la serie FK IT Robatech ottimizza la flessibilità nel processo di incollaggio nell'ambito di applicazioni industriali di adesivo.

Le pistole di spalmatura FK IT a doppia azione, azionate elettropneumaticamente, sono specifiche per spalmature in continuo o a intermittenza.

Garantiscono precisione nel taglio anche ad elevate velocità e

numero di cicli. Possono essere utilizzate con adesivi termoplastici a bassa – media viscosità.

Le pistole sono indicate per applicazioni la cui larghezza massima può arrivare fino a 75 mm.

Le teste di spalmatura della serie FK IT sono usate principalmente negli ambiti dell'industria grafica e del converting, ma anche in altri settori industriali.

L'elemento delle pistole di spalmatura viene aperto e chiuso mediante valvole elettropneumatiche, con fase di chiusura “in negativo”, garantendo estrema

precisione sia nell'applicazione che nel taglio. Le pistole della serie FK IT vengono utilizzate per spalmature su applicazione roll-to-roll, ma anche per la spalmatura su singolo foglio nelle macchine piega incolla.

In quest'ultimo caso il modello FK IT può essere utilizzato in collegamento con il rullo di alimentazione o con una unità di supporto appositamente progettata. La flessibilità nel processo di applicazione di adesivi è fondamentale per le esigenze del cliente in termini di risparmio/efficienza. Questo è possibile grazie all'utilizzo della tecnologia con maschera. Utilizzando la maschera integrata nell'ugello di spalmatura, la sagoma dell'applicazione può essere adattata in modo flessibile in base alle esigenze specifiche. I diversi formati di maschere e spessori possono essere realizzati in maniera efficiente, semplificando così le operazioni di cambio del formato e aumentando la ripetibilità del modello di applicazione. Questa particolare tecnologia



ENGLISH Technologies

partnership”, says Martino Lovisolo.

Polyedra, present in the Italian market for more than 30 years, and part of Lecta Group, one of the largest producers of wood-free coated paper and among the market leaders in Europe as regards special papers, is willing to diversify and deal with new markets. Also because when Lecta Group acquired Polyedra, this window on the sign & display industry was already operational where the Group saw obviously the possibility of expansion to grow and develop this market.

“The partnership with Elitron, and with HP and other companies, is very important because it allows us to realize this growth and because we are convinced that the printer can look at this market with interest in order to diversify its business and therefore Elitron systems may be the right ones for them”, Lovisolo explains.

Polyedra offers consumables and Elitron offers machines and technology: the integrated offer of the two companies will give the market what it needs, guaranteeing the quality of Polyedra's paper products combined with the reliability and security of Elitron solutions.

ROBATECH HOT MELT COATING APPLICATION HEADS OF THE FK IT SERIES FOR MORE FLEXIBILITY DURING INTERMITTENT SURFACE COATING

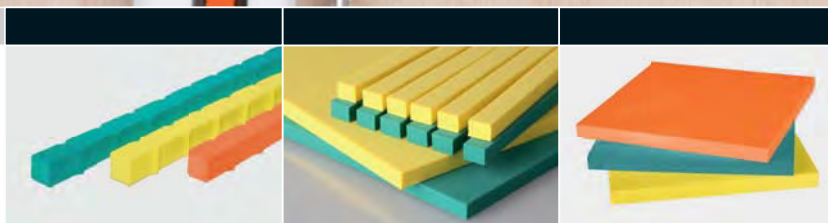
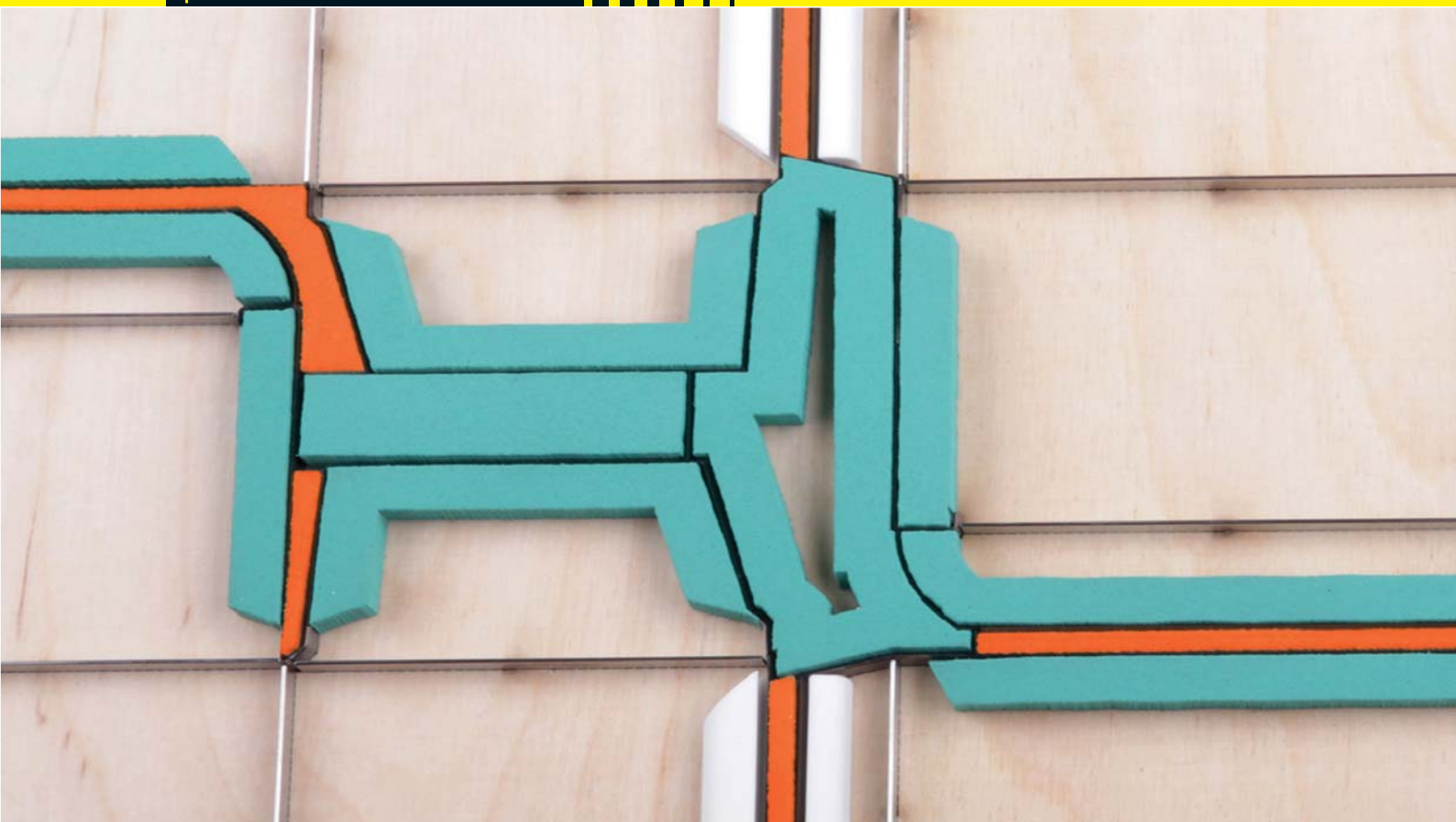
FK IT 25 / 50 / 75 coating application heads combine the proven properties of two products. The application nozzles feature the mask technology of the FK-IT with the precision and speed

of the FK SX. With their FK IT series, Robatech optimizes the flexible gluing process in industrial coating applications. The double-acting, electro-pneumatic coating heads of the FK IT series are designed for continuous and intermittent coating. They ensure precise cut-off – also at high speeds and fast switching times. Thermoplastic adhesives in the low - to medium-viscosity range are processed. The application heads are suitable for an application width up to maximum 75 mm.

The coating heads of the FK IT series are mainly used in processes of the graphics and converting material industry, as well as in other areas. The jetting elements of the coating head is opened and closed using electro-pneumatic valves. The jetting element closes negatively.

This ensures precise adhesive application and cut-off at the end of coating. The FK IT series is used for coating on roll-to-roll applications, as well as for coating on single sheet processing in folding machines. In the case of single sheet processing, the FK IT application head can be used in connection with the infeed roller, as well as the specifically developed support unit.

Flexibility during adhesive application is a key for a quick and cost-effective reaction to customer demands. This is possible using the mask technology of the new FK IT series. Using the masks integrated into the coating nozzles, the application pattern can be flexibly adjusted to the requirements. The different mask shapes and thicknesses can be produced cost-effectively. They simplify format changes and increase the application pattern reproducibility.



CITOject F

Il pregiato materiale da espulsione, sviluppato appositamente per l'impiego sulla fustella

- Elimina totalmente il tempo d'asciugatura dopo il taglio a water jet
- Riduce la pressione di taglio fino al 30 %
- Massima affidabilità ed altissima qualità del materiale riconoscibile attraverso le diverse colorazioni che ne identificano le differenti durezze
- Impiego sicuro nella produzione di imballi in cartone per l'industria alimentare



CITOject F 25 GIALLO

Impiego sicuro nella produzione di imballi in cartone per l'industria alimentare.



CITOject F 35 VERDE

Impiego sicuro nella produzione di imballi in cartone per l'industria alimentare.



CITOject F 45 ARANCIONE

Impiego sicuro nella produzione di imballi in cartone per l'industria alimentare.

CITO Italia Srl

Sede principale: Loc. Noghere - Nuova Z.I. • S.P. 13 di Caresana • 34015 Muggia (TS)
Phone +39 (040) 232346 • Fax +39 (040) 5706390

Filiale di Milano: Via Vincenzo Monti, 52 • 20017 Rho (Milano)
Phone +39 (02) 3340 2372 • Fax +39 (02) 3340 0390

info@cito-italia.com • www.cito-italia.com

assicura un processo di incolaggio flessibile e preciso.

Le pistole di spalmatura sono state ottimizzate con particolare attenzione alle quantità residue nell'ottica del risparmio di adesivo durante l'applicazione.

In aggiunta, il filtro integrato riduce al minimo l'ostruzione dell'ugello, garantendo quindi un'applicazione priva di problemi.

Tutte le connessioni adesivo, aria compressa e alimentazione si trovano sulla parte superiore dell'ugello. Questo, in combinazione con la struttura compatta e sottile delle pistole di spalmatura, semplifica l'integrazione in sistemi già esistenti. Manutenzione e assistenza sono ulteriormente facilitate grazie all'accesso dall'alto. Il controllo costante della temperatura in combinazione con la tecnologia a maschera mantiene costante la sagoma della spalmatura, anche ad alte velocità e a cicli elevati.

Lo speciale isolamento opzionale "CoolTouch" consente una maggiore sicurezza operativa, riducendo il consumo energetico.

Con la serie FK IT, Robatech amplia la gamma di teste di spalmatura flessibili per hotmelt.

Le pistole garantiscono quindi un'applicazione di adesivo flessibile ed efficiente e contribuiscono in modo decisivo all'ottimizzazione dei processi di produzione.

BOBST presenta la confezionatrice SPEEDPACK

BOBST ha annunciato il lancio di SPEEDPACK, un'innovativa confezionatrice automatica per imballaggi in cartone ondulato che consentirà agli utenti di sfruttare appieno le linee piega-incolla BOBST. Con il più alto numero possibile di lotti all'ora e tempi di avviamento molto brevi,

aumenta drasticamente la produttività. "SPEEDPACK è una rivoluzionaria confezionatrice per cartone ondulato che raccoglie delicatamente le scatole quando escono dalla piega-incolla e le raggruppa in modo rapido e affidabile, preservando la qualità delle scatole", ha dichiarato Jacques Reymond, responsabile marketing di prodotto della business unit soluzioni a foglio.

"Abbiamo ascoltato ciò che chiedono i nostri clienti, ovvero di ottimizzare le loro macchine piega-incolla e SPEEDPACK. Riteniamo che la nuova soluzione diventerà un nuovo punto di riferimento in questo ambito".

Grazie al funzionamento eccezionalmente fluido, al minimo in-

gombro, all'ergonomia e all'accessibilità ottimali, che rendono trascurabili i tempi di avviamento degli ordini ripetuti, questa robusta confezionatrice può processare qualsiasi tipo di scatola, mantenendo livelli di qualità eccellenti. Inoltre, la macchina è completamente modulare.

"La Speedpack contribuirà a ridurre i costi e ottimizzare la qualità e l'efficienza della linea, consentendo un rapido ritorno sull'investimento", ha detto Emilio Corti, responsabile vendite business unit soluzioni a foglio.

"Essendo la confezionatrice più produttiva sul mercato, crediamo che SPEEDPACK diventerà la naturale estensione di una piega-incolla per cartone ondulato".



ENGLISH Technologies

The mask technology ensures a precise and flexible gluing process.

The application heads are optimized with respect to residue quantities for resource-saving hot-melt adhesive application. Furthermore, the integrated filter reduces nozzle blockage and ensures a problem-free gluing process.

All connections for adhesive, compressed air, and supply voltage are attached on top of the nozzle. This, in combination with the compact and narrow design of the coating heads, simplifies the integration into already existing systems. Maintenance and service also benefit from the access from the top.

Constant temperature control to the coating application head, in combination with mask technology, ensures a consistent application pattern, also at high speeds and fast switching times. The optional CoolTouch insulation provides increased operational safety and reduces the energy requirement.

With the FK IT series, Robatech expands the portfolio of precise and flexible hotmelt coating heads. The application heads promote flexible and cost-effective adhesive application and contribute decisively to production process optimization.

BOBST LAUNCHES SPEEDPACK - THE ULTIMATE PACKER

BOBST announced the launch of SPEEDPACK, an innovative automatic packer for corru-

gated packaging that will allow users to realize the full potential of their BOBST folding-gluing lines. With the highest possible number of batches per hour and very short set-up times, it drastically increases productivity.

"SPEEDPACK is a revolutionary corrugated-box packer that gently picks up boxes as they exit the folder-gluer and batches them up in exactly the right way – quickly and reliably, while preserving the quality of your boxes", said Jacques Reymond, Head of Product Marketing of Business Unit Sheet-fed. "We have listened to what our clients say they most need to optimize their folding-gluing machines and SPEEDPACK delivers exactly that. We believe it sets a new benchmark in this space".

Thanks to its exceptionally fluid operation, its minimal footprint and optimal ergonomics and accessibility - which render set up times for repeat orders negligible - this robust packer can process literally any type of box, while maintaining irreproachable levels of quality. What's more, the machine is completely modular, making it a future-proof investment that can grow with your business.

"The machine will help to reduce costs and optimize quality and line efficiencies, enabling a rapid return on investment", said Emilio Corti, Head of Sales of Business Unit Sheet-fed. "As the most productive packer on the market, we believe SPEEDPACK will become the natural extension of your corrugated folder-gluer".



DIRECT DRIVE
TECHNOLOGY



6-COLOR
PRINTING



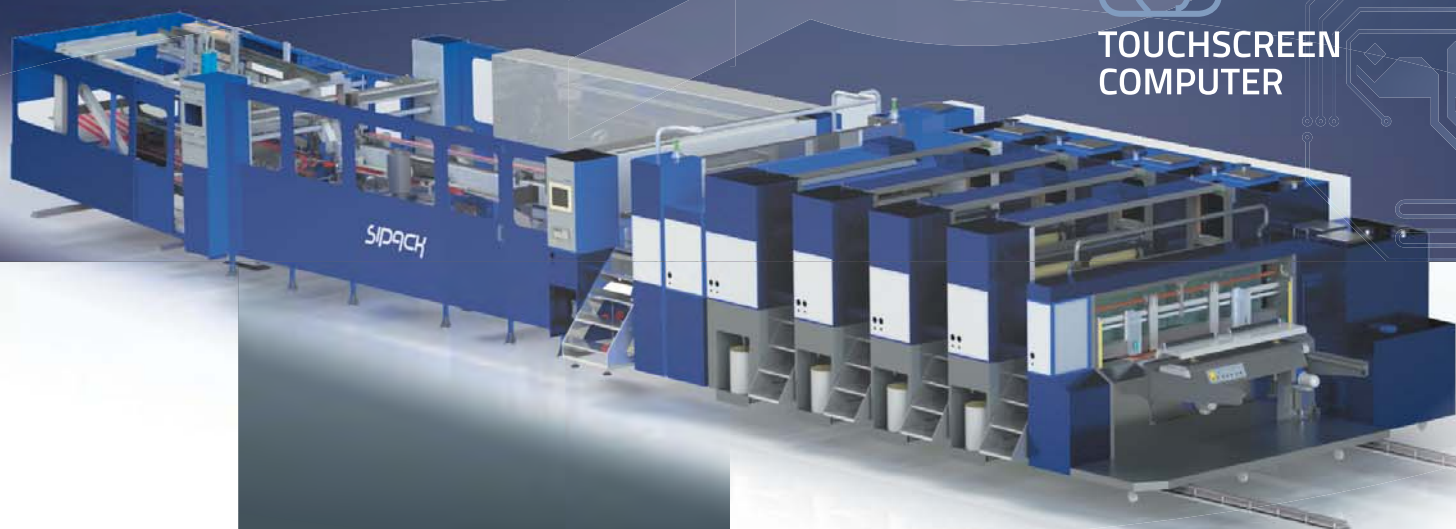
QUICK
SET-UP



100% MADE
IN ITALY



TOUCHSCREEN
COMPUTER



www.sipack.it

CASEMAKER
FLEXO FOLDER
GLUER
MINIDRIVE QS

Ideal for
any output



Increased accuracy and speed, decreased noise,
energy consumption and maintenance



Printing units available with
carbon doctor blade chambers



Non-stop job change technology



Designed, manufactured
and assembled entirely in Italy



Job changeovers in less than 2 minutes



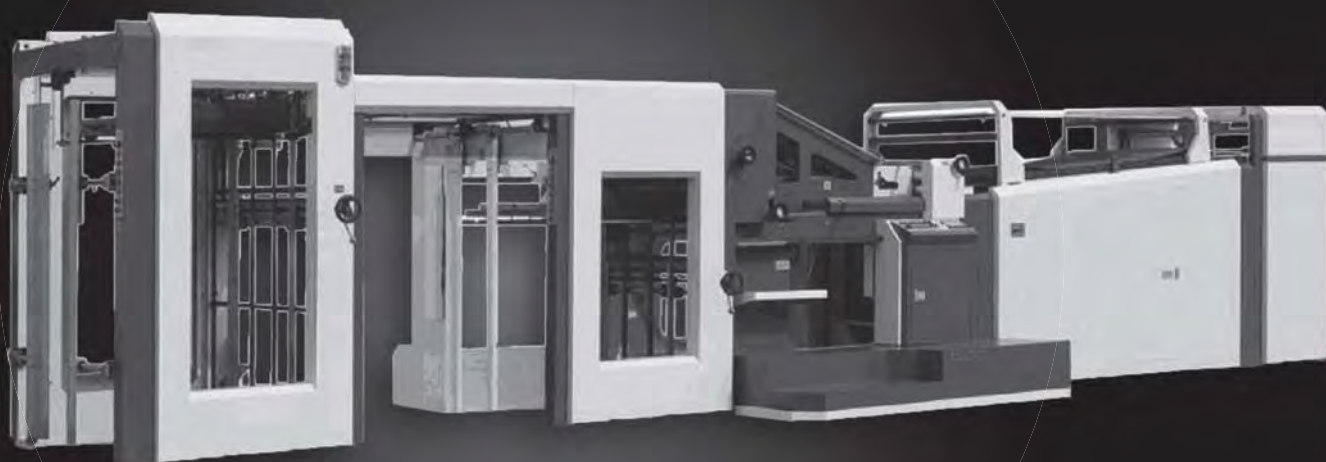
sipack@sipack.it • +39 0583 724260 • Barga (Lucca) Italy



EXACTA

*L'unica accoppiatrice automatica che accoppia a
"registro preciso" cartoncino teso con cartoncino teso
con queste caratteristiche:*

- Grande formato: 1450 x 1450 mm
- Grande precisione : +/- 0,5 mm
registro elettronico "Hero-reflex"
- Grande produttività: 6000 fogli/ora a registro preciso
registro high speed "no-stop"
- Grande risparmio: velo ottimale di colla
rullo incollatore in Anilox retinato con spalmatura a "micropunti"
- Versatilità:
cartoncino di supporto min 180 gr a max 1000 gr
cartoncino di copertina min 100 gr a max 1000 gr
- Costi di produzione dimezzati:
un solo operatore per tutta la linea
due mettifogli automatici "altapila"
impilatore automatico in uscita



GK
Innovative Solutions

GK s.r.l.
via S.Pellico 21051 Arcisate - (Varese) Italia
Tel. +39 337 387697 - +39 328 2006337
e-mail: gk.srl@libero.it - www.gksrl.com

nata per stupirvi



SUPRA 1650 *alta velocità*

linea di accoppiatura automatica

Regolazioni automatizzate gestite da PLC touch screen con tempi di avviamento per regolazione formato e regolazione velo colla ridottissimi

- Mettifoglio "Lead edge feeder" sicura introduzione anche con materiali "difficili"
- Il rullo incollatore in ANILOX RETINATO spalma un sottile velo di colla a "micropunti" effetto imbarcatura eliminato e consumo di colla minimo.
- Sistema di accoppiatura con registro elettronico interattivo brevettato "Hero-reflex" massima precisione e alta produttività

i limiti esistono per essere superati

12.000 fogli/ora



linea di accoppiatura completa di girapila

vi invitiamo a vederla in produzione

RTS WorkFlow: presidiare efficacemente i processi di business per incrementare la creazione di valore

Robertino Piazza,
Direttore R&D RTS

LA NUOVA SOLUZIONE RTS PER LA GESTIONE DEI FLUSSI ORGANIZZATIVI CONSENTE IL CONTROLLO E L'ARMONIZZAZIONE DI TUTTE LE ATTIVITÀ OPERATIVE CHE COMpongono I PROCESSI AZIENDALI



La gestione dei flussi permette di incrementare l'efficienza eliminando la dispersione di risorse e di standardizzare metodi di lavoro e attività con opportuni strumenti e criteri di verifica, il tutto utilizzabile in modalità web based e mobile.

Ingegnere Piazza, a quale esigenza dei vostri clienti avete voluto rispondere rilasciando questo nuovo modulo RTS WorkFlow?

“La nostra esperienza nel settore ci ha permesso di sviluppare questo nuovo modulo che gestisce i processi aziendali come un insieme collegato di attività necessarie al raggiungimento dell'obiettivo.

In altre parole, tutte le richieste dei clienti attivano un flusso di lavoro, qualsiasi ne sia il tipo e la provenienza.

Oggi le soluzioni di workflow management destano grande interesse per le imprese che intendono incentivare la collaborazione tra funzioni aziendali diverse per ottimizzare i processi di business attraverso l'adozione di software ad hoc studiati per facilitare la condivisione delle informazioni semplificando la comunicazione e il passaggio di compiti tra le risorse coinvolte.



Sistemi per l'applicazione di adesivi · Sistemi per il controllo di qualità · Sistemi controllo visivo con camera

Xtend³ - Networking however you like

Xtend³ copre le ultime richieste del settore. Il monitor da 21,5" multi-touch consente un funzionamento intuitivo con nuove opzioni di comunicazione e networking basati sul Web. Baumer hhs – Il futuro è adesso.

- L'ultima tecnologia dell'interfaccia utente
- 21.5" -16:9 full-HD intelligente multi-touch screen con Gesture Control
- Controllo di accesso individuale per ogni operatore
- Ampi dati statistici e file di registro
- Supporta la tecnologia OEE per la valutazione delle prestazioni
- Pratica Guida online per l'utente
- Libreria integrata con video tutorial
- Nuova pompa con doppio pistone per "pressure on demand"
- Tutti i sensori di monitoraggio sono digitali

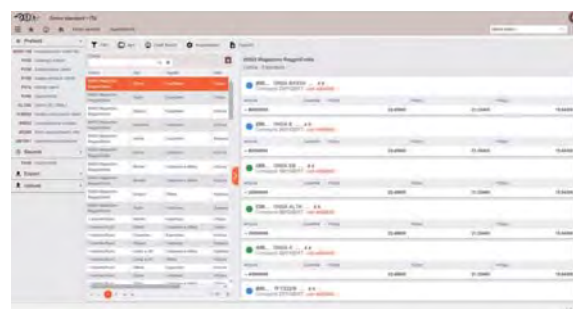


Richieste di progetto, campione, offerta, modifica, ordine, ecc. provenienti direttamente da agenti e commerciali esterni o da corrispondenti interni, si concretizzano in un unico strumento di controllo e gestione.

I processi, una volta attivati, sono pilotati da RTS Workflow che coordina le attività coinvolgendo le risorse aziendali secondo uno schema operativo predefinito e controllato, mantenendo la flessibilità indispensabile nel nostro settore; uno strumento che realizza un concreto contributo all'efficienza e alla creazione di valore".

Quali sono le caratteristiche della soluzione RTS Workflow?

"RTS Workflow, totalmente parametrizzabile sulle pe-



culari caratteristiche ed esigenze di ogni singola azienda e dipartimento, è stato specificatamente disegnato per ottimizzare la fase di PreSales/tecnico /commerciale delle aziende del settore del cartone ondulato.

RTS Workflow è un modulo della piattaforma Global; connette tutte le funzioni di back office con le attività di CRM disponibili ai funzionari esterni su device mobile (tablet, smartphone).

La forte integrazione con tutti i moduli della soluzione RTS. consente l'accesso diretto alle funzioni di back office – processi di progettazione e revisione, schede tecniche, preventivi, offerte, ordini, acquisti, carichi macchine, ecc.

Le informazioni relative a ciascuna opportunità sono concentrate, ordinate, catalogate e sempre a diretta portata di tutti gli operatori coinvolti. Si tratta di plus fondamentali della soluzione RTS Workflow".

SISTEMA GLOBAL

CONCENTRARE



CONDIVIDERE



CONTROLLARE



ENGLISH Version

RTS Workflow: managing effectively business processes to increase value creation

THE NEW RTS SOLUTION FOR ORGANIZATIONAL FLOWS MANAGEMENT ENABLES CONTROL AND HARMONIZATION OF ALL BUSINESS ACTIVITIES THAT MAKE UP THE BUSINESS PROCESSES

A nowadays the workflow management solutions attract huge interest for the companies that want to stimulate the collaboration between the different business areas, in order to optimize the business processes through the adoption of ad hoc software studied to facilitate the sharing of information, simplifying the communication and the assignation of the tasks between the involved resources.

The management of the flows allows to increase the efficiency, eliminating the dispersion of resources, and to standardize the work methods and the activities with appropriate tools

and verification criteria, everything through web based and mobile modality.

Ing. Piazza, to what needs of your customers did you want to respond by releasing this new RTS Workflow module?

"Our experience in the industry has enabled us to develop this new module that manages business processes as a connected set of activities needed to reach the goal. In other words, all customer requests trigger a workflow, whatever the type and source. Project requests, sample, offer, modification,

order, etc. coming directly from outside agents or sales people or from internal correspondents, are gathered in a single control and management tool. Processes, once activated, are run by RTS Workflow that coordinates activities involving enterprise resources in a predefined and controlled operating plan, while maintaining the flexibility that is indispensable in our industry; a tool that realizes a concrete contribution to efficiency and value creation".

What are the features of RTS Workflow solution?

"RTS Workflow, totally parametrizable on the peculiar characteristics and requirements of every single company and department, has been specifically designed to optimize pre-sales/technical/commercial phase of corrugated cardboard companies. RTS Workflow is a module of the Global platform; connects all back office functions with CRM activities available to external office personnel on a mobile device (tablet, smartphone). A strong integration with all RTS solution

modules provides direct access to back office functions - design and review processes, technical datasheet, estimates, offers, orders, purchases, machine loads, etc. Information about each opportunity is focused, sorted, cataloged and always directly available for all involved operators. These are very important advantages of RTS Workflow solution".

What are the main benefits offered by RTS Workflow?

"The benefits of such an integrated system are high both for the organization in general and for single users. For user, RTS Workflow facilitates day-to-day operation, for example, the monitoring of "To Do" allows to control easily and effortlessly load activity, progress status, and priorities. The automatic control of lead time and progress enables specific high light and alarms to be activated, preventing delays and inefficiencies. Everyone is able to follow the progress of opportunities by monitoring the customer both from office and in mobility through a single access point".

Quali sono i principali benefici offerti da RTS WorkFlow?

“I benefici di un sistema così integrato sono elevati sia per l'organizzazione in generale sia per i singoli utenti. Per l'utente RTS WorkFlow facilita l'operatività quotidiana, ad esempio, il monitor dei “To Do” consente di controllare in modo semplice e intuitivo le attività in carico, lo stato di avanzamento e le priorità.

Il controllo automatico dei lead time e dell'avanzamento consente di attivare specifici high light e allarmi prevenendo ritardi e inefficienze. Chiunque è in grado di seguire l'avanzamento delle opportunità monitorando il cliente sia dall'ufficio che in mobilità attraverso un unico punto di accesso”.

Quale è il livello di integrazione tra RTS WorkFlow e la piattaforma RTS Global e, in sintesi, quale valore aggiunto viene garantito al cliente?

“RTS WorkFlow, è un modulo integrato che controlla sistematicamente ed organizza il lavoro aziendale in una attenta “regia” dei flussi secondo i migliori percorsi. La sua connessione alla piattaforma Global gli consente di accedere direttamente a tutti i diversi moduli della soluzione RTS coordinando e collegando le funzioni in mobilità con quelle di back office.

Così le attività di presales esterno (Smart Sales), la raccolta dati on field (Smart CRM), il back office (progettazione, preventivazione, offerte, flusso approvativo, attività tecniche, carico macchine, acquisti, ecc) comunicano, si coordinano e sono attivate al momento opportuno.

Inoltre, RTS WorkFlow consente di controllare il carico di lavoro delle risorse tecniche e commerciali, bilanciarne gli impegni, definirne le priorità, monitorare i tempi di esecuzione, individuare i colli di bottiglia e le criticità.

Anche dal punto di vista di gestione commerciale non è trascurabile la possibilità data da RTS WorkFlow di rilevare sistematicamente l'impegno richiesto da ciascun cliente e agente valutandolo con il volume di business prodotto.

Ancora una volta il team di sviluppo di RTS presenta al

La potenza del WorkFlow



RTS WorkFlow consente di:
condividere le informazioni
coordinare attività e risorse
integrando le applicazioni

CRM, Progettazione, Preventivazione,
Ufficio Tecnico, Acquisti e Programmazione.

RTS Remote Terminal System Srl - Via Consolare, 36 - 47121 Forlì (FC) Italy
Tel. +39 0543 708211 - rts@rtsystem.com - www.rtsystem.com



proprio mercato una soluzione innovativa e specifica per il settore del cartone ondulato, sempre più attento all'efficienza, ai vantaggi competitivi e ai risvolti economici che una buona organizzazione aziendale può fornire. ■



What is the level of integration between RTS WorkFlow and RTS Global platform and, in summary, what added value is guaranteed to the customer?

“RTS WorkFlow is an integrated module that systematically controls and organizes corporate work following a careful “direction” of streams according to the best paths.

Its connection to the Global platform allows to directly access to all the different RTS solution modules by coordinating and linking mobile and back office functions. In this way, Smart Sales, Smart CRM, Back Office (design, estimation, offers, approval flow, technical activities, machine load, purchase, etc.) communicate, coordinate themselves and are activated at the appropriate time.

In addition, RTS WorkFlow allows to control the workload of technical and commercial resources, balance commitments, prioritize them, monitor run times, identify bottlenecks, and critical issues. Even from the point of view of commercial management, RTS WorkFlow's ability to systematically detect the commitment required by each customer and agent by evaluating it with the volume of business produced is not negligible.

Once again, RTS's development team is launching an innovative and specific solution for the corrugated cardboard industry, increasingly focusing on efficiency, competitive advantages and economic aspects that a good corporate organization can provide.

L'evento EFI: Corrugated Vip a Valencia

IL 23 E 24 OTTOBRE EFI HA ORGANIZZATO A VALENCIA (SPAGNA) UN EVENTO DEDICATO ALLE TENDENZE IN ATTO NEL SETTORE DEGLI IMBALLAGGI IN CARTONE ONDULATO E ALLA POSSIBILE SOLUZIONE: LA STAMPA DIGITALE INK JET CON EFI NOZOMI C18000, UNA STAMPANTE A PASSAGGIO SINGOLO CHE ABBIAMO VISTO IN PRODUZIONE PRESSO HINOJOSA, LEADER NELLA TRASFORMAZIONE E PRODUZIONE DI PACKAGING

Il primo giorno dell'evento cui hanno partecipato molti clienti attuali e futuri, e un numero selezionato di rappresentanti della stampa specializzata europea (fra cui anche noi di Converter), è stato dedicato alla visita di Rafael Hinojosa SA, con sede a Xàtiva (Spagna), leader tecnologico nello sviluppo e nella trasformazione di imballaggi, dove la scorsa primavera è stata installata la prima EZ Nozomi C18000 ink jet LED al mondo per imballaggi in cartone ondulato ad alta velocità. La macchina offre elevata capacità produttiva che ha permesso a Hinojosa di produrre tirature medio-piccole



La visita è stata preceduta da una breve introduzione di Paul Cripps, vicepresidente, vendite Europa, che ha presentato EFI.

L'azienda con sede nella Silicon Valley ha 26 anni di storia nell'innovazione nel settore della stampa, ed è leader nei settori della stampa in crescita, quali ink jet industriale, w2p, sistemi di gestione e flussi di lavoro. Il 15-20% delle entrate è reinvestito in R&D. Il portafoglio digitale

di EFI è concentrato sui segmenti di crescita, supportando i clienti nella ridefinizione delle strategie basate sul digitale. Sfruttando software, hardware, inchiostro e servizi, EFI è in grado di supportare il settore del cartone ondulato, riducendo i costi dei processi esistenti e creando nuove opportunità, consentendo flussi di lavoro di produzione digitale completi.

TENDENZE E VISIONI

Il secondo giorno, a EFI cretaprint, situato ad Almazora, a Castellón, i partecipanti hanno assistito ad alcune presentazioni tenute da EFI e da esperti indipendenti.



SOLUZIONI DEFINITIVE PER IL LAVAGGIO

DEFINITIVE SOLUTIONS FOR WASHING



LC ELECTRA

Pulizia clichés in automatico veloce ed efficace.
Printing Plates automatic cleaning fast and effective.



VERTICAL WASH

Lava clichés automatica per il settore cartotecnica.
Automatic plates washer for corrugated sector.



MAV

Impianti di distillazione solvente in automatico senza intervento dell'operatore.
Solvent recovery systems automatic operator free.



ULTRAWASH

Rigenerazione Anilox ad ultrasuoni affidabili e sicure.
Anilox recovery by means of ultrasonic system safe and reliable.



Distillatori per solventi
Solvent recyclers

Depuratori per acque
Water purifying

Impianti di lavaggio
Washing plants

IRAC TECH S.R.L. Via P. Togliatti, 46/2/A
42020 Montecavolo (RE) - Italy
Tel. 0522.880321 - Fax 0522.880812
email: info@irac.it - web: www.irac.it



Dopo un breve discorso di benvenuto di Paul Cripps, ha parlato Josè Luis Ramon, VP & GM, EFI Industrial Printing, che ha ricordato il valore del mercato degli imballaggi a livello mondiale: 525 miliardi di dollari USA (vedi dettagli in figura 1). Il valore del mercato dell'ondulato è di 130 miliardi di dollari USA e 250 miliardi di metri quadrati, caratterizzato da: grafica di qualità (+ di 4 colori); l'Asia è l'opportunità più promettente (52%, Europa 22%, NA 17%, ROW 9%).

Con queste previsioni positive, EFI non poteva fare a meno di espandersi nel mercato degli imballaggi in car-

tone ondulato, offrendo una gamma completa di prodotti per creare un flusso end-to-end, dall'acquisizione dell'ordine delle forme alla consegna.

Javier Quesada, senior freelance consultant ed esperto di imballaggi ha analizzato i principali cambiamenti nel comportamento dei consumatori, per trovare nuove opportunità di business e rimanere competitivi, parlando degli ultimi risultati del sondaggio 2017 sui consumi globali, il Global Consumer Trends di Euromonitor International. L'indagine ha evidenziato 20 tendenze globali, e Quesada ne ha evidenziate otto.

Shopping reinventato - Le abitudini di acquisto sono cambiate; oggi il 55% degli acquisti nei supermercati è totalmente non pianificato e di conseguenza il ruolo di imballaggi secondari e display POS è più importante e le scatole decorate sono un must. Aumenta l'e-commerce (15,20% all'anno), con il rischio però di banalizzare l'imballaggio, ma con una bella grafica anche la scatola per la spedizione diventa attraente.

Crisi della classe media - Per il consumatore è importante avere prodotti a basso costo; in questa situazione gli ipermercati perdono share, i supermercati sono in crescita, perché sono di media grandezza e più vicini ai consumatori, ma soprattutto i discount sono in forte espansione (gamma più ampia, prezzi convenienti e ancora più prossimità).

ENGLISH Version

EFI Corrugated VIP event in Valencia

ON 23 AND 24 OF OCTOBER EFI ORGANIZED IN VALENCIA (SPAIN) AN EVENT DEDICATED TO REVOLUTION AND TRENDS IN CORRUGATED PACKAGING INDUSTRY, AND THE POSSIBLE SOLUTION: DIGITAL INK JET PRINTING WITH EFI NOZOMI C18000, A SINGLE-PASS PRINTER THAT WE SAW IN PRODUCTION AT HINOJOSA, LEADER IN PACKAGING AND CONVERTING (IN OUR NEXT ISSUE AN INTERVIEW WITH COMPANY MANAGEMENT)

The first day of this very crowded meeting for customers, prospects and a selected number of representatives of the European trade press, was dedicated to the visit of Rafael Hinojosa S.A., located in Xàtiva (Spain), a technological leader in integrated packaging product development and converting, where last spring was installed the world's first EFI Nozomi C18000 single-pass ultra-high-speed corru-

gated packaging digital inkjet LED press. The press offers powerful production features that have improved Hinojosa's short- to mid-run production capabilities. The visit was preceded by a short presentation by Paul Cripps, vice president, Europe sales, introducing EFI. The Silicon Valley based company is a technology leader with a 26-year history of printing industry innovation. It is focused on being a leader in growth

areas of print, such industrial inkjet, w2p, management information systems and workflows. 15-20% of revenue is reinvested in R&D. EFI's digital portfolio is concentrated on growth segments, supporting customers to re-define strategies based on digital. By leveraging software, hardware, ink and services, EFI can support the corrugated supply chain transformation while lowering their

costs of existing processes and creating new opportunities by enabling complete digital production workflows.

TRENDS AND VISIONS

During the second day, at EFI cretaprint, located at Almazora, Castellón, participants could listen to some presentations held by EFI and independent experts.

Largest Opportunity – Packaging



• Packaging is a \$525B market

Fig. 1

(1) Total Packaging Value not just print.

efi

Avviamento : 2 min Operatori : 2 persone Produttività : 21000 fogli/ora



Equipaggiato per cartone doppia parete
Cartone Ondulato e Produzione scatole in cartone
Produzione cilindri anilox ceramici
<http://www.tcy.com>



QS-1025 High Speed Flexo Folder Gluer

- Formato Macchina : 1000mm X 2500mm
- Velocità : MAX 350 fogli al minuto
- Controlli : Azionamento con servomotori
- Funzionamento : Nonstop per i cambi ordine
- Precisione : Tolleranza di stampa ± 0.3 mm
- Disponibile per altri formati macchina : www.tcy.com



Imballaggi premium - L'imballaggio aggiunge valore al prodotto e il design è fondamentale; in pratica più stampe decorative di alta qualità.

Personalizzazione - Il 19% dei millennial negli Stati Uniti è interessato a imballaggi personalizzati e in edizione limitata, tutto ciò migliora l'esperienza del cliente.

Economia circolare - Carta e cartone ondulato fanno parte dell'economia circolare e la sostenibilità è fondamentale per i proprietari di marchi. Il cartone ondulato è perfetto quando è ben stampato, quando l'immagine del marchio è importante e se c'è bisogno di effettuare trasporti a lunga distanza. Vi è inoltre una richiesta in aumento a livello globale di imballaggi leggeri.

Modo di vivere etico - Le nuove generazioni si preoccupano più dell'ambiente e l'imballaggio in carta è etico.

pano più dell'ambiente e l'imballaggio in carta è etico.

Cambiamento delle dinamiche familiari - I nuclei familiari sono più piccoli, e si fanno meno figli: quindi il mercato ha bisogno di una gamma più ampia di confezioni.

Più esperienza e meno beni durevoli - Crescono le vendite di beni per consumo fast moving; i rivenditori si concentrano sull'esperienza con coloratissimi SRP (Shelf Ready Packaging) e display.

Robert Peyt, responsabile vendite canale, EPS, ha parlato della EFI Corrugated Packaging Productivity Suite, un flusso di lavoro completo end-to-end per impianti di produzione di scatole in cartone che ha nel sistema MES (Manufacturing Execution System) di EFI il suo elemento centrale. La suite offre una gamma completa di tecnologie per la gestione della filiera del cartone ondulato, analisi dei dati in tempo reale, accessibilità mobile, reporting e altro ancora. Questa suite risolve le reali esigenze di business delle aziende del settore del cartone ondulato: riduzione dei costi, ottimizzazione della produzione e aumento della redditività.

Lo scorso ottobre EFI ha acquisito Escada Systems, fornitore leader di sistemi di controllo per ondulatori.

L'oratore ha sottolineato che questa acquisizione consentirà a EFI di estendere il valore della Productivity Suite, includendo anche il controllo e la tracciabilità completi per l'intero processo di ondulazione.

After a short welcome address by Paul Cripps, spoke José Luis Ramon, VP & GM, EFI Industrial Printing, who remembered the packaging market value at worldwide level: 525 B USA dollars (see details in fig. 1).

The value of corrugated market is 130B USA dollars and 250 B sm, characterized by: high graphics (+4C); Asia is larger opportunity (52%, Europe 22%, NA 17%, ROW 9%).

With these positive forecasts EFI could not help but expand into the corrugated packaging market, offering a complete range of products to create an end-to-end flow, from order acquisition to delivery.

Javier Quesada, senior freelance consultant and packaging expert analyzed the major changes in consumer behavior to find new business opportunities and remain relevant as competition increases. He spoke about the latest consumer survey results from the 2017 Global Consumer Trends survey by Euromonitor International. The survey pointed out 20 global trends, the speaker underlined 8 of these.

Shopping reinvented - Buying habits have

changed, today 55% of supermarket buying is totally unplanned and consequently the role of secondary packaging and POS display is more important and more decorated boxes are a must; e-commerce is growing (15.20% per year), but the risk is to trivialize packaging, with a nice graphic also shipping box becomes suggestive.

Middle class retreat - The frugal consu-

mer celebrates how little something costs, rather than how much, in this situation hypermarkets are losing share, supermarkets are in good growth, because they are mid-sized and closer to consumer, but hard discounts are booming (wider range, good prices and even more proximity).

Premium packaging - Packaging adds value to the product and design is crucial, this

means more high quality decorative printing.

Personalization - 19% of millennials in US interested in personalized packaging and limited edition, all this improves customer experience.

Circular economy - Paper and corrugated are part of circular economy and sustainability is crucial for brand owners. corrugated is perfect when highly decorated, when brand image is important and if you need long distance transportation; there is a global growth of lightweight packaging.

Ethical living - New generations care more about environment, and paper based packaging is ethical.

Changing family dynamics - Reducing size of households, most of them have no children: so market needs a wider range of pack sizes and consequently SKUs number is increasing.

Experience more - More experience and less durable goods; sales of fast moving consumer goods are growing; retailers focus on experience with colourful SRP (Shelf Ready Packaging) and displays.





FORMULA DIGITALE

Automazione e Controllo dei Processi di Produzione



Rapidi tempi di consegna dei lavori e crescita aziendale veloce con passaggio singolo grazie a EFI Nozomi C18000

Dopo le presentazioni tecniche abbiamo visitato la fabbrica per vedere dove è costruita la macchina da stampa con la quale è possibile rispondere alle richieste dei clienti di tempi di consegna dei lavori ancora più rapidi, stampa di versioni e di dati variabili, stampa just-in-time e su richiesta, riducendo al contempo i costi di inventario e gli sprechi. Ora è possibile ottenere tutto questo con la stampa LED digitale di alta qualità e a velocità elevata fino a raggiungere i 75 metri lineari al minuto su supporti da 61 x 61 cm fino a 1,8 x 3 m.

La macchina usa tecnologia inkjet piezoelettrica drop-on-demand digitale e teste fisse industriali; stampa in scala di grigi di quattro livelli con risoluzione fino a 360 x 720 dpi; le configurazioni disponibili sono fino a 7 colori CMYK, CMYK+W, CMYKOV, CMYKOV+W; stampa a una e due corsie; la stampa a due corsie viene supportata quando associata all'alimentatore dall'alto per raddoppiare il rendimento dei fogli; stampa di più immagini su un pannello, supportata in modalità di stampa a due corsie; primer in linea che consente il controllo dell'aumento del punto e dell'assorbimento dell'inchiostro su una vasta gamma di cartone ondulato; gli inchiostri EFI UV LED originali (conformi alla certificazione OCC per la riciclabilità e la macerabilità) sono inodori, mantengono la flessibilità per la cordonatura e sono

resistenti allo sfregamento; l'inchiostro bianco funziona come base per stampare su supporti scuri come il liner kraft. La macchina può stampare da un cartoncino a 14 punti a una gamma completa di cartone a onda: A, B, C, D, E, F, G, N, O, AB, AC, BC, EB, EF e tripla parete - senza rallentare la stampa. La macchina da stampa a 7 colori per cartone ondulato offre stampe di alta qualità con verifica della qualità alla ricerca di difetti di immagini post-stampa, in linea al 100%. Con questa macchina, stampatori e trasformatori possono produrre prove colore e prototipi a ciclo rapido e campagne personalizzate con stampa digitale a livello di produzione e direttamente sul supporto, riducendo passaggi, tempi e costi, migliorando l'uniformità cromatica e riducendo gli scarti, dal momento che non serve miscelare manualmente l'inchiostro durante una tiratura e il colore rimarrà uniforme per tutto il processo di produzione, dalla stampa di prove alla stampa finale, e da un lavoro all'altro. ■



Robert Peyt, channel sales manager, EPS, spoke about the EFI Corrugated Packaging Productivity Suite, the market's first end-to-end comprehensive workflow for full box plants, with MES - the EFI Manufacturing Execution System - at its core. The suite offers a full range of corrugated business and supply chain management technologies, real time data analytics, mobile accessibility, reporting, and more. This suite solves the real business needs of corrugated companies: cost reduction, throughput optimization and increased profitability. Last October EFI acquired Escada Systems, a leading provider of corrugator control systems. The speaker underlined that this acquisition will enable EFI to expand the Productivity Suite's value, including comprehensive control and traceability for the entire corrugation process. Fast job turns and rapid business growth in a single pass with EFI Nozomi C18000 After these technical presentations we visited the factory, and we saw where this amazing press is built and assembled. With this machine, it's possible to response customer demands for even faster job turns, versioning

and variable data, just-in-time and on-demand printing while reducing inventory costs and waste. Users can print with high-quality, high-speed digital LED printing up to 75 linear meters per minute on substrates from 61 x 61 cm up to 1.8x3 m. The machine uses digital drop-on-demand, piezo inkjet technology and industrial printheads with fixed array; it prints in four-level grayscale with



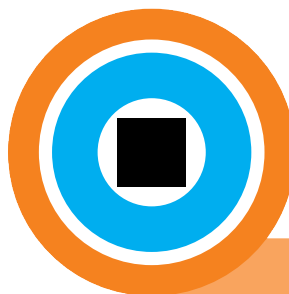
resolution up to 360 x 720 dpi; the available configurations are up to seven colours: CMYK, CMYK+W, CMYKOV, CMYKOV+W; one- and two-lane printing; two-lane printing supported when coupled with the top feeder to double the sheet throughput; multi-image board printing supported in two-lane printing; the in-line primer allows dot gain and ink absorption control over a range of corru-

gated top sheets; original EFI UV LED inks (meeting OCC certification for recyclability and repulpability) are odorless, maintain flexibility for creasing and are hard enough for rubbing; white ink works as a base to print on dark substrates like kraft liner.

The press can process everything from 14-point cardstock to a full range of corrugated flutes - A, B, C, D, E, F, G, N, O, AB, AC, BC, EB, EF, and triple wall - without slowing down the press. The 7 colour corrugated board press provides high-quality output assured by a 100% in-line post-print quality to check image defects.

With this machine printers and converters can realize fast-cycle proofs and prototypes, and customized campaigns with digital printing direct-to-substrate, reducing process steps, time, and costs.

Color consistency will be improved and waste reduced, since there is no need to manually mix ink during a run, so color remains consistent throughout the production process from proof to final print and from job to job.



SVECOM P.E.

Alberi espansibili



MOD. 635/MK



MOD. 636/MS



MOD. 638/PK



MOD. 641/PR



MOD. 640/PL



MOD. 642/PM



MOD. 640/PQL



MOD. 650/PLF



MOD. 650/PLS

Testate, supporti per avvolgimento/svolgimento



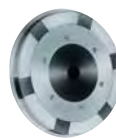
MOD. 714/MZ



MOD. 740/PL



MOD. 715/PG



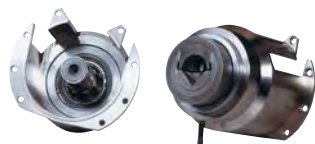
MOD. 713/MA



MOD. 718/PH



MOD. 711/MA



MODELLI A DISEGNO



MOD. 925/KL



MOD. 714/AD

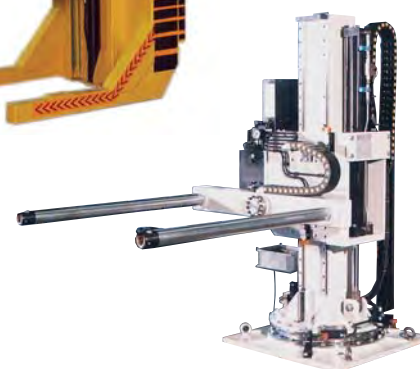


MOD. 900/KL



MOD. 935/PN

Movimentazione alberi e bobine



Visita il nostro sito internet: www.svecom.com

Agenti e distributori in tutto il mondo.

SVECOM P.E. Srl - Via della Tecnica, 4 - 36075 - Montecchio Maggiore - VICENZA - ITALY

Tel. (+39) 0444.746211 - Fax 0444.498098 - e-mail: svecom@svecom.com

Per richieste mercato USA contattate la società affiliata Goldenrod Corp. - www.goldrod.com



Isonova presenta **BIOLAMINIL**: innovativo materiale biodegradabile per cartotecnica a zero consumo energetico



LA GAMMA LAMINIL, PUNTO DI RIFERIMENTO PER MOLTISSIMI UTILIZZI IN CARTOTECNICA, DISPLAY E P.O.P., VISUAL MERCHANDISING, PACKAGING

PER LA CATENA DEL FREDDO, BELLE ARTI, HOBBISTICA E ISOLAMENTO TERMICO, SI ARRICCHISCE DI UN NUOVO MATERIALE

È BioLaminil, il primo supporto biodegradabile nel suo genere, che rappresenta il frutto delle politiche ecosostenibili di Isonova. Come tutta la famiglia Laminil, BioLaminil è un supporto sandwich, risultato dell'unione tra un foglio di polistirene estruso espanso e due fogli di carta senza uso di colle.

INNOVAZIONE **BIOLAMINIL**

BioLaminil è il risultato dell'impegno concreto di Isonova verso sviluppi tecnologici in grado di ridurre l'impatto degli

scarti delle materie plastiche, sia dal punto di vista produttivo che dal punto di vista dell'indifferenziata.

Grazie alla collaborazione con ENGICO produttore di macchine da stampanti, e della sua stampante AQUA 250, che utilizza la tecnologia di inchiostri a base acqua, è possibile applicare questa tecnologia al nostro nuovo pannello Bioskrint ottenendo così un prodotto finito a basso impatto ambientale con riduzione di rifiuti plastici e sostanze tossiche.

Storicamente ISONOVA ha sempre riciclato la foglia di polistirene estruso espanso durante il processo produttivo e continua a donare i fogli di seconda scelta alle scuole ed alle associazioni non-profit, che altrimenti sarebbero destinati alla raccolta nell'indifferenziata.

Tuttavia gli scarti LAMINIL, come tutti i materiali plastici utilizzati nel settore della trasformazione e della stampa digitale, non sono riciclabili.

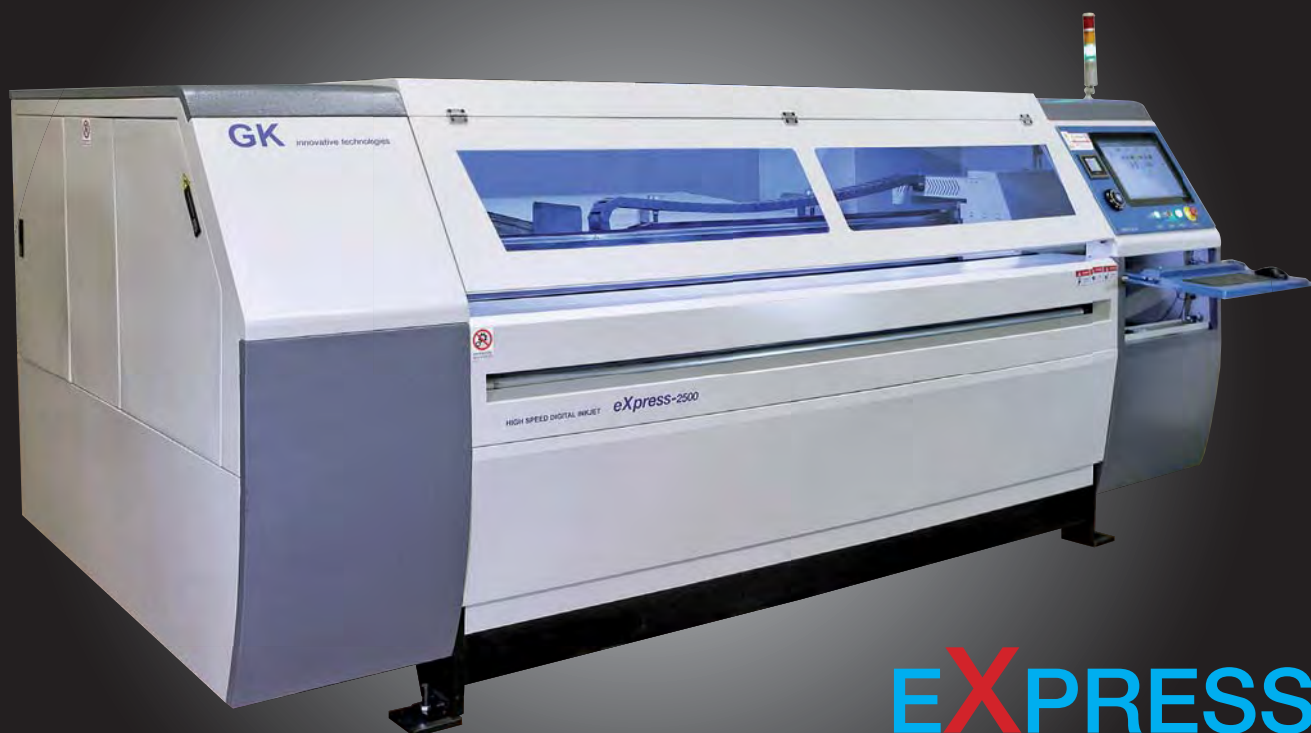
BioLaminil risponde quindi al problema di riciclo dei rifiuti: pur scegliendo materiali potenzialmente riciclabili, i problemi logistici e di mancanza di impianti a livello globale fanno sì che la percentuale di plastica che viene avviata al riciclo sia bassa. L'azienda ha compreso che, per dare un contributo reale al problema dell'inquinamento e della produzione di rifiuti, l'innovazione dei materiali deve orientarsi verso prodotti biodegradabili, che si dissolvono naturalmente.

BioLaminil è completamente biodegradabile anche in ambiente marino e non contiene agenti espandenti ritenuti dannosi per l'ozono: la foglia XPS BIO di cui è composto contiene un additivo che si attiva quando il packaging viene conferito in discarica o disperso nell'ambiente. Questo additivo a base di particolari batteri inizia



per chi vuole guardare avanti

stampa digitale ad alta velocità



EXPRESS
Digital Print 2500

*Per realizzare in pochi minuti imballaggi ed espositori in cartone ondulato con stampa **digitale in quadricromia***

*grande formato: larghezza 2500 mm - lunghezza 6000 mm
inchiostri a scelta: acqua - olio - U.V.*



mettifioglio automatico



*monitor touch screen
RIP integrato*

vi invitiamo a vederla in produzione



GK s.r.l.
via S.Pellico 21051 Arcisate - (Varese) Italia
Tel. +39 337 387697 - +39 328 2006337
e-mail: gk.srl@libero.it - www.gksrl.com





a “dissolvere” il polistirene e questo processo viene concluso entro 5 anni, a seconda delle condizioni ambientali.

È importante informare gli utilizzatori che le plastiche biodegradabili non devono essere smaltite nella raccolta differenziata. Infatti, se conferite nel riciclo plastico inquinano il processo di riciclo come lo farebbero altre materie come la carta o l’organico.

BIOLAMINIL, MATERIALE A ZERO CONSUMO ENERGETICO

La produzione di BioLaminil è ecosostenibile poiché non richiede il consumo di energia.

Infatti dal 2010 Isonova ha in funzione presso il suo sta-

bilimento di Volpiano (To) un impianto fotovoltaico da 100 KW di fabbricazione europea, che produce annualmente circa 120.000 Kw. Gran parte dell’energia viene utilizzata nel ciclo produttivo, mentre quella prodotta nel weekend o in generale durante le chiusure viene ceduta alla rete. Buona parte dei prodotti in LAMINIL, tra cui BioLaminil, sono prodotti con energia rinnovabile autoprodotta.

PROPRIETÀ E UTILIZZI DI BIOLAMINIL

La foglia XPS BIO biodegradabile è la base per alcune declinazioni del prodotto:

- BioLaminil: per cartotecnica, packaging, belle arti;
- Bioskrint: ideale per la stampa digitale diretta e per progetti di comunicazione visiva ricercati, in un settore dove oggi si lavora quasi esclusivamente con materie plastiche altamente inquinanti;
- Biosolbox: ideale per pack a tenuta termica per prodotti alimentari e di pasticceria, farmaceutici e cosmetici.

BioLaminil mantiene tutte le proprietà di Laminil: leggero, flessibile, ha un’ottima resa con i tradizionali sistemi usati in cartotecnica come fustellatura, cordonatura, accoppiamento. È disponibile in pannelli di vario spessore (da 2 a 10 mm), è stampabile in flexo e serigrafia e può essere abbinato con fogli esterni in carta e cartoncino.

ENGLISH Version

Isonova presents BIOLAMINIL, the innovative biodegradable material for energy-efficient paperboard

THE LAMINIL RANGE, A POINT OF REFERENCE FOR MANY USES IN CARDBOARD, DISPLAY AND P.O.P, VISUAL MERCHANDISING, COLD CHAIN PACKAGING, FINE ARTS, HOBBY AND THERMAL INSULATION, IS ENRICHED WITH NEW MATERIAL

It is BioLaminil, the first biodegradable support in its kind, which is the result of Isonova’s eco-sustainable policies. Like the whole Laminil family, BioLaminil is a sandwich support, the result of the union between a foam extruded polystyrene sheet and two sheets of paper without the use of glues.

INNOVATION OF BIOLAMINIL

BioLaminil is the result of Isonova’s commitment to technological developments that can reduce the impact of plastic waste, both from

the point of view of production and from the point of view of the undifferentiated. Thanks to the collaboration with ENGICO manufacturer of printer machines and its AQUA 250 printer using water based ink technology, this technology can be applied to our new Bioscript panel, thus obtaining a finished product with low environmental impact with reduced plastic wastes and toxic substances.

Historically, ISONOVA has always recycled the expanded extruded polystyrene foil during the production process and continues

to donate the second-choice sheets to schools and non-profit associations that would otherwise be destined for collection in the undifferentiated. However, LAMINIL waste, like all plastic materials used in the field of transformation and digital printing, are not recyclable.

BioLaminil therefore responds to the problem of waste recycling: while choosing potentially recyclable materials, logistical problems and lack of plants at global level mean that the percentage of plastic that is being started up for recycling is low.

The company realized that, in order to make a real contribution to the problem of pollution and waste production, material innovation must be oriented towards biodegradable products, which naturally dissolve.

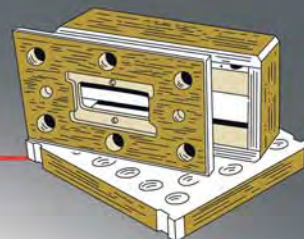
BioLaminil is completely biodegradable even in marine environments and contains no expanding agents considered to be harmful to ozone: the XPS BIO leaf of which it is composed contains an additive that is active when the packaging is transferred to landfills or dispersed in the environment.

This additive based on particular bacteria begins to “dissolve” polystyrene and this process is completed within 5 years, depending on the environmental conditions. It is important to inform users that biodegradable plastics should not be disposed of in separate collection. In fact, if recycled in plastic recycling pollute the recycling process as would other materials such as paper or paperboard.

BIOLAMINIL, ENERGY-EFFICIENT MATERIAL

The production of BioLaminil is environmentally sustainable since it does not require energy consumption. Since 2010, Isonova has been operating at its Volpiano (To) plant with a 100 kW European PV photovoltaic plant, which produces about 120,000 Kw annually.

Much of the energy is used in the production cycle, while the one produced on the weekend or in general during closures is sold to the grid. A good part of LAMINIL products, including BioLaminil, are self-produced renewable energy products.



RF 2013

FUSTELLATRICE 2 Angoli

Misure 710x250
misura minima 45 mm



Macchina Brevettata
Marchio Depositato



Nuovo sistema di angolatura

Disegno variabile
a scelta del cliente



il Fustellatore Due Angoli
può essere fornito anche con
Kit aggiuntivo per la fustellatura
di scatole da camicie
(da inserire e disinserire)
con sagomatura/finestra
a richiesta del cliente

Dal 1978 Costruttori di stampi di precisione lavorati con macchine a controllo numerico

Rappresenta l'unica soluzione ECOSOSTENIBILE alternativa al cartone.

Il prodotto Bioskprint stampato con la tecnologia di inchiostri a base acqua, come per la stampante AQUA 250 d ENGICO, offre una soluzione finale totalmente ecologica.

PERCHÉ SCEGLIERE BIOLAMINIL

BioLaminil nasce per tutte quelle aziende e progetti che hanno l'esigenza di scegliere supporti adatti per una comunicazione visiva efficace e privilegiano materiali coerenti con la loro policy di riduzione dei rifiuti e dell'impatto ambientale della loro attività.

BioLaminil sostituisce nella produzione di oggetti promozionali (espositori, cartelli, ecc.) il PVC e poliuretano, materiali tossici e altamente inquinanti per l'ecosistema, che purtroppo sono ancora molto diffusi nel settore POP.

BioLaminil permette di creare display da banco e da terra, totem, cartelli vetrina, isole espositive temporanee, gadget, box termiche, prototipi e plastici con il migliore impatto visivo. Una volta terminato il suo ciclo di vita, il materiale può essere conferito in discarica controllata, con la certezza che entro 5 anni al massimo si dissolverà grazie all'additivo contenuto nella foglia XPS BIO. Anche nel caso di dispersione accidentale nell'ambiente non si inquineranno il terreno, le acque e i fondali marini.

PROGETTI IN BIOLAMINIL A VISCOM 2017

VISCOM Italia 2017, la fiera della comunicazione visiva che si è tenuta a Rho Fiera dal 12 al 14 ottobre, è stato un doppio appuntamento importante per Isonova e per i suoi clienti. L'azienda ha celebrato i 20 anni di attività ha presentato ufficialmente BioLaminil.

A Viscom sono stati esposti due progetti di Isonova realizzati con Bioskprint.

Salomé è il prototipo in mostra a Elementaria, la mostra di soluzioni espositive hi-design per l'industria di marca. Salomé interpreta il tema del Bellessere con un design ideato da TOMOKO NAGAO, l'artista che ha trovato nella gamma Laminil un materiale ispiratore, e realizzato da LARGE FORMAT byTRIMLINE, con la sua esperienza nella Stampa di Grande Formato. Tutto in chiave di contenimento dei rifiuti plastici.

Isonova ha vinto il premio della Giuria Popolare nel concorso DIVA -Display Italia Viscom Award, il contest internazionale dedicato al mondo del P.O.P., con la postazione MAKE UPPER il brand BEAUTY STAR. Il design di Alessandra Suppo, collaboratrice del team ISONOVA, integra molte funzionalità in un insieme di grande appeal, e la progettazione di Aurora Balugani e la realizzazione di LARGE FORMAT byTRIMLINE ha permesso di valorizzare la resa perfetta di Bioskprint.

PROPERTIES AND USES OF BIOLAMINIL

Biodegradable XPS BIO leaf is the basis for some product declinations:

- BioLaminil: for paperboard, packaging, fine arts;
- Bioskprint: ideal for direct digital printing and sophisticated visual communication projects, in an industry where almost exclusively works with highly polluting plastic materials;

- Bioskbox: ideal for thermal packs for food and pastry, pharmaceuticals and cosmetics.

BioLaminil maintains all the properties of Laminil: lightweight, flexible, has a great yield with the traditional systems used in paperboard such as die cutting, twisting, coupling. It is available in panels of various thickness (2 to 10 mm), it can be printed in flexo and silk-screen and can be matched with outer sheets of paper and cardboard. It is the only ECOSTAENABLE alternative to cardboard. The Bioskprint product printed with water-based inks technology, like the AQUA 250 d ENGICO printer, offers a totally ecological solution.

WHY CHOOSE BIOLAMINIL

BioLaminil is born for all those companies and projects that need to choose suitable media for effective visual communication and privilege materials that are consistent with their waste reduction policy and the environmental impact of their business. BioLaminil replaces the PVC and polurethane, toxic and highly polluting materials for the ecosystem, which are unfortunately still very popular in the POP sector, in the production of promotional items (exhibitors, signs, etc.).

BioLaminil allows you to create bench and floor displays, totems, showcases, temporary exhibit islands, gadgets, thermal boxes, prototypes and plastics with the best visual impact. Once the life cycle is over, the material can be transferred to a controlled landfill, with the certainty that it will dissolve within 5 years thanks to the additive contained in the XPS BIO leaf. Even in the case of accidental leakage into the environment, soil, water and seawater will not be polluted.

presented BioLaminil. Vision has been exposed by two Isonova projects made with Bioskprint. Salomé is the prototype on display at Elementaria, the exhibition of hi-design display solutions for the brand industry. Salomé interprets the theme of Bellezza with a design designed by TOMOKO NAGAO, the artist who found in the Laminil range an inspirational material, and realized by LARGE FORMAT byTRIMLINE, with her experience in Large Format Printing. All in the key to contain plastic waste. Isonova won the Jury Award in the DIVA - Display Italia Competition Viscom Award, the international competition dedicated to the world of P.O.P., with the MAKE UPPER position for the BEAUTY STAR brand. The design of Alessandra Suppo, a collaborator of the ISONOVA team, integrates many features into a collection of great appeal, and the design of Aurora Balugani and the creation of LARGE FORMAT byTRIMLINE has made it possible to enhance the perfect yield of Bioskprint.

PROJECTS IN BIOLAMINIL AT VISCOM 2017

VISCOM Italia 2017, the visual communication fair held at Rho Fiera from 12 to 14 October, was a double important event for Isonova and its customers. The company celebrated its 20 years of activity officially





RETTIFICHE PER SLEEVE E CILINDRI GOMMATI GRINDING MACHINES FOR SLEEVES AND COATED CYLINDERS



EASY MANUALE • MANUAL EASY

La soluzione ideale per rettificare e produrre gradini in completa autonomia con un investimento minimo.

The ideal solution to grind and produce rollers/sleeves in total autonomy with fast R.O.I.



EASY PLC • EASY PLC

La soluzione ideale per realizzare qualsiasi tipo di lavorazione su sleeve o cilindri gommati, in poliuretano o in carbonio.

The ideal solution for making any type of machinings on sleeve or coated cylinders.



EASY PLC XL • EASY PLC XL

La soluzione ideale per gli "appetiti" più grandi. Sleeve o cilindri fino a 10 m. e diametro 1000 mm.

The ideal solution for higher requirements. Sleeves or cylinders up to 10 m. and 1000 mm. in diameter.

LE NOSTRE RETTIFICHE SONO PRONTE PER L'INDUSTRIA 4.0

IPERAMMORTAMENTO AL 250%



- MANUALE
MANUAL
- IDRAULICA
HYDRAULIC



- DA CM 4 A CM 100
FROM CM 4 TO CM 100
- FISSA (CILINDRI) O A SNODO (SLEEVE)
FIXED (CYLINDERS) OR CANTILEVER (FOR SLEEVES)



- UTENSILI PER TUTTE LE ESIGENZE
TOOLS FOR EVERY NEEDS



- Ø DA 400 A 500 mm.
Ø FROM 400 TO 500 mm.



- 1 APP PER TUTTO
1 APP 4 ALL



- ASSISTENZA
REMOTA
REMOTE
ASSISTANCE

What's Next?

INDUSTRIA 4.0



OFFICINE SIMBA S.R.L.

Via Germania 20, 20083 Gaggiano (Mi) Italy

T+39 02-9085013 - F +39 02-90822132

info@officinesimba.com

http://www.officinesimba.com



WEBSITE



VCARD

L'industria del cartone ondulato esalta le innovazioni al Seminario tecnico FEFCO di Vienna

Circa 1.000 operatori dell'industria del cartone ondulato si sono riunite a Vienna lo scorso ottobre per il seminario tecnico FEFCO, dove sono state presentate le ultime innovazioni del settore.

Il presidente di FEFCO, Jan Klingele, ha confermato quanto l'industria del cartone ondulato stia vivendo una straordinaria trasformazione con l'emergere di nuove tecnologie nel settore, tra cui la stampa digitale, l'automazione intelligente e i big data.

“È chiaro che quando i nostri clienti entreranno nell'industria 4.0, dovremo adattarci.

Abbiamo bisogno di procedure migliori, più veloci e sicure per soddisfare la domanda dei nostri clienti”, ha esordito il presidente. Il seminario, intitolato “La complessità dei processi di lavorazione del cartone ondulato - Sfide e soluzioni”, ha riunito gli operatori provenienti da tutto il



mondo, per discutere di innovazioni relative a ondulatori, etichettatura, codifica, stampa digitale e fustellatura. Gli esperti hanno analizzato le azioni possibili per migliorare ulteriormente la durabilità, la versatilità, la sostenibilità, la personalizzazione, la protezione, l'impatto grafico e l'economicità dei prodotti in cartone ondulato. Al centro del dibattito le principali tendenze del settore, dalle nuove richieste dei clienti alle ultime novità lanciate sul mercato.

Ci sono stati inoltre dei focus su come costruire scatole più leggere, resistenti e rispettose dell'ambiente e su come sfruttare le nuove tecnologie di produzione.

Tra gli argomenti chiave, le presentazioni hanno esaminato i diversi approcci alla stampa digitale: unanime la presa di posizione sul fatto che, anche se certamente high tech, la stampa digitale è molto impegnativa se si considerano gli investimenti.

Questi costi non sono solo relativi alle macchine e ai materiali di consumo, ma alla formazione del personale che va istruita.

È altrettanto chiaro ed evidente però anche i vantaggi della stampa digitale che consente ai produttori di imballaggi in cartone ondulato di rispondere in modo efficiente alle richieste di brevi tirature.

Le sessioni sui big data hanno

esaminato come trasformare la crescente quantità di dati su velocità, consumo energetico e idrico per arrivare a una produzione più veloce, costi energetici inferiori, trasferimento di calore inferiore, manutenzione preventiva e cartone di qualità migliore. Tra le nuove tecnologie emergenti, che potrebbero mutare radicalmente il prodotto in cartone ondulato ci sono senz'altro i nanomateriali, in grado di rendere la carta idrofobica o di conferirle proprietà antimicrobiche.

BOBST premiata grazie all'innovativo Premium Gap Control

BOBST ha vinto il “Gold Award for Best Innovation 2017” per il suo Premium Gap Control al seminario tecnico Fefco.

Premium Gap Control è un'unità indipendente che si posiziona dopo il contatore-espulsore sul flexo folder gluer.

Garantisce la qualità totale della piegatura del 100% delle scatole e il rispetto di tutte le specifiche del cliente, offrendo un con-

ENGLISH News from industry

CORRUGATED INDUSTRY EMBRACES INNOVATION AT FEFCO'S TECHNICAL SEMINAR IN VIENNA

Some 1,000 people gathered at the Messe Wien Congress Centre in Vienna on October 11-13 for FEFCO's Technical Seminar where the latest technologies in the sector were showcased. FEFCO President Jan Klingele, said the corrugated industry is experiencing an extraordinary transformation as new technologies emerge in the sector, including digital printing, intelligent automation and big data. “It's clear that as our clients move into industry 4.0, we will have to adapt. We need better, faster and safer ways to meet customer demand”, he said. The seminar, entitled ‘Corrugated Processes Complexity – Challenges and Solutions’ brought together buyers from the corrugated industry and their suppliers from Europe and beyond to discuss innovations in areas like corrugators, conveyors, labelling, coding, digital printing and die cutting. The experts examined how to further improve the durability, versatility, sustainability, customisation, protection, graphic appeal and cost-effectiveness of corrugated products.

Participants debated industry trends from new customer demands to the latest innovations rolling out on the market. There were discussions on how to build lighter, stronger and more environmentally-friendly boxes, and how to exploit new production technologies. Amongst the key topics, the presentations looked at the different approaches to digital

printing, with speakers agreeing that while it was very high tech, it was also very investment intensive. These costs are not just with the assets and consumables, but with training the people to run the asset. Participants could see that the benefits to digital are many, for example, allowing manufacturers to respond to short-run market demand efficiently. The sessions on big data looked at how to turn the increasing amounts of data on speeds, power consumption, and water consumption into faster production, lower energy costs, lower heat transfer, predictive maintenance and better quality board. There are other new technologies that are emerging which could change the corrugated product itself, including nanomaterials that could make the paper super-hydrophobic or give it antimicrobial properties.

BOBST AWARDED FOR ITS INNOVATIVE PREMIUM GAP CONTROL

BOBST won FEFCO Gold Award for Best Innovation 2017 for its Premium Gap Control at this year's FEFCO Technical Seminar. Premium Gap Control is an independent unit positioned after the counter ejector on the Flexo Folder Gluer.

It ensures that 100% of delivered boxes are folded with total quality and to exact specifications, bringing total control of the folding process and major resource savings. It removes non-compliant packaging, therefore reducing waste, cost and operator time dedicated to control

Chi ha detto che
la specialità Italiana
è la Pizza?



www.scm-italy.it

HBL STAR PRINT 1300 / 1600

Star Print è la Linea di Stampa High Board Line (HBL) ad alta qualità con Gruppi Stampa fissi e motorizzazioni indipendenti.

HBL Star Print 1300 / 1600 è il modello con cambio del colore, dei clichè e del cilindro retinato con macchina in produzione e stampa flexografica dal basso.

Disponibile in diverse taglie, vanta una tecnologia prestazionale con gestione della macchina semplice ed intuitiva.



PRECISIONE
DI STAMPA



MACCHINA A
MOTORI DIRETTI



CAMBIO RAPIDO
CILINDRO RETINATO

100%
MADE IN ITALY



S.C.M. Italy Customer Service S.r.l.
Via Giraudi 609 - Z.I. Micarella - 15073 Castellazzo Bormida (AL)

S.C.M.ITALY
CUSTOMER SERVICE

trolo totale del processo di lavorazione e significativi risparmi di risorse. Elimina gli imballaggi non conformi, riducendo quindi sprechi, costi e il lavoro degli operatori addetti ai processi di controllo e conformità.

“Il sistema permette un controllo completo di ciascuna singola scatola finita senza alcun compromesso sulla velocità, generando nel contempo dei risparmi. Si tratta di risultati eccezionali per i nostri clienti e la loro clientela e siamo quindi davvero lieti del premio assegnato”, dice Yves Bletterie, Area Sales Manager per Bobst Lione.

Con il Premium Gap Control, la qualità della piegatura diventa un vantaggio competitivo.

Il controllo della qualità è automatico, lasciando quindi l'operatore libero di dedicarsi ad altre attività, come preparare le lavorazioni successive.

Ciascun pacco viene scansionato su entrambi i lati. I gap anteriori e posteriori di ciascuna scatola sono visualizzati su uno schermo intuitivo: se è verde, è

conforme alle specifiche; se è rosso, il pacco viene scartato.

Il sistema visualizza le statistiche delle ultime lavorazioni prodotte, segnalando il numero di scatole scartate e le ragioni dello scarto. Queste informazioni permettono all'operatore di ottimizzare le impostazioni della macchina e vederne immediatamente i benefici.

“Il nostro è davvero il primissimo sistema in grado di garantire che il 100% delle scatole risponda ai requisiti specifici del cliente”, ha affermato Dominique Ravot, Sales and Marketing Director per Bobst Lione.



TICS è nuovamente scelta dall'azienda specializzata per sistemi d'imballaggio per la realizzazione di una macchina reggiatrice automatica.

Continua la collaborazione tra AVENTICS, produttore leader di componenti e sistemi pneumatici, e FROMM Packaging Automation, gruppo svizzero con sede produttiva in Italia specializzato nello sviluppo e realizzazione di sistemi su misura per l'imballaggio di ogni tipologia di prodotto in grado di soddisfare qualsiasi settore industriale che richieda un particolare confezionamento.

Ancora una volta, FROMM Packaging Automation sceglie AVENTICS come proprio partner di riferimento nella fornitura di soluzioni pneumatiche su misura per i propri macchinari, a garanzia d'eccellenza e affidabilità.

Tra i prodotti di punta FROMM rientra la macchina reggiatrice con reggia larga sviluppata per offrire un'adeguata protezione al prodotto tramite la dimensione

“In termini reali - nonché di miglioramenti a livello di efficienza, sprechi e costi - questo vuol dire porre fine ai reclami dei clienti. Riteniamo che il Premium Gap Control costituisca un passo avanti in questo settore e desideriamo ringraziare FEFCO per aver riconosciuto gli aspetti innovativi del nostro sistema”.

Prosegue la partnership tra Aventics e fromm packaging automation per una corretta protezione del prodotto

La pneumatica firmata AVEN-

ENGLISH News from industry



and compliance.

“The system allows complete control of every single finished box without the slightest compromise on speed, while simultaneously generating savings. These are very meaningful outcomes for our customers and for their own clients, and we are delighted to have been recognized in this way”, says Yves Bletterie, Area Sales Manager, Bobst Lyon.

Each bundle is scanned on both sides; the front and back gaps of every single box are displayed on a user-friendly screen. If it is green, it is within specification, if it is red then the bundle is ejected. The system displays the statistics of the last jobs produced, letting the operator know how many boxes were ejected, if any, and why. This information enables the operator to opti-

mize the machine's settings and see the benefits immediately.

“This really is the first ever system guaranteeing 100% of delivered boxes to be within a customer's specific requirements”, said Dominique Ravot, Sales and Marketing Director, Bobst Lyon.

“What this means in real terms – as well as improvements in efficiency, waste and cost – is an end to customer complaints.

We believe that the Premium Gap Control represents a leap forward in this industry and want to thank FEFCO for recognizing the innovation involved”.

THE PARTNERSHIP BETWEEN AVENTICS AND FROMM PACKAGING AUTOMATION IS CONTINUING FOR A CORRECT PRODUCT PROTECTION

The patented pneumatic AVENTICS is again chosen by the specialized company for packaging systems to produce an automatic strapping machine. The collaboration between AVENTICS, the leading manufacturer of pneumatic components and systems, and FROMM Packaging Automation (Swiss Group based in Italy specialized in the development and manufacture of tailor-made systems for packaging of every type of product that can meet any industry which requires a particular packaging), is continuing.

Once again, FROMM Packaging Automation chooses AVENTICS as its benchmark partner

Pinning Technology for Clean Transfer



16205AF



creating for tomorrow

La lastra flessografica digitale di alta qualità AFP™-TOP lavabile a solvente e dotata di Pinning Technology for Clean Transfer del colore, offre la più ampia gamma cromatica del settore.

Le lastre AFP™-TOP offrono:

- Alte luci perfette e gradazioni tonali uniformi
- Un'ampia gamma cromatica per una riproduzione dei colori vivace
- Un'elevata qualità in grado di trasferire volumi dalla stampa offset/rotocalco a quella flessografica
- Stampa di volumi affidabile con interruzioni minime per il risciacquo



AsahiKASEI

asahi-photoproducts.com



superiore della reggia.

Una soluzione esclusiva, applicabile a qualsiasi contesto industriale, che consente al cliente anche un concreto risparmio economico.

"La macchina reggiatrice con reggia larga è un prodotto unico, che FROMM è il solo a fornire, spiega Fabio Fraccaroli, Managing Director FROMM Packaging Automation – La macchina permette una corretta protezione del prodotto con la massima resistenza, grazie alla larghezza superiore della reggia che distribuisce meglio la tensione, annullando il rischio di

danneggiamento. Allo stesso tempo evita anche l'inserimento degli angolari di protezione, consentendo di contenere le spese, dovute all'elevato costo del dispositivo che ne permette l'applicazione al pacco".

Per questa soluzione FROMM ha scelto il gruppo di trattamento aria AS03 di AVENTICS, le elettrovalvole della serie TC15 e il cilindro senza stelo serie RTC. Il gruppo di trattamento aria AS03 è la soluzione ideale per gestire i processi industriali controllati da meccanismi che impiegano l'aria compressa.

I sistemi AS (Air Service) garan-



tiscono prestazioni elevate, flessibilità di applicazione ed elevata efficienza energetica. Grazie alla struttura modulare e all'impiego di speciali polimeri ultra leggeri, i sistemi AS sono compatti ma allo stesso tempo resistenti e performanti, raggiungono infatti una capacità di 14.500 l/min. Oltre alle funzioni standard di filtro, regolazione e lubrificazione, i sistemi AS di AVENTICS sono dotati anche di altre specifiche, come valvole di intercettazione, di riempimento progressivo, distributori con valvole unidirezionali di dimensioni compatte. Selezionate da FROMM anche

le elettrovalvole di controllo direzionale serie TC15 che forniscono un'elevata affidabilità, alta portata e una soluzione efficiente per un'ampia varietà di applicazioni.

Il cilindro senza stelo serie RTC, ideale per le applicazioni più pesanti in condizioni d'installazione contraddistinte da uno spazio ridotto. La forma ovale del pistone offre un'elevata capacità di carico e una forte stabilità alla forza trasversale. Slitta e asta pistone formano un'unità nella serie RTC: la slitta può quindi già spostare carichi massimi su piccoli cilindri.



ENGLISH News from industry

in delivering tailor-made pneumatic solutions for its machines, delivering the highest level of quality and reliability. Among star products by FROMM there is the strapping machine with wide strap designed to provide adequate protection to the product through a wider strap. An exclusive solution, applicable to any industrial environment, which also gives the customer a real economic savings.

"The strapping machine with wide strap is a unique product, and only FROMM is offering it - explains Fabio Fraccaroli, managing director of FROMM Packaging Automation – "The machine allows the correct protection of the product with the highest resistance, thanks to the wider strap width which distributes better the tension, eliminating the risk of damage. At the same time, it also avoids the insertion of protection angles, allowing you to reduce costs due to the high cost of the device that applies these angles to the parcel". For this solution, FROMM has chosen AVENTICS air handling unit AS03, TC15 series solenoid valves, and RTC series rod-less cylinder. The AS03 air handling unit is the ideal solution to manage industrial processes controlled by compressed air mechanisms.

AS (Air Service) systems deliver high performance, flexibility of application and high energy efficiency. Thanks to the modular structure and the use of special ultra-light polymers, AS systems are compact but at the same time resistant and powerful, they reach a capacity of 14,500 l/min. In addition to the standard filter, adjustment and lubrication

functions, AVENTICS AS systems are also equipped with other specifications such as shut-off valves, gradual filling valves, distributors with compact single-direction valves. Selected by FROMM also the TC15 series directional control solenoid valves that provide high reliability, high capacity and are an efficient solution for a wide variety of applications. The RTC series stem cylinder, ideal for heavier applications in installation conditions with reduced space. The oval shape of the piston offers a high load capacity and strong cross-force stability. Carriage and piston rod form a unit in the RTC series: the carriage can then move maximum loads on small cylinders.





Automatic tray forming machines



ALTINI CG

TECO S.r.l. - Località San Patrizio - IT-48017 Conselice (RA) - Phone: +39 0545.85511 - Fax: +39 0545.85535

visit us at: www.tecoitaly.com

Quante novità per i primi 50 anni del Gruppo Masserdotti



Da sinistra: Marcello Lamperti, General Manager del Gruppo con il CEO Alberto Masserdotti

UNA STORIA INIZIATA IN UN GARAGE DI CASA, CON POCHISSIME RISORSE A DISPOSIZIONE MA TANTA FANTASIA E CREATIVITÀ AD ANIMARE UN GIOVANISSIMO ANDREA MASSERDOTTI CHE, CON INNATO SPIRITO IMPRENDITORIALE, PO-

NE LE FONDAMENTA DI QUELLA CHE A 50 ANNI DI DISTANZA È UNA DELLE REALTÀ PIÙ CONOSCIUTE E APPREZZATE NEL PANORAMA ITALIANO ED EUROPEO DELLA VISUAL COMMUNICATION, IL GRUPPO MASSERDOTTI

Con oltre 40 dipendenti e un fatturato che negli ultimi tre anni ha registrato una crescita a due cifre, Gruppo Masserdotti sta evolvendo da azienda padronale a holding con struttura manageriale in seguito alla nascita di Domino Sistemi Srl (2011), società specializzata nello sviluppo di soluzioni tecnologiche per la comunicazione visiva. “Da allora non ci siamo mai fermati – racconta oggi Alberto che da alcuni anni ha preso in mano le redini dell’azienda in qualità di CEO, proseguendo la strada tracciata dal padre. L’innovazione chiama innovazione e dopo essere stati pionieri della stampa digitale in Italia con l’installazione della prima 3M Scotchprint, siamo ora tra i precursori del digital signage con una società e un e-shop dedicati”. Oggi le due realtà convivono

sinergicamente e Masserdotti festeggia i suoi primi 50 anni con tre importanti novità: il trasferimento in una sede più grande e moderna, l’ampliamento del parco macchine e l’ingresso di un nuovo membro nella compagine societaria. Significativi cambiamenti strettamente correlati al nuovo posizionamento aziendale: essere partner industriale per la realizzazione di progetti di comunicazione visiva a valore aggiunto, naturale evoluzione dell’ininterrotto processo di crescita che ha caratterizzato questi primi 50 anni di attività.

LA NUOVA SEDE PRODUTTIVA: 10.000 METRI² DI CREATIVITÀ

“Entro fine 2017 ci trasferiremo a Castel Mella, alle porte di Brescia Ovest – spiega Masserdotti – in una struttura di oltre 10.000 mq dotata di impiantistica di ultima generazione, scelta per accogliere tutti i nostri reparti in fase di espansione”. Un’esigenza dettata anche dall’altra grande novità, l’ampliamento del parco macchine già iniziato nel 2016 con l’acquisto di una fresa Zund e di una HP Latex da 3 metri, che vede ora l’installazione di un’ulteriore fresa e di una stampante digitale industriale in fase di trattativa. All’implementazione di sistemi tecnologici si affiancano, inoltre, importanti investimenti in software gestionali e per il workflow. “Scelte mirate, da un lato a sviluppare un processo sempre più orientato agli attuali standard dell’industria 4.0, dall’altro a elevare ulteriormente i livelli qualitativi garantiti, focalizzandoci ancora di più sulla produzione interna”.





CORRUGATED BOARD CONVERTING MACHINES



BOXLINE Flexo Folder Gluer



Via dell'Artigianato, 612 - 40014 CREVALCORE (BO) ITALY

Tel. +39 51/981807 - Fax +39 51/980936 - E-mail: info@bimac-srl.it

www.bimac-srl.it

UNA NEW ENTRY NEL MANAGEMENT

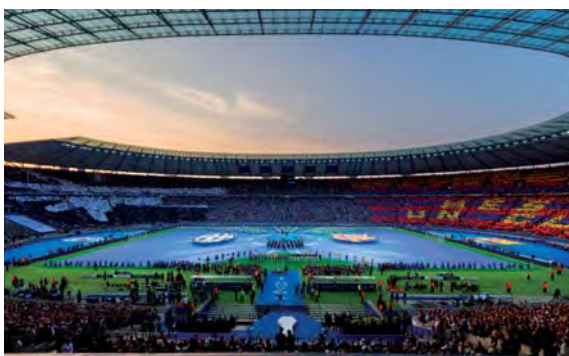
Uno sviluppo a 360° che vede coinvolto tutto il team aziendale. “La condivisione degli obiettivi con l'intero staff è uno degli aspetti fondamentali che hanno portato al successo di questi anni – prosegue Masserdotti – perché qualsiasi processo di crescita passa innanzitutto attraverso le persone”. Tra le novità di questo anniversario c'è dunque anche l'ingresso di un nuovo membro nella compagine societaria: Marcello Lamperti, attuale General Manager del Gruppo. “L'entrata di Marcello nel CDA rappresenta non solo un riconoscimento della stima personale e professionale che ci lega, ma un'ulteriore spinta alla creazione di una struttura sempre più manageriale al servizio dei clienti che da 50 anni ci rinnovano la loro fiducia”. La storia del Gruppo Masserdotti è, infatti, segnata da

progetti di grande prestigio che in molti casi hanno rappresentato dei veri e propri momenti di svolta per l'azienda e per il mercato della visualcom, come la decorazione delle mitiche Frecce Tricolori e del super yacht Azimut, che nel 1988 ha sfidato ogni record compiendo la prima traversata atlantica senza rifornimento. Da qui l'intuizione di Andrea Masserdotti di estendere l'utilizzo delle pellicole 3M alla decorazione di qualsiasi tipo di automezzo che, abbinata all'installazione esclusiva della prima stampante digitale, ha posto le basi di quella che oggi viene comunemente chiamata decodinamica.

Nel '96 l'ingresso nel grande formato con l'implementazione della prima stampante a tecnologia airbrush, da cui la firma di interventi di grande valore artistico, tra cui il Palazzo Ducale a Venezia. “Da allora la stampa digitale non ha smesso di evolversi – racconta Alberto – e il nostro Gruppo ha seguito questo trend con un turnover tecnologico di circa 2 anni, passando progressivamente da service bureau al contatto diretto con gli end user applicando un approccio sempre più consulenziale”.

Nel 2006 inizia l'attività di interior decoration che porta il Gruppo a proporsi come general contractor per clienti dei più svariati settori, dal food - come Beretta o Bonduelle, al fashion - con interventi worldwide per brand del calibro di Armani, Prada, Miu Miu, Prénatal, OVS, fino alle grandi insegne come Pam, Metro e Ikea.

Masserdotti ha realizzato la copertura dei campi per le cerimonie di apertura delle finali di Champions League ed Euro 2016



ENGLISH Version

A lot of new products for the first 50 years of Masserdotti Group

A STORY BEGUN IN A HOME GARAGE, WITH VERY FEW RESOURCES AVAILABLE BUT SO MUCH IMAGINATION AND CREATIVITY TO ANIMATE YOUNG ANDREA MASSERDOTTI WHO, WITH INNATE ENTREPRENEURIAL SPIRIT, LAYS THE FOUNDATIONS OF WHAT 50 YEARS AFTER IS ONE OF THE BEST KNOWN AND APPRECIATED COMPANIES IN THE ITALIAN AND EUROPEAN PANORAMA OF VISUAL COMMUNICATION, MASSERDOTTI GROUP

With more than 40 employees and a turnover with a two digits growth in the last three years, Masserdotti Group is evolving from an owner-managed company to a dominant holding with managerial structure, following the birth of Domino Sistemi Srl (2011), a company specialized in the development of technological solutions for visual communication.

“Since then we have never stopped”, says Alberto, who since some years has taken over the reins of the company as managing director, continuing the path traced by his father. Innovation calls innovation and after being the pioneer of digital printing in Italy with the installation of the first 3M Scotch-print, we are now among the forerunners of digital signage with a dedicated company and e-shop”.

Today, the two realities coexist synergistically, and Masserdotti celebrates its first 50 years with three great news: the transfer to a larger and modern office, the expansion of the fleet and the entry of a new member into the corporate structure. Significant changes closely related to the new business positioning: to be an industrial partner for the realization of value-added visual communication projects, the

natural evolution of its endless growth process that has characterized these first 50 years of business.

THE NEW PRODUCTION SITE: 10,000 SM OF CREATIVITY

“By the end of 2017, we will move to Castel Mella, near Brescia Ovest”, explains Masserdotti. “In a structure of more than 10,000 square meters, equipped with the latest



TESTATE ESPANSIBILI

MECCANICHE E PNEUMOMECCANICHE



PRODOTTO ESCLUSIVO!



SAFE-CHUCK

La svolgitura è la prima fase del converting, e per questo è fondamentale scegliere prodotti di qualità per iniziare la produzione in modo ottimale. Affidati ad un fornitore affidabile e competente.

Innovazione. Flessibilità. Professionalità.



OFFICINA MECCANICA PANZERI ALESSANDRO di Panzeri Marco
Via del Calendone, 50 - Olgiate Molgora (Lecco) ITALIA
Telefono +39 039 9912042 - Fax +39 039 9332719
E-mail info@core-chucks.com
Sito web www.core-chucks.com

IL DIGITAL SIGNAGE

Ora l'avvento della tecnologia multimediale sta portando a un'evoluzione della comunicazione out of home e sul punto vendita. Da qui la pionieristica nascita – fortemente voluta da Alberto già nel 2011 - di una nuova divisione dedicata ai sistemi multisensoriali, associata alla partnership con Samsung e alla messa a punto di Palinsesto, l'esclusivo software proprietario per il digital signage. "L'introduzione del Digital Signage è stata una sfida importante, ma i numeri di questi anni ci stanno dando ragione con una crescita costante sia per quanto riguarda i clienti contract gestiti dalla nostra società Domino Sistemi, sia nell'utenza finale estremamente



generation systems, chosen to accommodate all our expanding departments". A requirement also dictated by the other great news, the expansion of the machine fleet started in 2016 with the purchase of a Zund cutter and a 3 m Latex HP; now is present a further cutter and the negotiation of another industrial digital printer is in progress. The implementation of technology systems is also accompanied by important investments in management software and workflow. "Targeted choices to develop a process increasingly oriented to current industry 4.0 standards and to further increase the guaranteed quality levels, focusing even more on inhouse production".

A NEW ENTRY IN MANAGEMENT

A 360° development that involves the whole company team. "Sharing goals with the entire staff is one of the key aspects that have led to success for these years - continues Masserdotti - because any growth process is obtained first and foremost through people". Among the novelties of this anniversary there

is also the entry of a new member into the corporate structure: Marcello Lamperti, current general manager of the Group. "Marcello's entry into the CDA represents not only a recognition of our personal and professional estimate, but a further boost to create an increasingly managerial structure for customers who have been renewing their trust for 50 years". The story of Masserdotti Group is marked by prestigious projects that in many cases represented real turning points for the company and the visualcom market, such as the decoration of the legendary Freccie Tricolore and the super yacht Azimut, who in 1988 defied every record by completing the first Atlantic crossing without refueling. From this originated the intuition of Andrea Masserdotti to extend the use of 3M films to the decoration of any type of vehicle that, coupled with the exclusive installation of the first digital printer, laid the foundations of what is now commonly called decodynamics. In 1996, the entrance into large format printing with the implementation of the first air-brush printer, with important works of great

artistic value, including Palazzo Ducale in Venice. "Since then, digital printing has not ceased to evolve", Alberto says, "and our Group has followed this trend with a technology turnover of about 2 years, gradually shifting from service bureau to direct contact with end users, applying an increasingly consulting approach". In 2006, the interior decoration business was launched and the Group becomes a general contractor for customers of a wide range of sectors, from food - such as Beretta or Bonduelle to fashion - with world-renowned brands such as Armani, Prada, Miu Miu, Prénatal, OVS, up to big brands Pam, Metro and Ikea.

DIGITAL SIGNAGE

Multimedia technology is leading to an evolution of out-of-home communication and in sales outlets. From here the pioneering birth - strongly demanded by Alberto already in 2011 - of a new division dedicated to multi-sensor systems, associated with the partnership with Samsung and the development of Palinsesto, the exclusive proprietary soft-

eterogenea che sta determinando il successo del nostro e-shop DominoDisplay.com. Nato nel 2014 come primo e unico e-commerce dedicato alle soluzioni multimediali per la comunicazione visiva rappresenta già oggi più del 50% del fatturato di Domino Sistemi".

A TU PER TU CON ALBERTO MASSERDOTTI, CEO DEL GRUPPO MASSERDOTTI

Parlare oggi di stampa digitale è quasi banale e superfluo. Cosa ha significato per voi crederci fin dall'inizio?

"Mio padre ha avuto la grandissima intuizione di capire che il digitale era il futuro, che non si trattava solo di un nuovo prodotto ma di un mercato intero da sviluppare. Proprio per averci creduto da sempre, oggi il Gruppo Masserdotti è un centro di produzione di stampa digitale all'avanguardia a livello europeo, un partner tecnologico industriale per la realizzazione di progetti di comunicazione visiva".

Quale è stata la tecnologia che vi ha consentito di effettuare il salto di qualità?

"Il nostro è un percorso decollato nel '92 quando l'azienda decise di investire nella stampa digitale, installando la nuovissima stampante elettrostatica 3M Scotchprint.

ware for digital signage.

"The introduction of Digital Signage has been a big challenge, but the numbers of these years are giving us reason with constant growth both in terms of contract customers managed by Domino Sistemi and in extremely heterogeneous end users that is determining the success of our e-shop DominoDisplay.com. Born in 2014 as the first and only e-commerce dedicated to multimedia communication solutions, today it represents more than 50% of Domino Sistemi's revenue".

**FACE TO FACE WITH ALBERTO
MASSERDOTTI, MANAGING
DIRECTOR OF MASSERDOTTI GROUP
Talking today about digital printing
is almost banal and superfluous.
What has meant for you to believe
in it from the beginning?**

"My dad had the great insight to understand that digital was the future, and was not just a new product, but a whole market to be developed. Just because we have always believed in digital printing today Masserdotti

2018.04

Asia-Pacific's Professional Corrugated Industry Show

1 PASS | 3 DAYS | 4 SHOWS

April 10-12, 2018 Guangdong, China



**SINO
CORRUGATED
SOUTH**

华南国际瓦楞展

SinoCorrugated South 2018
Reaching new heights of
an intelligent Corrugated Industry

Tel : +86 21 2231 7000

Fax : +86 21 2231 7183

E-mail: info@reedexpo.com.cn

Website: www.sinocorrugated.com

 **Reed Exhibitions®**
励展博览集团

Nel tempo poi ci siamo affidati ai principali vendor che consideriamo dei partner strategici. Questa è sicuramente stata una scelta vincente e continua ad esserlo oggi”.

Nelle vostre applicazioni fate uso anche di cartone ondulato, anche in combinazione con altri materiali?

“Per il momento non è tra i principali materiali che utilizziamo, ma nei progetti che abbiamo in cantiere è già previsto un maggior impiego di questo supporto, anche alla luce dell’ampliamento del parco macchine che ha visto l’installazione di due nuove frese Zund”.

Quali tecnologie impiegate per la lavorazione del cartone?

“La stampa digitale e nello specifico i sistemi Durst in combinazione con le frese Zund”.

Ci può spiegare nel dettaglio che cos’è il Digital Signage e quali sono i suoi vantaggi?

“Il Digital Signage è un sistema di comunicazione multimediale per la diffusione di messaggi in modo dinamico, creativo e con un forte impatto visivo attraverso un network formato da differenti player (monitor, videowall,

totem multimediali), che permette di fornire in tempo reale messaggi e informazioni a valore aggiunto grazie alla gestione dei contenuti da remoto. Immediatezza, economicità, massima targetizzazione dei messaggi sono solo alcuni dei vantaggi di questa evoluzione tecnologica della visualcom. Palinsesto, in particolare, è il software proprietario per il Digital Signage sviluppato internamente da Domino Sistemi per la gestione, la programmazione e il controllo dei contenuti da remoto, diffusi poi attraverso un numero infinito di dispositivi, ovunque essi siano dislocati”.

La Visual Communication è sempre in continua evoluzione.

Cosa chiede oggi il vostro cliente per distinguersi sul mercato?

“In ambito analogico i clienti chiedono innanzitutto la puntualità del servizio e della logistica. Qui serve perfezione assoluta perché le campagne pubblicitarie sono legate a tempistiche ben precise: basti pensare ad esempio a una promozione dedicata al Natale o a una campagna di affissioni. Chi invece vuole la novità assoluta chiede soluzioni multimediali spesso integrate con il software “Palinsesto” per creare reti di Digital Signage e distinguersi regalando al proprio cliente esperienze d’acquisto interattive e personalizzate”. ■

Group is a state-of-the-art digital printing production center at European level, an industrial technology partner for the realization of visual communication projects”.

What was the technology that allowed you to make the quality leap?

“Our journey took off in ‘92 when the company decided to invest in digital printing, installing the brand new 3M Scotchprint electrostatic printer. Over time, we were entrusted with the major vendors that we consider as strategic partners. This has definitely been a winning choice and continues to be today”.

Do you use corrugated cardboard in your applications, in combination with other materials?

“At the moment it is not among the main materials we use, but for future projects we foresee already more use of this support, also in the light of the expansion of the machine fleet with the installation of two new Zund cutters”.

Which technologies do you employ for cardboard processing?

“Digital printing and Durst systems combined with Zund cutters”.

Can you explain in detail what Digital Signage is and what are its benefits?

“Digital Signage is a multimedia communication system to spread messages dynamically, creatively and with a strong visual impact through a network formed by different players (monitors, video walls, multimedia totems) that allows you to provide real-time messages and value-added information through remote content management.

Immediacy, cost efficiency, maximum message targeting are just some benefits of this technological evolution of visualcom.

Palinsesto is the proprietary software for Digital Signage developed internally by Domino Sistemi for remote content management, programming and control, and then distributed through an infinite num-

ber of devices wherever they are located”.

Visual Communication is always evolving. What does your customer ask today to stand out on the market?

“In analogical terms, customers ask first for timely service and logistics. And here you need absolute perfection because ad-

vertising campaigns are linked to precise times - just think of a promotion dedicated to Christmas or a poster campaign.

Those who want the ultimate novelty demand multimedia solutions often integrated with Palinsesto software to create Digital Signage networks and stand out by giving their customers interactive and customized shopping experiences”.





LASTRINA LUCIDA PER SCATOLIFICI BRIGHT-PLATE FOR BOX-FACTORIES

- Bobina da Kg. 6,5 - 12 - 70

La lastrina viene fornita in misura su specifica richiesta della Clientela.

- Coil Kg. 6,5 - 12 - 70

The size of the bright-plate is supplied according to the customer's request.

FILI LUCIDI E ZINCATI PER LEGATORIE ZINC-PLATED AND BRIGHT WIRES FOR BOOK-BINDERIES

- Bobina da Kg. 2 - 15

I fili tondi per legatoria vengono prodotti nelle seguenti misure:
18-19-20-21-22-23-24-25-26-27-28.

I fili piatti nelle seguenti misure: I - II - III - IV - V. La ditta produce anche un filo piatto 5 "C".

- Coil Kg. 2 - 15

The round-wires for book-binderies are produced in the following sizes:
18-19-20-21-22-23-24-25-26-27-28.

The plate-wires are produced in the following sizes: I - II - III - IV - V. The company produces also a plate-wire 5 "C".



Svolgifilo per bobina Kg 15.
Unrollerwire for coil Kg 15.



TRAFILATI - LAMINATI DERIVATI VERGELLA ED AFFINI PER SCATOLIFICI E LEGATORIE



**DRAWN AND ROLLED SECTIONS ROD WIRES SPIN-OFF AND SIMILAR
FOR BOX-FACTORIES AND BOOKBINDINDERIES**



**GEZOGEN - GEWALZT WALZDRAHT UND VERWANDTE DERIVATE
FÜR SCHACHTELFRABIKEN UND BUCHBINDEREIEN**



**TIGE DE FIL TREFILÉ ET LAMINÉ, DERIVÉS CONNEXES POUR FABRIQUES DE BOÎTES
ET ATELIERS DE RELIURE**



**TRAFILADOS - LAMINADOS FIO-MAQUINA E DERIVADOS RELACIONADOS PARA
FÁBRICA DE CAIXAS E ENCUADERNADORAS**

D.T.O. snc

22050 **PESCATO** - Lecco - Via Roma, 11 - Tel. 0341/369159-369245 - Fax 0341/284097
www.dtosnc.it - dto.snc@tiscali.it



Antares: 10 anni di impegno per garantire il controllo della qualità

LO SCORSO OTTOBRE ANTARES VISION HA CELEBRATO IL SUO IMPORTANTE ANNIVERSARIO CON DUE GIORNATE DI OPEN HOUSE, SEMINARI E INCONTRI, CARATTERIZZATI DAL CONCEPT "FLYING INTO THE FUTURE" PER CONDIVIDERE I SUCCESSI DI OGGI E LE PROSPETTIVE PER IL FUTURO

Il quartier generale di Antares Vision è a Travagliato (BS). L'azienda, leader nei sistemi di ispezione visiva, soluzioni di tracciatura e gestione dati intelligente per le crescenti esigenze del settore alimentare, delle bevande, farmaceutico e altri, per combattere la contraffazione e garantire la sicurezza dei consumatori.

L'azienda è nata dallo spin-off di un progetto dell'Università degli Studi di Brescia e fondata nel 2007 da due amici laureati in ingegneria, Emidio Zorzella e Massimo Bonardi, che intravedono nello sviluppo delle tecnologie di visione artificiale la strada per offrire prodotti più sicuri per i consumatori. Al centro di Antares Vision c'è un team R&D composto da tecnici e specialisti con esperienza nello sviluppo di sistemi di ispezione visiva in diversi settori e servizi, con un elevato numero di applicazioni di sistemi di visione, con la garanzia di velocità e precisione dei controlli. Antares Vision crede nella ricerca e nello sviluppo strategico: utilizza un modello di business incentrato sullo sviluppo di tecnologie in collaborazione con università, centri di ricerca e consorzi.

In occasione dell'affollata conferenza stampa cui abbiamo partecipato Bonardi, Managing and Technical Director, ha tracciato una breve storia della società e comunicato i risultati ottenuti fino ad oggi: "nel 2016 Antares Vision ha realizzato un fatturato di 58,5 milioni di Euro (45,3 milioni nel 2015) con EBITDA di 13,2 milioni (10,9 mln) e utile netto di 9,3 milioni (7,2 mln). Per il 2017 si stima un forte incremento del fatturato che punterà ai 100 milioni di Euro. Al momento sono 5 le filiali estere (USA, Germania, Francia, Brasile, Corea del Sud), mentre per fine 2017 è



CASE KING CK-25

Boxmaker Automatico



semplice e veloce
per risolvere il problema
degli ordini
di piccole quantità

posizionamento utensili totalmente automatico

cambio formato computerizzato

set-up in meno di 60 secondi

lavorabilità cartone ondulato con spessore sino a 17 mm

GK
Innovative Solutions

GK s.r.l.
via S.Pellico 21051 Arcisate - (Varese) Italia
Tel. +39 337 387697 - +39 328 2006337
e-mail: gk.srl@libero.it - www.gksrl.com

engineering  **SCHEGGIA** 
Official Licensed Product

Farmaci contraffatti: un mercato da 200 miliardi di dollari l'anno

Secondo dati Ocse contenuti nel rapporto "Illicit Trade. Converging Criminal Networks" pubblicato nell'aprile 2016, il valore del mercato dei farmaci contraffatti nel mondo supera i 200 miliardi di dollari l'anno (dati al 2010) e il fenomeno è in crescita: il Pharmaceutical Security Institute, citato nel Report dell'Ocse, afferma che se nel 2002 si erano registrati 196 eventi criminosi legati alla contraffazione e/o al commercio illegale o al furto di farmaci, nel 2014 questo numero è salito a 2.177. Per quanto riguarda la tipologia, il 32% dei farmaci contraffatti analizzati nello studio PSI citato non conteneva principio attivo; il 20% ne conteneva quantità non corrette; il 21,4% era composto da ingredienti sbagliati; il 15,6% aveva corrette quantità di principi attivi ma un packaging falso; l'8,5% conteneva alti livelli di impurità e contaminanti. Dal rapporto Ocse, infine, appare chiaro come lo strumento più diffuso per vendere e comprare questi prodotti sia Internet.

prevista una nuova apertura in India (Mumbai) e di un centro di ricerca in Irlanda (Galway), e abbiamo partnership locali in oltre 50 Paesi.

La produzione è al 100% in Italia nei 3 stabilimenti di Travagliato (Brescia), Aprilia (Latina) e Parma. La forza lavoro, a livello globale, conta oltre 400 persone, di cui il

Il contributo di Antares Vision alla lotta alla contraffazione dei farmaci è determinante. Per eliminarla l'azienda si prende in carico la gestione del farmaco a partire dal prodotto finito (capsula, pastiglia, fiala...) al confezionamento finale nei pallet che sono spediti a ospedali e farmacie, analizzando nel dettaglio farmaci e contenitori affinché rispettino al 100% gli standard qualitativi richiesti dalle case farmaceutiche. Inoltre, ha ricordato Zorzella, "entro il 2019 entreranno in vigore, in Europa e negli Stati Uniti, le normative che renderanno obbligatoria la tracciabilità di tutti i farmaci, con probabili riflessi anche sulla loro contraffazione".



ENGLISH Version

Antares: 10 years of commitment to quality assurance

LAST OCTOBER, ANTARES VISION CELEBRATED ITS IMPORTANT ANNIVERSARY WITH TWO DAYS OF OPEN HOUSE, SEMINARS AND MEETINGS FEATURING THE CONCEPT OF "FLYING INTO THE FUTURE" TO SHARE TODAY'S SUCCESSES AND PROSPECTS FOR THE FUTURE

The headquarter of Antares Vision is in Travagliato (BS).

The company, leader in visual inspection systems, intelligent tracking and data management solutions for growing needs of food, beverage, pharmaceutical and other sectors, to fight against counterfeiting and secure consumer safety.

The company was born out of the spin-off of a project of the University of Brescia and was founded in 2007 by two engineering

graduates, Emidio Zorzella and Massimo Bonardi, who see in the development of artificial vision technologies the way to offer safer products for consumers.

At the center of Antares Vision there is a R&D team of technicians and specialists with experience in developing visual inspection systems in a variety of industries and services, with a large number of vision systems applications, assuring speed and precision controls.

Antares Vision believes in strategic research and development: it uses a business model focused on the development of technologies in collaboration with universities, research centers and consortia.

On the occasion of the busy press conference we attended, Managing and Technical Director Bonardi told a brief history of the

company and reported the results obtained so far: "In 2016, Antares Vision had a turnover of 58.5 million Euro (45.3 million in 2015) with EBITDA of 13.2 million (10.9 million) and net profit of 9.3 million (7.2 million). For 2017, a strong increase in turnover is expected to reach 100 million euros. At present, there are 5 foreign sites (USA,



comunicazione

80 PROGRAMS STORAGE

NO EVENING CLEANING

EASY TO INSTALL AND PROGRAMMING

WORKING IN DOT-MODE = GLUE SAVING

**HIGH PRECISION
AND SPEED...
LOW
MAINTENANCE**

Folder and flexo-folder
gluing systems

ERO

GLUING SYSTEMS

MADE IN ITALY

www.ero-gluers.com

ERO srl
Via Preferita, trav. I n°7 - 25014
Castenedolo (BS) - Italy
Ufficio/Office tel. +39.030.2731503
fax +39.030.2132523
info@ero-gluers.com

grafiche giardini

Visita il nostro nuovo sito: www.grafichegiardini.it

GRAFICA

- DEPLIANT
- BROCHURE
- RIVISTE
- CATALOGHI
- LISTINI PREZZI
- MANIFESTI
- VOLANTINI
- STAMPATI COMMERCIALI
- ESPOSITORI IN CARTONE
- CARTELLI VETRINA
- CARTELLINE
- SCHEDE
- ASTUCCI
- SCATOLE

0

FOTOLITO

- SELEZIONI IMMAGINI
- ALTA DEFINIZIONE
- PROVE COLORE DIGITALI
- FOTOLITO
- LASTRE IN CTP

**STAMPA OFFSET
E DIGITALE**

- INVITI
- BIGLIETTI
- MENU
- CARD
- DOSSIER
- GADGET
- CARTELLE

4

FINITURE & SERVIZI

- PLASTIFICAZIONE
- LUCIDA E OPACA
- VERNICIATURA UV
- SERIGRAFIA
- FUSTELLATURA
- INCOLLATURA
- PIEGATURA
- FORATURA
- PUNTO METALLICO
- PUNTO OMEGA
- SPIRALE
- PUNTO COLLA
- PUNTO SINGER
- ORO A CALDO
- RILIEVI

REALIZZIAMO LE VOSTRE IDEE

Chiama subito
per un preventivo
senza impegno

Via G. Di Vittorio, 30
20090 Pantigliate (Milano)
Tel. 02.90600224 r.a.
Fax 02.9067591
www.grafichegiardini.it



60% laureati: la costante crescita ha comportato l'assunzione di 150 nuovi collaboratori altamente specializzati negli ultimi due anni". In soli dieci anni Antares Vision è diventata fornitore globale: il team multi-disciplinare di professionisti e collaboratori specializzati, produce, installa e garantisce la manutenzione dei sistemi di ispezione visiva e delle soluzioni di tracciatura, per alcuni fra i più esigenti clienti al mondo nell'industria farmaceutica e in altri settori. L'azienda ha molti primati: ha creato il primo sistema di ispezione integrato sulle macchine di confezionamento dei farmaci realizzato con telecamere intelligenti, il

primo impianto di serializzazione certificato in Europa e il primo modulo compatto di tracciatura al mondo che integra funzioni di packaging avanzate.

"Siamo fornitori globali di 5 delle 10 principali aziende farmaceutiche mondiali, mentre oltre 20.000 nostri sistemi d'ispezione assicurano ogni giorno la sicurezza dei processi, su 1300 linee di produzione e packaging in più di 200 impianti industriali in tutto il mondo, attrezzati con le soluzioni Antares Vision per la tracciatura, con oltre 5 miliardi di prodotti serializzati", aggiunge il CEO Emidio Zorzella. I sistemi proposti ispezionano qualsiasi prodotto



Counterfeit drugs: a \$ 200 billion a year market

According to Ocse data contained in the report "Illicit Trade. Converging Criminal Networks" published in April 2016, the market value of counterfeit pharmaceuticals in the world exceeds \$ 200 billion a year (2010 data) and the phenomenon is growing: the Pharmaceutical Security Institute, quoted in Ocse report, states that if in 196 there were 196 criminal records related to counterfeiting and/or illegal trade or drug theft, in 2014 this number rose to 2,177. As far as typology is concerned, 32% of counterfeit medicines analyzed in the PSI study mentioned did not contain the active principle; 20% contained incorrect quantities; 21.4% was made up of wrong ingredients; 15.6% had correct amounts of active ingre-

Germany, France, Brazil, South Korea), while for the end of 2017 are foreseen a new opening in India (Mumbai) and a research center in Ireland (Galway), and we have local partnerships in over 50 countries.

Production is 100% in Italy in the three factories in Travagliato (Brescia), Aprilia (Latina) and Parma. The workforce globally has more than 400 people, of which 60% graduates: the steady growth led to the recruitment of 150 highly skilled new employees in the

last two years".

In only ten years Antares Vision has become a global provider: the multi-disciplinary team of specialized professionals and collaborators, manufactures, installs and secures the maintenance of visual inspection systems and tracking solutions for some of the most demanding customers in the world in the pharmaceutical industry and other industries.

The company has many primates: it has

dients but a false packaging; 8.5% contained high levels of impurities and contaminants. Considering Ocse report conclusions, it is clear as the most common tool for selling and buying these products is Internet.

The contribution of Antares Vision to the fight against counterfeiting of medicines is decisive. To eliminate it, the company takes over the medicine from the finished product (capsule, tablet, vial) to the final packaging in the pallets that are shipped to hospitals and pharmacies, analyzing drugs and containers in detail to comply with the 100% quality standards required by the pharmaceutical companies. In addition, Zorzella recalled, "by 2019, will be enforced in Europe and the United States regulations, which will make the traceability of all medicines compulsory, with possible consequences on their counterfeiting".

Dai nuova grinta alla tua creatività

Con oltre 70 milioni di fotografie, vettoriali e video di stock e
50.000 nuovi contenuti di alta qualità aggiunti ogni giorno



per assicurarne la qualità e l'integrità: dalla singola unità al packaging primario, fino al controllo della confezione finale. Le soluzioni di tracciatura consentono di seguire i prodotti lungo tutta la catena della distribuzione, garantendone validità e autenticità. L'analisi dei dati generati dai processi di produzione e confezionamento permette di sviluppare una gestione intelligente delle informazioni, volta a misurare e ottimizzare le performance di produzione ma anche per attivare nuovi strumenti di marketing.

DIMOSTRAZIONI LIVE

Durante l'evento è stato allestito un percorso tecnologico con macchine funzionanti e dimostrazioni, partendo dall'occhio artificiale, in grado di vedere ciò che può sfuggire all'occhio umano, ed è proprio dalle tecnologie di visione che è iniziata l'avventura di Antares Vision.

In mostra la soluzione Print&Check all in one, il sistema più completo e compatto di serializzazione per astucci in cartone. Si tratta di una stazione molto flessibile che integra funzioni di stampa e verifica codici, controllo del peso, applicazione di sigilli antimanomissione, etichettatura.

La linea non occupa molto spazio a differenza di altre soluzioni costituite da vari moduli indipendenti.

L'unità di etichettatura è inserita nella linea con un sistema di controllo per controllare la posizione, l'integrità e l'esattezza dei dati sull'etichetta. La velocità della linea arriva a

400 astucci/minuto, 300 se è attivato anche il controllo del peso. In mostra anche un sistema di controllo degli astucci per il controllo di riempimento degli astucci con telecamera a tempo di volo (ToF-camera che permette di stimare in tempo reale la distanza tra la telecamera e gli oggetti o la scena inquadrati, misurando il tempo che occorre ad un impulso luminoso per percorrere il tragitto telecamera-oggetto-telecamera, cioè il tempo di volo: quindi la scena è acquisita in modo completo come per una foto, ma la misura della distanza è effettuata indipendentemente su ciascun pixel, consentendo così la ricostruzione 3D dell'oggetto o della scena misurata). Il sistema progettato per operare con qualsiasi layout o superficie di astucci e in modo indipendente dalle condizioni ambientali. Le telecamere ad alta risoluzione con regolazione automatica della lunghezza focale progettate da Antares Vision servono per le letture multiple di codici durante le operazioni di aggregazione su macchine cartonatrici.

La stazione per l'aggregazione manuale fuori linea di fardelli, cartoni o pallet, dotata della soluzione software WTS (Warehouse Tracking System) è dedicata alla gestione dei prodotti serializzati nell'ambito della logistica e del magazzino. In funzione anche l'astucciatrice continua e la cartonatrice automatica di IMA equipaggiate con tecnologia Antares Vision per la serializzazione e l'aggregazione.

created the first integrated inspection system of pharma packaging machines with smart cameras, the first certified serialization plant in Europe, and the world's first compact tracking module that integrates advanced packaging functions.

"We are global suppliers of 5 of the 10 major pharmaceutical companies in the world, and over 20,000 our inspection systems ensure day-to-day safety of processes on over 1300 production and packaging lines in more than 200 industrial plants around the world, with Antares Vision solutions for tracking, with over 5 billion serialized products", adds Emidio Zorzella, CEO.

The systems offered inspect any product to ensure its quality and integrity: from single unit to primary packaging, to final packaging control. Tracing solutions allow you to track products throughout the distribution chain, ensuring validity and authenticity. Analyzing data generated by production and packaging processes allows to develop intelligent information management to measure and optimize production performance, as well as to



trigger new marketing tools.

LIVE DEMONSTRATIONS

During the event has been set up a technological path with operating machines demonstrations, starting from the artificial eye, able to see what the human eye cannot, and exactly from vision technologies started the adventure by Antares Vision.

Exhibited the Print&Check all in one solution, the most complete and compact serialization system for cartons.

It is a highly flexible station that integrates serialization, check-weighing, tamper evident sealing, labelling. Efficient saving of line space if compared to multiple standalone modules. Built-in labelling unit with inspection system to check position, integrity and data correctness in the label. Line speed is up to 400 cartons/min, 300 when check-weigher enabled.

Exhibited also a box filling checking system with a Time of Flight camera (this device allows you to estimate in real time the distance between the camera and objects or

scene, by measuring the time it takes for a light pulse to make the camera-object-camera route, ie the flight time: so the scene is acquired completely as a photo, but the distance measurement is carried out independently on each pixel, allowing the 3D reconstruction of the object or scene being measured).

The system is designed to operate in any environment conditions and with any carton layout or surface.

High resolution cameras with focal length automatic adjustment designed by Antares Vision are used for multiple code reading during case aggregations on case packers. The off-line manual aggregation station of carton-to-bundle, case or pallet, equipped with software solution WTS (Warehouse tracking System) manages data flow and logistics of serialized products in warehouse and distribution center environment.

Continuous motion cartooning machine and case packer by IMA were operating, equipped with Antares Vision serialization and aggregation technology.

ANCHE PER LE MACCHINE TRADIZIONALI CI SONO NOVITÀ CHE SEMPLIFICANO IL LAVORO E FANNO GUADAGNARE!

CUCITRICE mod. XA32B1600/2450

Braccio da 1600 a 2450mm
Spessori di cucitura da 5 a 32mm
Larghezza del punto 16mm

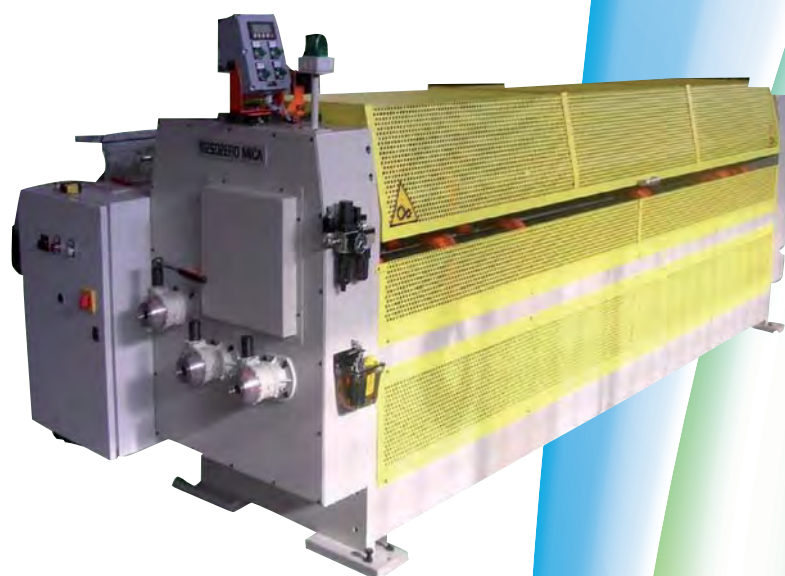
L'ampio tavolo riduce la fatica
e rende il lavoro più veloce
anche con la doppia cucitura.
Precisione assoluta con il
dispositivo di pareggiatura.

Tipo di lastrina:
2,5x0,50mm
2,5x0,70mm
2,3x0,90mm
Inclinazione 45°



**LE CUCITRICI
MIGLIORI DEL
MONDO**

Introduzione automatica a richiesta,
Set-up rapido con visualizzatore
elettronico e Touch-screen, contapezzi,
regolazione automatica degli spessori,
taglio a forbice o a rasoio



TAGLIACORDONA "AIR LOCK"
LUCE 1600 - 2800 - 3000 - 3200 - 3600
e 3 diversi interassi

BIZZZERO MICA - S.R.L.

Macchine per imballaggio cartotecnica ed affini
info@bizzzeromica.it www.bizzzeromica.it

Sede legale e stabilimento
Velate Milanese - Via Verdi, 13

20865 USMATE VELATE (MB) Italy
Tel +39 039 670369 - Fax +39 039 6753806

SteriKraft® Protect S amplia la gamma di carte protettive di BillerudKorsnäs

BillerudKorsnäs SteriKraft® Protect, prodotta con pura cellulosa senza additivi polimerici, è una carta per imballaggio medicale unica, con grammatura più alta del 20% per grammo rispetto a una normale carta, che le conferisce caratteristiche particolari. La carta è completamente compatibile con pellicole a tenuta diretta e molto conveniente, offrendo al tempo stesso una maggiore protezione per il dispositivo imballato.

Basandosi sull'esistente Steri-

Kraft® Protect EO per la sterilizzazione a bassa temperatura (EtO e radiazioni), Protect S è compatibile con la sterilizzazione a vapore (134° C) con elevata porosità e maggiore resistenza all'umidità.

SteriKraft® Protect EO è raccomandato per le applicazioni più complesse nelle quali l'efficienza economica è ancora un requisito fondamentale, ad esempio cateteri intravascolari, siringhe di grandi dimensioni, set di somministrazione nutrizionale, SteriKraft® Protect S aggiunge a questo elenco siringhe pre-impilate, grandi sacche ospedaliere e filtri per dialisi.



SteriKraft® Protect AR è progettata per sigillatura a caldo ma è adatta anche a film pelabili senza necessità di rivestimento.

“La compatibilità di Protect S con la sigillatura diretta combinata con la compatibilità al vapore e con un significativo aumento della resistenza rispetto a una carta standard, e tutto questo a un costo interessante, soddisfano una reale esigenza nel mercato”, spiega Jonathan Andrews, Business Development Director Medical di BillerudKorsnäs.

Confezioni avveniristiche per beni di lusso

È stato un momento importante per la distilleria di famiglia finlandese Lignell & Piispanen quando la sua nuova vodka all'aneto Gustav ha conquistato il podio alla International Wine and Spirits Competition (IWSC) di Londra. Un vero campione non può non presentarsi con una confezione di lusso, a partire dalla bottiglia. Il design della bottiglia è stato

affidato al noto designer finlandese Jaani Vaahtera ed è stato pensato per riflettere la pura essenza della vodka.

“La bottiglia è magnifica, ma non avevamo pensato molto al packaging”, afferma Harri Nylund. “Sapevamo però che volevamo una confezione omaggio bella, resistente e che proteggesse non solo contro l'usura e gli urti, ma anche contro le contraffazioni e le imitazioni illegali”.

La soluzione è stata rivolgersi a Starcke, azienda finlandese specializzata nella post-produzione e nella protezione dei marchi, per dare vita a una confezione audace e intelligente per il prodotto. Le nostre due società hanno lavorato insieme per la prima volta e il risultato è stato vincente.

Ilkka Harju, Head of Design & Innovation di Starcke, ha gestito il progetto dall'inizio alla fine. Poiché la bottiglia era molto pesante, la confezione doveva presentare caratteristiche di resistenza, oltre che un'ottima stampabilità, un connubio im-

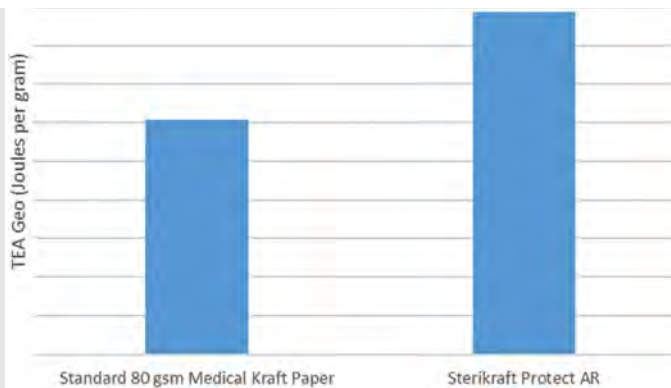
ENGLISH Nes Materials

STERIKRAFT® PROTECT S JOINS BILLERUDKORSNÄS PROTECT PAPER RANGE

BillerudKorsnäs SteriKraft® Protect, manufactured from pure cellulose with no polymeric additions, is a unique medical packaging paper which is up to 20 percent stronger gram for gram than a normal paper. This gives a very special range of properties. The paper is fully compatible with direct seal films and highly cost effective, whilst offering substantially more protection for the packed device. Building on the existing SteriKraft® Protect EO for low temperature sterilisation (EtO & Radiation), Protect S brings full compatibility with steam sterilisation (134°C) with high porosity and enhanced wet strength. Also, like Protect EO and BillerudKorsnäs SteriKraft® PeelClean range, Protect S offers strong seals and fibre free clean peels due to advanced size press coating technology.

SteriKraft® Protect EO is recommended for more challenging applications where cost effectiveness is still a key requirement eg IV catheters, large syringes, nutritional administration sets etc. SteriKraft® Protect S adds prefilled syringes, large hospital pouches and dialysis filters etc. to this list. SteriKraft® Protect AR is designed as a heat seal coating base but will also seal peel to selected advanced peelable films without needing a coating.

“Protect S compatibility with direct sealing combined with steam compatibility and with a significant increase in strength over a standard paper, all very cost effectively, fills a real need in the market”, explains Jonathan Andrews, Business Development Director Medical at BillerudKorsnäs.



Confronto della TEA geometrica tra le carte kraft mediche standard e la nuova SteriKraft® Protect AR che dimostra le prestazioni significativamente più elevate della nuova carta /

Comparison of Geometric TEA between standard medical kraft papers and new SteriKraft® Protect AR demonstrating the significantly higher performance of the new paper



possibile con i cartoni tradizionalmente usati per queste soluzioni.

“L’aspetto e l’impatto del packaging sono ovviamente fondamentali per i nostri clienti, ma senza un materiale resistente e di elevata qualità, è impossibile realizzare imballaggi esteticamente belli, specialmente quando si scelgono, ad esempio, soluzioni di stampa a caldo o di goffratura”, spiega Ilkka.

“Ecco perché ci siamo rivolti a

Kotkamills, un’azienda che si è di recente dotata di una nuova macchina per la produzione di cartoni, con delle specifiche tecniche che sapevamo ci sarebbero tornate utili in molte occasioni”.

Il risultato è stato un cartone alto spessore con una grammatura di 450 g/m² e con uno spessore di 800 micron.

Pure essendo un cartone pesante, secondo Ilkka Harju potrebbe essere definito come un

cartone leggero per la sua categoria, poiché protegge la bottiglia molto efficacemente pur pesando meno e garantendo prestazioni complessive molto migliori rispetto alla sue alternative in accoppiato su ondulato. “L’intero processo di sviluppo di questa nuova qualità di cartone ha richiesto soltanto un paio di settimane: davvero un tempo da record. Ho visto casi in cui un processo simile ha richiesto anche un anno intero”,

afferma Ilkka Harju.

“Siamo rimasti colpiti dalla facilità e dalla qualità della stampa, del trattamento speciale e della conversione. Il prodotto non ha presentato nessuno dei problemi che si verificano normalmente con i cartoni per astucci di elevato spessore, come le cricature superficiali e lo spolvero”.

Il nuovo cartone Aegle White da 800 mic e 450 g/m² non è ancora disponibile in produzione standard, ma secondo Yrjö Aho, Direttore New Business Development di Kotkamills, può essere considerato un “concept board”, al pari delle “concept car” delle grandi esposizioni automobilistiche.

“Grazie a questo prodotto, però, abbiamo imparato che la nostra nuova macchina e ancora più versatile di quanto non immaginassimo”, spiega Yrjö Aho.

“L’Aegle White da 800 mic e 450 g/m² è probabilmente il cartone da imballaggio pieghevole di produzione scandinava più resistente e leggero attualmente sul mercato”.

LUXURY GOODS NEED BOLD PACKAGING

It was a great moment for the Finnish family distillery Lignell & Piispanen, when the company's new Gustav Dill vodka was at the top podium in the International Wine and Spirits Competition (IWSC) in London. A true winner needs luxurious packaging, starting from the bottle. Renowned Finnish designer Jaani Vaahtera was hired to design the bottle so that it would reflect the pure essence of the vodka.

“The bottle was wonderful, but we really hadn't thought so much about the packaging”, Harri Nylund says. “The only thing we knew was that we wanted a gift package that had to be good looking, strong and protective, not only against wear and impact, but also against counterfeit and backdoor manufacturing”.

The solution was to ask Starcke, a Finnish company specialized in post-processing and brand protection, to create a bold and intelligent package for the product. It was the first time the two companies had worked together, and the result was winning.

At Starcke it was Ilkka Harju, Head of Design & Innovation, who handled the process from start to end. As the design bottle was very heavy, the box needed strength and extremely good printability, a combination he knew would be undoable with the folding boxboard qualities normally used in such solutions.

“The look and feel of the packaging is of course the most important thing for our customers,

but without a strong board of high-quality it's impossible to make beautiful packages, especially when you need to use for example hot foil stamping and embossing”, Ilkka Harju says. “That's why we turned to Kotkamills, who had a new board machine with specs that we knew could be useful on many occasions”. The result was a strong 450 gsm folding boxboard with a thickness of 800 microns. According to Ilkka Harju, it could be described as light heavyweight, as it protects the bottle very well but weighs less and has much better overall performance than light corrugated cardboard that was the other alternative.

“The whole process to develop the new board quality took just a couple of weeks, which indeed is very lean. I've seen cases where it has taken up to one year”, Ilkka Harju says. “We were impressed about the ease and quality of both printing, special treatment and converting. The product had none of the obstacles that usually occur with thick folding boxboard, like cracking and dust”. The new board Aegle White 800 micron and 450 gsm is not yet available in regular production, but according to Yrjö Aho, Director, New Business Development at Kotkamills, it can be seen as a concept board, the same way as concept cars are displayed at car shows. “The main thing about the product is, however, that we learned that our new board machine was even more versatile than we thought it could be”, Yrjö Aho says. “Aegle White 800 micron and 450 gsm is most likely the strongest and lightest Scandinavian folding boxboard on the market”.



ACIMGA
www.acimga.it
 Associazione italiana costruttori di macchine per l'industria grafica, cartotecnica, trasformatrice
Italian manufacturers association of the machinery for the graphic, converting, paper industry



ALBERTIN
www.albertin-cliches.com
 Clichè per stampa a caldo
Hot stamping tools



AGFA
www.agfagraphics.com
 Sistemi di stampa integrati, gestione flusso di lavoro, software
Integrated printing system, workflow management, software



ASAHI Photoproducts
www.asahi-photoproducts.com
 Lastre flessografiche
Flexo plates



AVENTICS
www.aventics.com/it
 Azionamento e controllo macchine stampa e converting
Drive and control systems for printing and converting machines



BAHMÜLLER
www.bahmueller.de
 Macchine trasformazione cartone teso e ondulato
Converting machines for folding carton and corrugated board



BAUMER HHS
www.baumerhhs.com
 Sistemi di incollatura
Gluing system



B+B International
www.bbinfo.com
 Plotter digitali
Digital plotter



BEEGRAPHIC
www.beegraphic.it
 Software per aziende grafiche
Software for graphics companies



BIMAC srl
www.bimac-srl.it
 Macchine usate
Second hand machines



BIZZOZERO MICA
www.bizzozzeromica.it
 Macchine trasformazione cartone ondulato
Converting machines for corrugated board



BOBST Italia
www.bobst.com
 Macchine stampa e trasformazione cartone teso e ondulato
Printing & converting machines for folding carton and corrugated board



CELMACCH
www.celmacchgroup.com
 Macchine stampa per cartone ondulato
Corrugated board printing machines



CITO ITALIA
www.cito-italia.com
 Forniture cartotecniche e fustellifici
Supplier for box plants, die-cutting factories



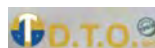
COLORGRAF
www.colorgraf.it
 Inchiostri stampa
Printing inks



DEPOSITPHOTOS
www.it.depositphotos.com
 Piattaforma di foto a stock
Commercial platform for stock photos



DEPUR PADANA ACQUE
www.depurpadana.com
 Depurazione acque reflue
Depuration water plants



D.T.O.
 Phone +39 0341.36.91.59
 Fili metalliche per scatolifici
Wire draws for box plants



EDF EUROPE
www.edfeurope.com
 Macchine trasformazione cartone teso e ondulato
Converting machines for folding carton and corrugated board



EDIGIT
www.edigit.eu
 Sistemi gestionali per aziende di etichette, imballaggi e flexo
Management systems for packaging, labels and flexo companies



ELITRON
www.elitron.com
 Plotter da taglio digitali
Digital cutting plotters



ERREBI
www.errebiautomazioni.it
 Macchine movimentazione cartone ondulato
Corrugated board handling machines



ERO
www.ero-glue.com
 Sistemi di incollatura
Gluing system



FOSSALUZZA
www.fossaluzza.com
 Macchine movimentazione cartone ondulato
Corrugated board handling machines



FRIESE
www.friese-rockwelle.de
 Cilindri ondulatori
Corrugating rolls



F-SERVICE AUTOMATION
www.fservice.net
 Plotter per incollatura
Gluing plotters



FUSTEL SERVICE
www.fustelservice.it
 Forniture cartotecniche e fustellifici
Supplier for boxplants and die-cutting factories



GK SRL
www.gksrl.com
 Sistemi di stampa e converting digitali, accoppiatrici
Digital printing and converting systems, laminating machines



GÖPFERT
www.goepfert.de
 Macchine stampa e trasformazione cartone ondulato
Printing & converting machines for corrugated board

**HEIDELBERG**

www.heidelberg.com

Macchine trasformazione
cartone teso e ondulato
*Converting machines
for folding carton
and corrugated board*

**KODAK**

www.packaging.kodak.com

Soluzioni prestampa flexo
Solutions for flexo pre-press

**LAMINA**

www.laminasystem.com

Accoppiatrici a foglio
*Sheet to sheet laminating
machine*

**INNOVAGROUP**

www.innovagroup.it

Produzione packaging
Packaging production

**IRAC TECH**

www.irac.it

Sistemi lavaggio comp.
stampa, depuratori acque,
distillatori solventi
*Washing plants, water purifying,
solvent recyclers*

**MEGA SERVICE**

www.megaservice.it

Piegaincolla
Folder-glue

**NEW AERODINAMICA**

www.newaerodinamica.com

Trattamento rifili
Trim processing

**OFF. MECC. PANZERI**

www.core-chucks.com

Testate espansibili e mandrini
porta bobine
*Core chucks for corrugated
and paper converting industry*

**OFF. MECC. ROSSELLI FRANCO**

www.stampirosselli.it

Fustellatrici
Die cutting machines

**OFFICINE SIMBA**

www.officinesimba.com

Sistemi stoccaggio e
movimentazione sleeve
*Sleeve handling and storage
system*

**OPPLIGER srl**

www.oppliger.eu

Accoppiatrici foglio-foglio
*Sheet-to sheet laminating
machines*

**PENTATECH**

www.pentatechsrl.it

Macchine movimentazione
cartone ondulato
*Corrugated board handling
machines*

**PIXARTPRINTING**

www.pixartprinting.it

Stampa on line
Web to print

**ROBATECH ITALIA**

www.robatech.it

Sistemi di incollatura
Gluing systems

**RTS Sistemi Informativi**

www.rtsystem.com

Software per scatolifici
Software for Box plants

**SCM ITALY**

www.scm-italy.it

Macchine per cartone ondulato
Corrugated board machines

**SEI LASER**

www.seilaser.com

Sistemi laser per converting
Converting laser systems

**SERVIFORM**

www.serviform.com

Forniture cartotecniche
e fustellifici
*Supplier for boxplants
and die-cutting factories*

**SIPACK**

www.sipack.it

Macchine per la trasformazione
del cartone ondulato
*Converting machines
for corrugated board*

**SIRIO**

informatica e sistemi

www.sirio-is.it

Software per scatolifici
Software for box plants

**SVECOM P.E.**

www.svecom.com

Alberi espansibili
Expanding shafts

**TCY TIEN CHIN YU**

www.tcy.com

Macchine
per cartone ondulato
Corrugated board machines

**TECNOLOGIE GRAFICHE**

www.tecnologiegrafiche.it

Sistemi gestione/controllo
colore e qualità per stampa e
prestampa, corsi di formazione
e consulenze per
ottimizzazione flussi di lavoro
*Color and quality control for
printing and prepress, training
courses and consultancy for
workflow optimization*

**TECO**

www.tecoitaly.com

Macchine automatiche
formatrici di plateau
in cartone ondulato
*Machines for cardboard
packaging*

**VEGA**

www.vegagroup.it

Macchine trasformazione
cartone teso e ondulato
*Converting machines
for folding carton
and corrugated board*

**VICE**

www.vice-srl.com

Prodotti chimici per ondulatore
*Chemicals product
for corrugator*

**ZINCOPAR / RIFLEXO**

www.zincopar.it / www.riflexo.it

Impianti stampa flexo
Flexo printing plates

**ZUND**

www.zund.com

Plotter da taglio digitali
Digital cutting plotters

PER ABBONARSI

Nome e cognome: _____

Società: _____

Funzione all'interno della società: _____

Settore di attività della società: _____

Codice fiscale o partita Iva: _____

Indirizzo: _____

Città: _____ Provincia: _____ CAP: _____ Stato: _____

Sito internet: _____ e-mail: _____

Tel: _____ Fax: _____

Abbonamento annuale per una rivista:

■ CONVERTER & CARTOTECNICA

■ CONVERTER FLESSIBILI CARTA E CARTONE

Italia € 40,00 - Estero € 90,00

Abbonamento annuale per due riviste:

■ CONVERTER & CARTOTECNICA + CONVERTER FLESSIBILI CARTA E CARTONE

Italia € 70,00 - Estero € 150,00

Bonifico bancario intestato a:

CIESSEGI EDITRICE SNC

CREDITO ARTIGIANO ag. 55

SAN DONATO MILANESE (MILANO)

IBAN: IT 88 1 05216 33711 000000002214

Fotocopiare e spedire via fax/ +39/02/9067591 (CIESSEGI EDITRICE)

TO SUBSCRIBE TO

Surname and name: _____

Company: _____

Job function: _____

Primary company business: _____

Internationa VAT number: _____

Address: _____

City: _____ Province: _____ Post Code: _____ Country: _____

Internet site: _____ e-mail: _____

Ph: _____ Fax: _____

Annual subscription for one magazine:

■ CONVERTER & CARTOTECNICA

■ CONVERTER FLESSIBILI CARTA E CARTONE

Italy € 40,00 - Abroad € 90,00

Annual subscription for two magazines:

■ CONVERTER & CARTOTECNICA + CONVERTER FLESSIBILI CARTA E CARTONE

Italy € 70,00 - Abroad € 150,00

Banker draught made out to: CIESSEGI EDITRICE SNC

CREDITO ARTIGIANO ag. 55

SAN DONATO MILANESE (MILANO)

IBAN: IT 88 1 05216 33711 000000002214

I'm enclosing a crossed cheque, for the amount of €

made out to CIESSEGI EDITRICE SNC

Photocopy and send by fax/ +39/02/9067591 (CIESSEGI EDITRICE)


**INDICE INSERZIONISTI
ADVERTISER TABLE**

ASAHI	73
BAUMER	53
B+B INTERNATIONAL	61
BIMAC	39,77
BIZZOZERO	91
BOBST	Anta cop.,9
CELMACCH	43
CITO	47
COLORGRAF	45
DEPOSITPHOTOS	89
DEPUR PADANA ACQUE	II cop.
DTO	83
EDF EUROPE	3,15
EDIGIT	19
ELITRON	17
ERREBI	I cop.
ERO	33,87
FOSSALUZZA	33
F-SERVICE	24,25
FUSTEL SERVICE	40,41
GK	29,50,51,65,85
GÖPFERT	35
GRAFICHE GIARDINI	87
HEIDELBERG ITALIA	1
IRAC	57
KODAK	5
MEGA SERVICE	37
OFF. MECC. PANZERI	79
OFF. MECC. F.LLI ROSSELLI	67
OFFICINE SIMBA	69
OPPLIGER	13
PENTATECH	27
RTS	IV cop.
S.C.M. ITALY	71
SINO CORRUGATED	III cop.,81
SIPACK	49
SIRIO	7
SVECOM	31,63
TCY	59
TECNOLOGIE GRAFICHE	23
TECO	75
VEGA	21
ZINCOPAR/RIFLEXO	11

2018.04

4-IN-1 MEGA EXPO COVERING
THE **WHOLE PACKAGING**
INDUSTRY CHAIN

1 PASS | 3 DAYS | 4 SHOWS

April 10-12, 2018 | Dongguan, China
GD Modern International Exhibition Center



**Pre-Register now and
secure your free ticket!**



@SinoCorrugated
@SinoCorrugated

Organizer



Reed Exhibitions®
励展博览集团



Tel: +86 21 2231 7000
Email: info@reedexpo.com.cn
Website: www.sino-corrugated.com/en/

La potenza del WorkFlow

La nuova soluzione integrata
per organizzare, pianificare e
armonizzare i processi di business



RTS WorkFlow consente di:
condividere le informazioni
coordinare attività e risorse
integrando le applicazioni

CRM, Progettazione, Preventivazione,
Ufficio Tecnico, Acquisti e Programmazione.

RTS Remote Terminal System Srl · Via Consolare, 36 · 47121 Forlì (FC) Italy
Tel. +39 0543 708211 · rts@rtssystem.com · www.rtsystem.com



Innovation for the Corrugated Industry